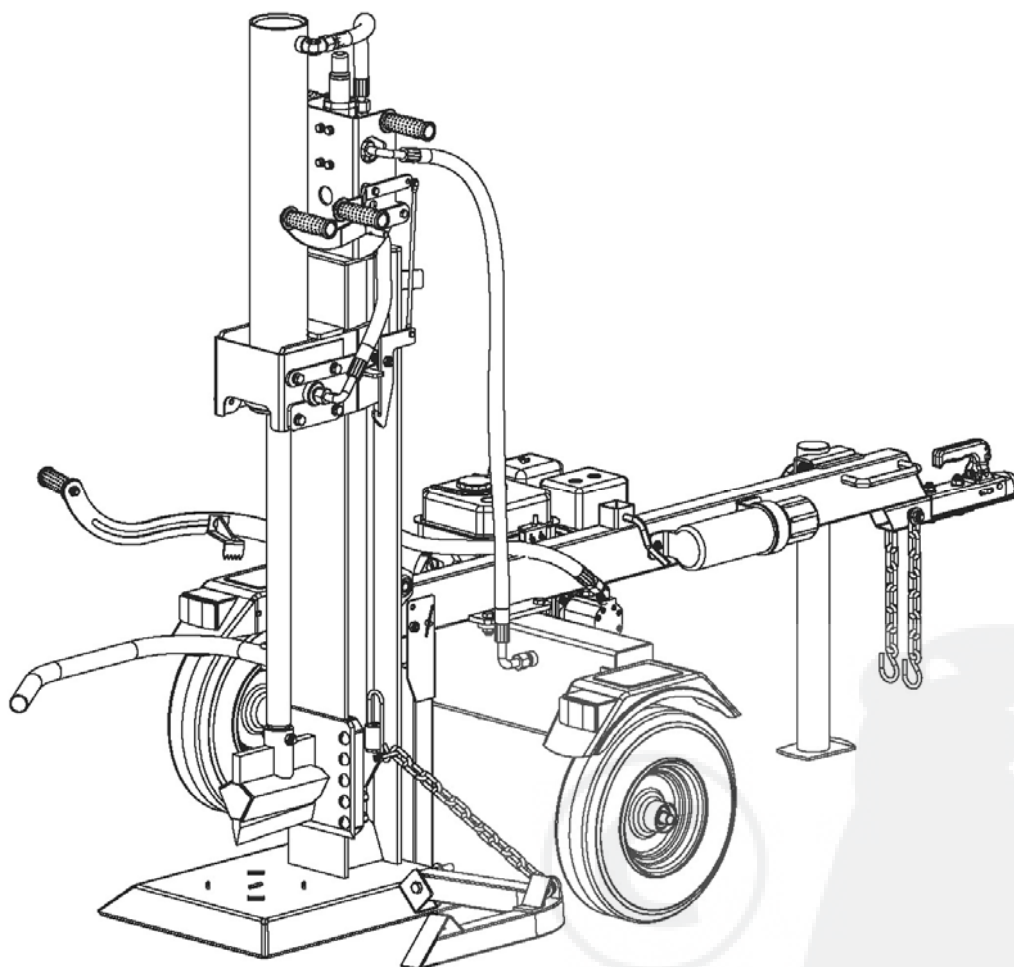


**VERTICALE 22-TONS HOUTKLOVER
FENDEUR DE BÛCHES VERTICAL 22 TONNES
VERTIKALER HOLZSPALTER MIT 22 TONNEN SPALTKRAFT**



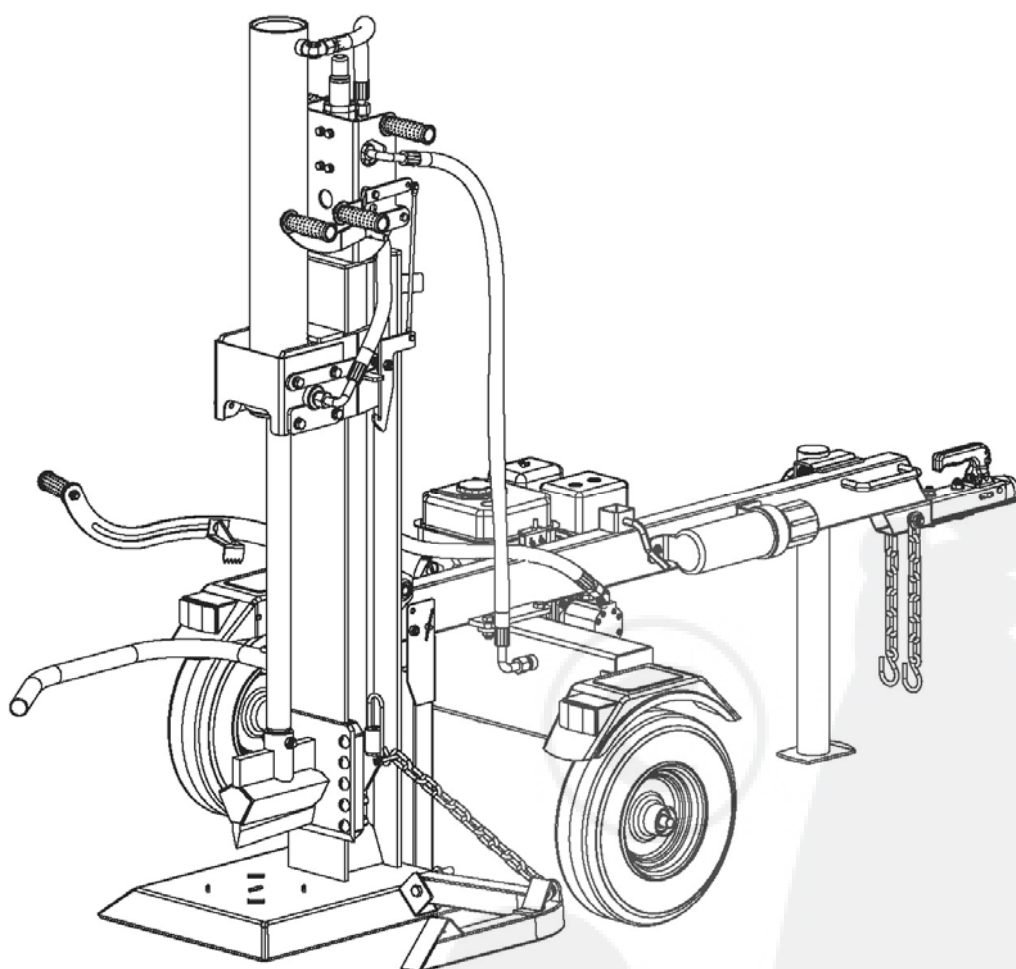
**Instructie en montage
Instructions et montage
Anweisungen und Montage**

**Nederlandse handleiding:
Manuel Français:
Deutsches Handbuch**

**p. 3
p. 30
S. 57**



VERTICALE 22-TONS- HOUTKLOVER



Instructie en montage

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

Inhoudsopgave

Algemene waarschuwingen en regels.....	5
Woorddefinities gevarensignalen	6
Identificatie bedieningselementen en -functies.....	7
Montagevoorschriften	9
Gebruiksaanwijzingen	14
Onderhoud en opslag	20
Problemen oplossen.....	21
Specificatie	22
Onderdelentekening en onderdelenlijst.....	23





ALGEMENE WAARSCHUWINGEN



LEES en BEGRIJP deze handleiding volledig voordat u de 22-tons-houtklover gebruikt.

De bediener moet alle veiligheids- en waarschuwingeninformatie, bedieningsinstructies, onderhouds- en opslaginstructies lezen en begrijpen voordat hij deze machine gaat gebruiken. Het niet goed bedienen en onderhouden van de houtklover kan leiden tot ernstig letsel voor de gebruiker of omstanders.

Bedieningswaarschuwingen

- Vervoer NOOIT passagiers met de houtklover en laat ook niemand erop staan of zitten.
- Kinderen mogen niet op de houtklover spelen, erop staan of erop klimmen.
- Controleer altijd eerst de houtklover voordat u hem gaat gebruiken om er zeker van te zijn dat deze in goede staat verkeert.
- Vervang of repareer beschadigde of versleten onderdelen onmiddellijk.
- Controleer de hardware en gemonteerde onderdelen en draai deze altijd eerst vast voordat u de machine in gebruik neemt.
- Overschrijd het maximale draagvermogen van 22 ton niet.
- Vermijd grote gaten en greppels bij het trekken van de machine.
- Gebruik de houtklover altijd op een vrije en vlakke ondergrond.
- Gebruik de houtklover niet 's nachts, maar alleen overdag.
- Trek de houtklover altijd met minder snelheid op ruw terrein, langs beken, sloten en op hellingen.
- Om persoonlijk letsel en/of schade aan de apparatuur te voorkomen, mag u **DE 70 KM/U NIET Overschrijden**.
- Raadpleeg altijd de gebruikershandleiding van het voertuig voor de juiste manier van trekken.
- Zet de houtklover altijd vast en vergrendel hem aan de trekhaak van het voertuig voordat u hem gaat trekken.

Plet- en snijgevaren

- Houd handen en voeten altijd vrij van bewegende delen tijdens het gebruik van de machine.
- Houd het werkgebied altijd schoon en vrij van vuil tijdens de werkzaamheden.
- Draag altijd veiligheidsuitrusting, oogbescherming, handschoenen en werkschoenen bij het gebruik van de houtklover.






WAARSCHUWING

De waarschuwingen, attenderingen en instructies in deze gebruikershandleiding kunnen niet alle mogelijke omstandigheden of situaties dekken die zich kunnen voordoen. De bediener moet begrijpen dat gezond verstand en voorzichtigheid factoren zijn die niet in dit product kunnen worden ingebouwd en van de bediener uit moeten gaan.

Montage is vereist

Dit product moet voorafgaande aan het gebruik worden gemonteerd. Zie het hoofdstuk "Montage" voor instructies. Vanwege het gewicht en/of de grootte van de houtklover is het aan te raden dat een andere volwassene aanwezig is om te helpen bij de montage. **CONTROLEER ALLE COMPONENTEN** nauwkeurig bij ontvangst om er zeker van te zijn dat er geen onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

Woorddefinities gevarensignalen

	Dit is het veiligheidswaarschuwingssymbool. Het wordt gebruikt om u te waarschuwen voor mogelijke gevaren voor persoonlijk letsel. Volg alle veiligheidsinstructies achter dit symbool op om mogelijk letsel of de dood te voorkomen.
	GEVAAR wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstig letsel leidt.
	WAARSCHUWING wijst op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstig letsel kan leiden.
	VOORZICHTIG wijst op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot licht of matig letsel kan leiden.
	VOORZICHTIG gebruikt zonder het veiligheidssymbool duidt op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot materiële schade kan leiden.

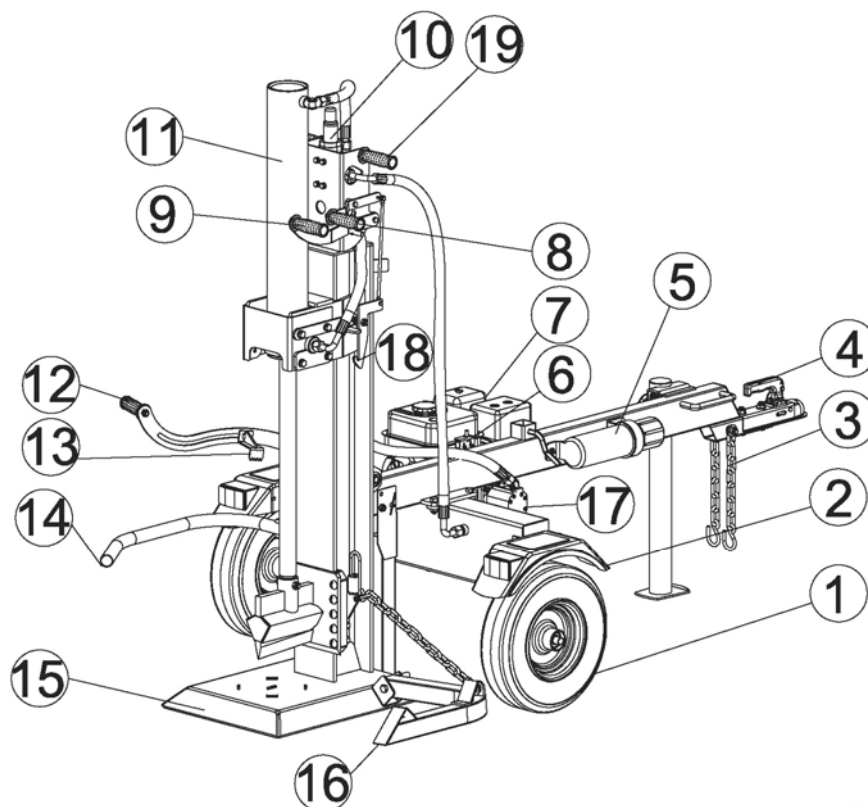
OVER UW 22-TONS-HOUTKLOVER

Deze hydraulische houtklover heeft een zware staalconstructie en 22 ton slagkracht. Wanneer er werk aan de winkel is, heeft u krachtige machines nodig waarop u kunt vertrouwen, deze houtklover zorgt ervoor dat de klus snel wordt geklaard. Hij is ontworpen om alleen in verticale positie te werken. Hij is gemakkelijk te trekken, gemakkelijk te gebruiken en gemakkelijk te onderhouden. Overschrijd nooit de nominale capaciteit van 22 ton bij het gebruik van de houtklover.

De technische specificaties van de houtklover vindt u in het hoofdstuk "Specificaties" van deze handleiding.

Identificatie bedieningselementen en -functies

Lees deze gebruikershandleiding voordat u de machine in gebruik neemt. Maak uzelf vertrouwd met de plaats en werking van de bedieningselementen en -functies. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.



- 1) **Band/wiel-combinatie** - De maximale nominale treksnelheid is 72 km/u.
- 2) **Spatborden**
- 3) **Veiligheidskettingen** - Veiligheidsfunctie om verlies van houtklover tijdens het trekken te voorkomen.
- 4) **50mm-koppeling** - Bevestigt de houtklover aan de 50mm-kogel.
- 5) **Handleidinghouder** - Plaats de gebruikershandleiding in deze houder.
- 6) **Schakelaar** - Schakel de stroomtoevoer van de motor uit wanneer de balk horizontaal staat, zodat de houtklover niet kan worden bediend wanneer hij horizontaal staat.
- 7) **Motor** - Luchtgekoelde 208cm²-motor drijft de hydraulische pomp aan.
- 8) **Hendel hefbeugelontgrendeling C** - Duw deze hendel naar beneden om de haak aan de ketting van nr. 16 hefbeugel te ontgrendelen, waarna de nr. 16 hefbeugel naar beneden kan zakken.
OPMERKING: Deze hendel hoeft slechts kort naar beneden worden geduwd. U hoeft er niet meer op te duwen als de haak is ontgrendeld.
- 9) **Kloofbedieningshendel A** - druk deze samen met nr.12 kloofbedieningshendel B naar beneden, dit drukt de wig naar beneden om het houtblok te kloven, door deze hendel omhoog te duwen, worden de wig en nr.16 hefbeugel samen weer omhooggebracht. OPMERKING: Door alleen deze omhoog te duwen, kunt de wig omhoog brengen, als u de nr.16 hefbeugel niet hebt neergelaten.

- 10) **Regelklep** - Bediening.
- 11) **Cilinder** - 4"-boring en 23-1/4"-slag, geschikt tot 3600 psi.
- 12) **Kloofbedieningshendel B** - Druk hem samen met nr. 9 kloofbedieningshendel A naar beneden om de stam te kloven.
- 13) **Stamvastzetter** - Zet deze vast op de stam om te voorkomen dat de stam naar beneden schuift wanneer de gebruiker het hout klooft.
- 14) **Stamtegenhouder**
- 15) **Steun**
- 16) **Hefbeugel** - Hef de stam omhoog.
- 17) **Tandwielpompe**
- 18) **Haak**
- 19) **Draaihendel** - Houd deze vast wanneer u de stam omdraait.



LET OP

Lees en volg alle instructies voor montage en gebruik op. Het niet correct monteren van deze machine kan leiden tot ernstig letsel voor de gebruiker of omstanders, of schade aan de machine veroorzaken.



Motor wordt zonder olie geleverd.

Voordat u de motor start, moet u deze met SAE 10W-30 motorolie bijvullen.

Zie de motorhandleiding voor de motoroliecapaciteit.

Hydraulisch reservoir wordt zonder olie geleverd.

Controleer bij het toevoegen van olie het oliepeil met behulp van het oliefilter/de oliepeilstok bovenop het hydraulisch reservoir als er geen markering op de L-streep is weergegeven.

Inspecteer alle onderdelen van de houtklover.

Als u beschadigde onderdelen hebt: Neem contact op met het transportbedrijf dat de houtklover heeft geleverd en dien een schadeclaim in.

MONTAGE 22-TONS-HOUTKLOVER

Plaats de transportkist op een stevige, vlakke ondergrond en verwijder voorzichtig het deksel. Gebruik twee personen en haal alle onderdelen uit de transportkist en inspecteer de onderdelen om er zeker van te zijn dat er geen onderdelen ontbreken voordat u begint met de montage van de houtklover, volg de stappen 1 tot en met 9.

BENODIGD GEREEDSCHAP

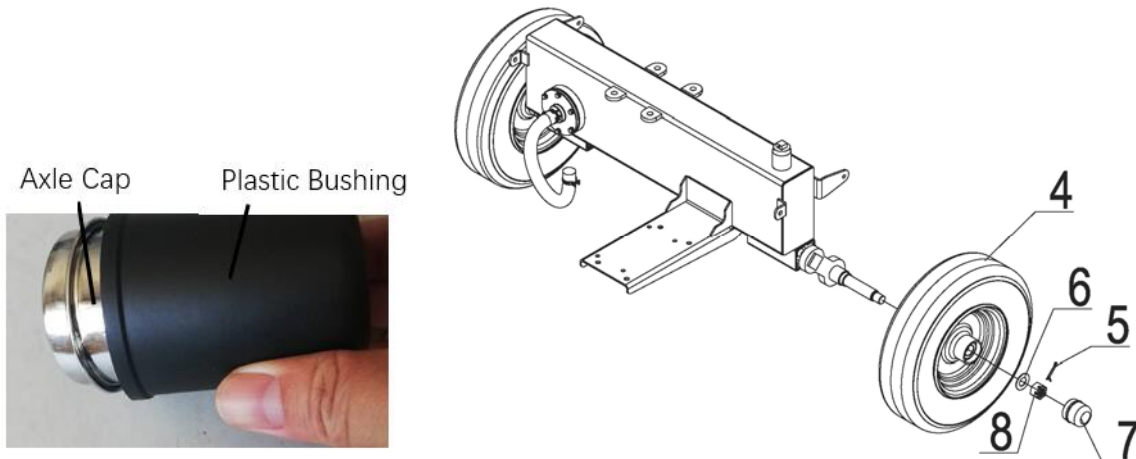
- Rubberen of houten hamer
- Steeksleutels van 13 mm, 16 mm, 17 mm, 18 mm, 19 mm, 24 mm, 27 mm
- Grote Engelse sleutel (Bahco)
- Kruiskopschroevendraaier
- Tang

Montagehandleiding

STAP 1: Wielconstructie

1. Bevestig de wielen (#4) veilig op de wielsteun met behulp van de platte onderlegging $\text{\O}20$ (#6), de dunne zeskantsleufmoer $\text{M}20 \times 1,5$ (#8) en de splitpen $\text{\O}4 \times 36$ (#5). Monteer de asdrop (#7) aan het uiteinde met behulp van een rubberen hamer.

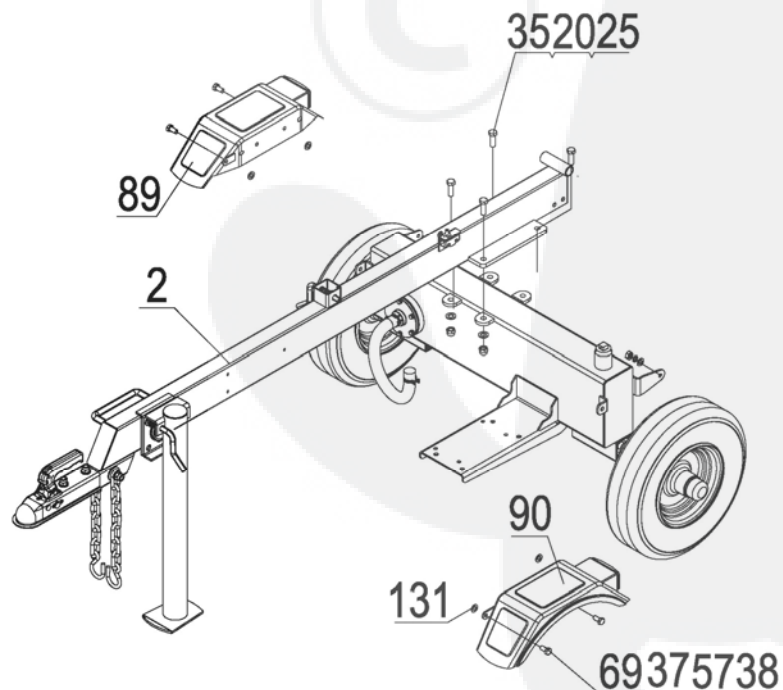
OPMERKING: Gebruik een zwarte kunststof bus om de asdrop (#7) vast te zetten, zoals hieronder afgebeeld. Zet de zwarte bus op de asdrop en gebruik een rubber/houten hamer om op het uiteinde van de kunststof bus te kloppen en zo de asdrop op het wiel vast te zetten.



STAP 2: Trekhaak en spatbord bevestigen

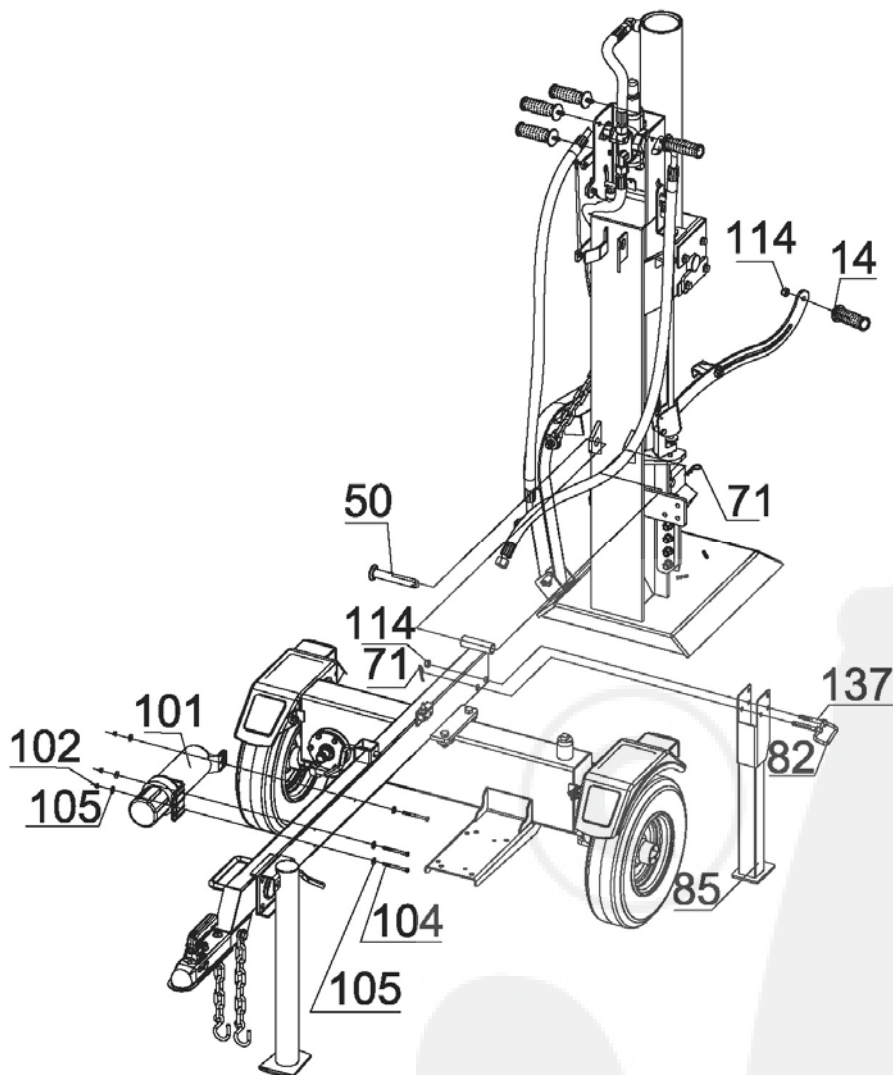
1. Bevestig de trekstang (#2) aan het hydraulische reservoir met behulp van de zeskantbout $\text{M}12 \times 35$ (#35), de platte onderlegging $\text{\O}12$ (#20) en de zeskantbout $\text{M}12$ (#25).

2. Bevestig de spatborden (#89 & #90) op het hydraulische reservoir met behulp van de zeskantbout $\text{M}8 \times 25$ (#69), platte onderlegging $\text{\O}8$ (#37), borgring $\text{\O}8$ (#57) en zeskantbout $\text{M}8$ (#38). Bevestig de rubberen onderlegging (#131) tussen het spatbord en het hydraulisch reservoir.



STAP 3: Balk en handleidinghouder bevestigen

1. Bevestig de balk aan de trekstang met behulp van e trekhaakpen (#50) en R-pen (#71).
2. Bevestig de achterste steunpoot (#85) aan de trekstang met behulp van de zeskantbout M10x70 (#137) en de zeskantmoer M10 (#114). Zet in staande toestand de balk vast met een trekgreep (#82) en een R-pen (#71).
3. Verwijder de zeskantbout M6x65 (#104), de grote platte onderlegging Ø6 (#105) en de nylon borgmoer M6 (#102) van de trekstang, bevestig de handleidinghouder (#101) aan de trekstang met de onderdelen #104, #105 en #102.
4. Bevestig drie kunststof handgrepen (#14) op de bedieningshendel en twee kunststof handgrepen (#14) op de montageplaat van de stangregelklep met behulp van de zeskantmoer M10 (#114).

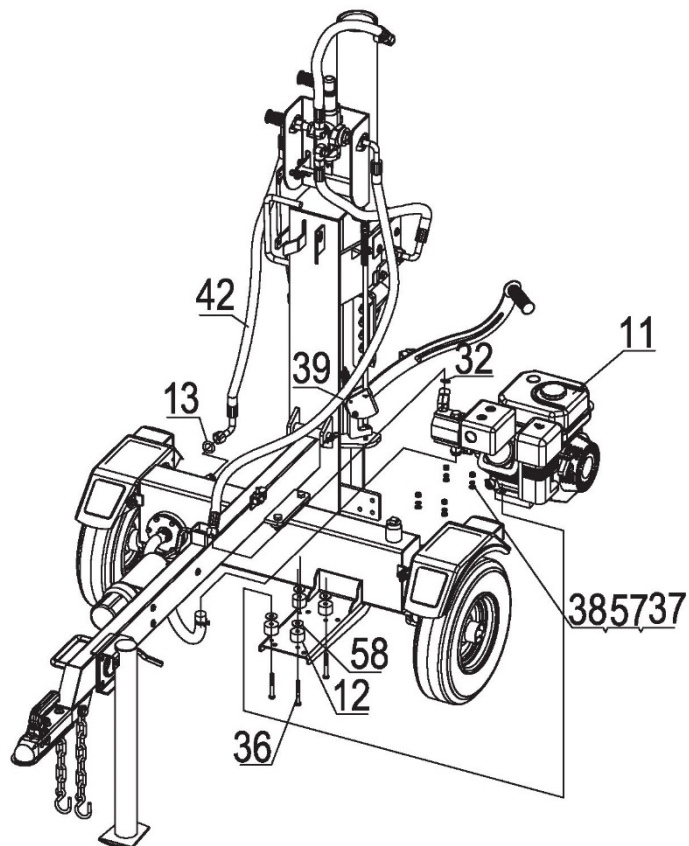


STAP 4: Motor en olieleiding bevestigen

1. Bevestig de motor (#11) op de wielsteun met behulp van het polyurethaanblok (#12) en de grote platte onderlegging Ø10 (#58), zeskantbout M8x65 (#36), platte onderlegging Ø8 (#37), borgring Ø8 (#57), zeskantbout M8 (#38).
2. Bevestig de doorzichtige olieleiding (#43) op de tandwielpompolie-inlaataansluiting en positioneer deze met behulp van klem (#44).
3. Bevestig de hogedrukolieleiding (#39) op de uitlaataansluiting van de tandwielpompolie en dicht hem af met O-ring Ø14x2,5 (#32).

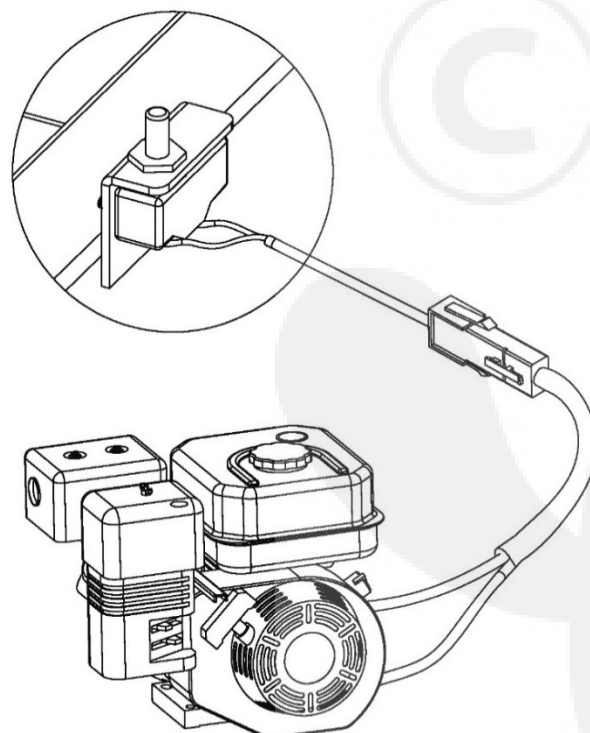
4. Bevestig de hydraulische slang (#42) op de hydraulische-reservoirkoppeling, en dicht hem af met de O-ring Ø16x2,5 (#13).

Opmerking: Draai de hydraulische slangkoppeling vast met een koppel van tussen de 80-90N·m. Breng de hydraulische slang aan in een niet-geknikte toestand. De koppeling moet rechtop staan.



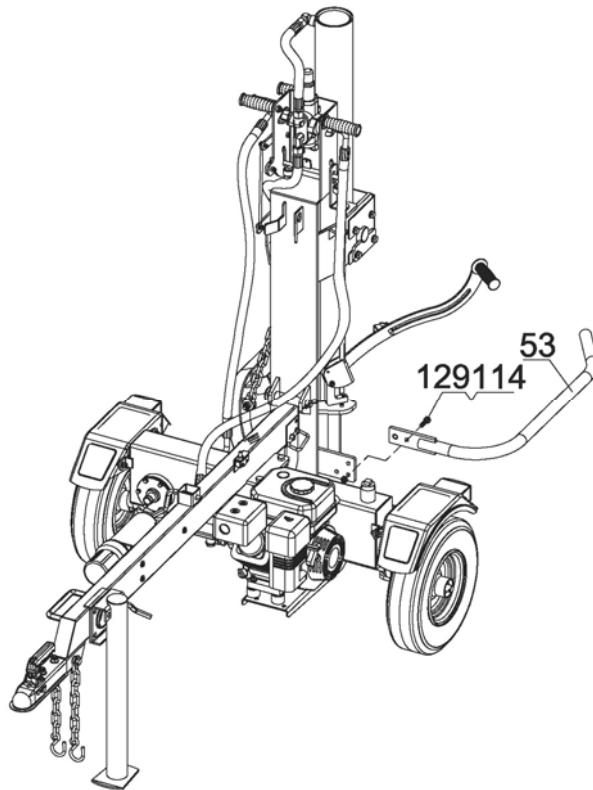
STAP 5: Elektrische verbreekschakelaar

1. Verbind de draden van de motor en de elektrische schakelaar met een snelkoppeling.



STAP 6: Stamtegenhouder bevestigen

1. Bevestig de stamtegenhouder (#53) op de balk met behulp van de zeskantbout M10x35 (#129) en de zeskantbout M10 (#114). Hij moet zodanig zijn vastgezet dat de stamtegenhouder kan draaien.



STAP 7: Motorolie toevoegen

1. Zorg ervoor dat de houtklover op een vlakke ondergrond staat.
2. Verwijder de olievuldop/peilstok om olie toe te voegen.
3. Raadpleeg de aparte gebruikershandleiding van de motor voor de benodigde hoeveelheid SAE10W-30-motorolie; breng de olievuldop/peilstok weer aan.
4. Controleer het motoroliepeil dagelijks en vul indien nodig olie bij.

OPMERKING: Controleer tijdens de inrijperiode het oliepeil van de motor vaak.



LET OP

Probeer NIET om de motor aan te slingeren of te starten voordat deze goed gevuld is met het aanbevolen type en de aanbevolen hoeveelheid olie. Bij schade aan de houtklover als gevolg van het niet opvolgen van deze instructies vervalt uw garantie.

STAP 8: Benzine voor de motor toevoegen

1. Gebruik alleen schone, nieuwe, normale loodvrije brandstof met een minimaal octaangehalte van 86.
2. Meng GEEN olie bij de brandstof.
3. Verwijder de tankdop en voeg langzaam brandstof toe aan de tank. Overvul de tank NIET, zorg dat er ongeveer een halve centimeter ruimte is voor brandstofuitzetting.
4. Schroef de tankdop er weer op en veeg gemorste brandstof weg.

GEVAAR

De uitlaatgassen van de motor van de houtklover bevat koolmonoxide, een kleurloos, reukloos, giftig gas. Het inademen van koolmonoxide kan misselijkheid, duizeligheid, flauwvallen of de dood tot gevolg hebben. Als u zich duizelig of zwak begint te voelen, ga dan onmiddellijk de frisse lucht in. Gebruik de houtklover alleen buiten op een goed geventileerde plaats.

Gebruik de houtklover NIET in een gebouw of ingesloten plek.

Zorg ervoor dat uitlaatgassen NIET via ramen, deuren, ventilatieopeningen of andere openingen in een afgesloten ruimte kunnen binnendringen.

GEVAARLIJK KOOLMONOXIDE, het gebruik van een houtklover binnen **KAN U IN ENKELE MINUTEN DODEN**.

LET OP

Brandstof en brandstofdampen zijn hoogst ontvlambaar en zeer explosief.

Brand of een explosie kunnen ernstige brandwonden of de dood tot gevolg hebben.

Onbedoeld opstarten kan leiden tot verstrikt raken, traumatische amputatie of openrijting.

Gebruik alleen gewone loodvrije benzine met een minimaal octaangehalte van 86.

Vermeng olie en benzine NIET met elkaar.

Vul de tank tot ongeveer een halve centimeter onder de bovenzijde van de tank, zodat de brandstof wat kan uitzetten.

Vul de brandstoftank NIET binnen of wanneer de motor draait of heet is.

Steek GEEN sigaret op en rook niet bij het vullen van de brandstoftank.

STAP 9: Hydraulische olie toevoegen

1. De houtklover moet op een vlakke, egale ondergrond staan voordat de hydraulische olie kan worden toegevoegd.
2. Verwijder de oliedop van het hydraulische reservoir.
3. Voeg 11,35 liter hydraulische olie toe. AW32, AW46 en universele hydraulische olie zijn allemaal geschikte soorten vloeistof. **Automatische transmissievloeistof moet worden gebruikt bij temperaturen onder de 32 graden** (alle eenheden zijn getest en hebben extra olie in de plunjer).
4. Controleer het hydraulische-oliepeil.
5. Start de motor en gebruik de bedieningshendel om de wig meerdere malen in te trekken om lucht uit de leidingen te verwijderen.
6. Controleer het hydraulische oliepeil opnieuw met ingetrokken wig en vul indien nodig.

WAARSCHUWING

Verwijder de hydraulische-olievuldop NIET wanneer de motor draait of heet is. Hete olie kan ontsnappen en ernstige brandwonden veroorzaken. Laat de houtklover altijd volledig afkoelen voordat u de hydraulische oliedop verwijdert.

Er ontstaan een hoge vloeistofdruk en hoge vloeistoftemperaturen in de hydraulische houtklover. Hydraulische vloeistof kan door een opening ter grootte van een speldenprik ontsnappen, de huid doorboren en een ernstige bloedvergiftiging veroorzaken.

Controleer het hydraulische systeem regelmatig op mogelijke lekkages. **Controleer nooit met uw hand op lekkage terwijl het systeem onder druk staat. Raadpleeg onmiddellijk een arts indien u gewond raakt door ontsnappende vloeistof.**

Zorg ervoor dat alle montagestukken goed en veilig vastzitten alvorens druk erop te zetten. Ontlast de systeemdruk voorafgaande aan onderhoud.

Zorg ervoor dat de hydraulische slangen geen hete oppervlakken of snijvlakken raken.

Slangen moeten op plaatsen worden aangebracht waar de motor en kloofwig ze niet kunnen raken.

Controleer altijd eerst de slangen voordat u de houtklover in gebruik neemt om ernstig lichamelijk letsel te voorkomen.

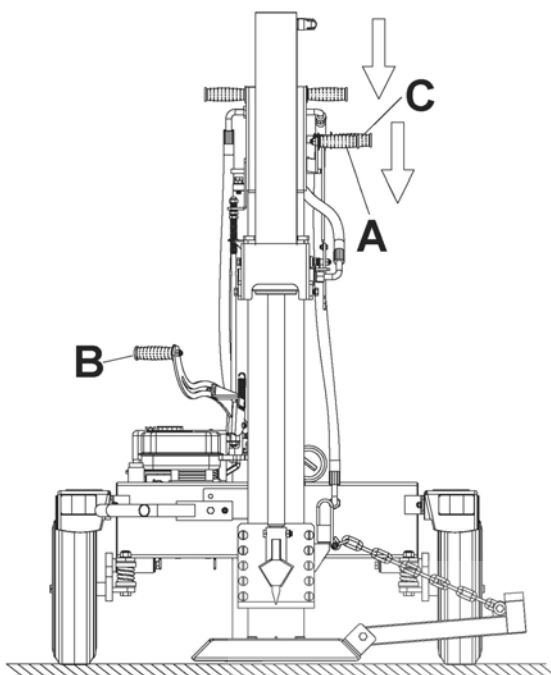
Gebruiksaanwijzing

WAARSCHUWING

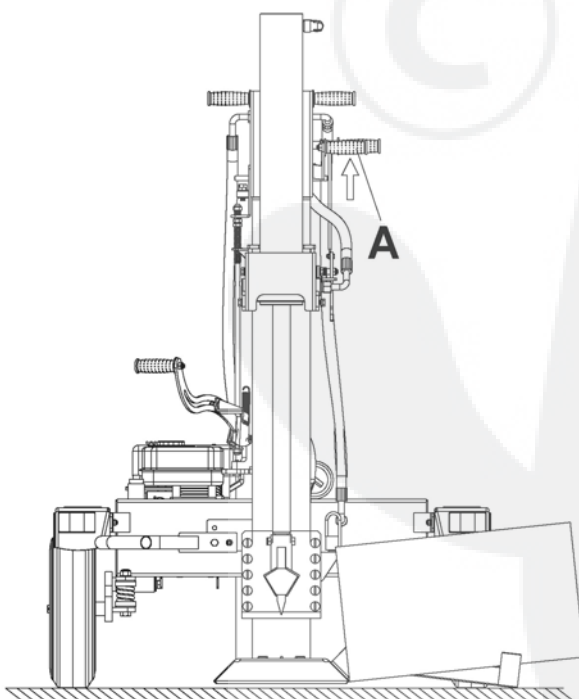
Voordat u de houtklover gaat gebruiken of bedienen, dient u de onderstaande instructies en alle veiligheidsinformatie te lezen. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot materiële schade of letsel voor de bediener of omstanders.

UW HOUTKLOVER GEBRUIKEN

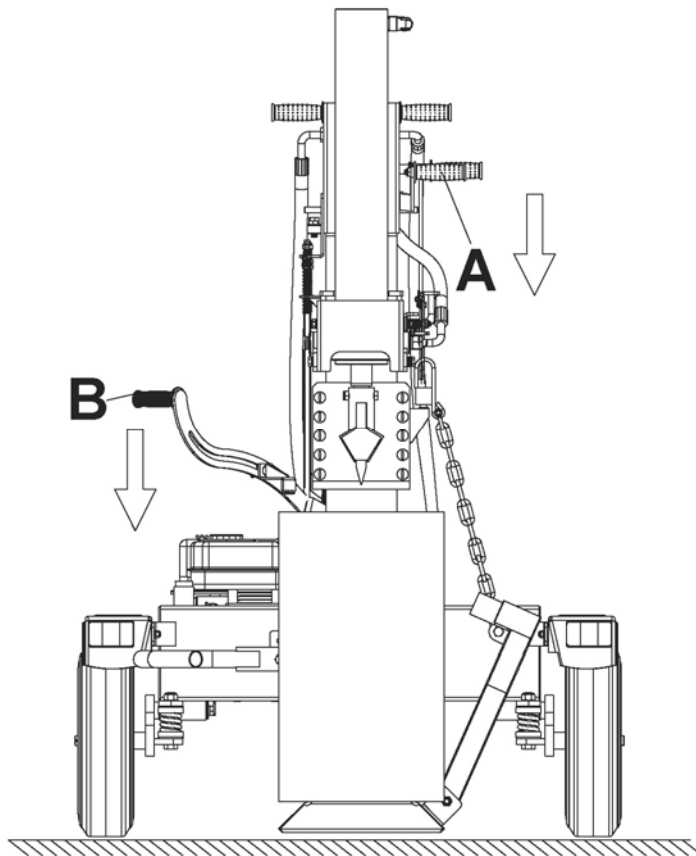
STAP 1: Druk tegelijk op de kloofbedieningshendel A en de kloofbedieningshendel B en neem de ontgrendelingshendel van de hefbeugel C lichtjes mee (deze kan worden ontgrendeld nadat het hefrek naar beneden is gekomen). Raak de hefregelhendel niet aan als u het hefrek niet wilt losmaken.



STAP 2: Plaats het hout op de hefbeugel en duw vervolgens de kloofbedieningshendel A naar boven. Het hout wordt langzaam samen met de cilinder opgehesen.



STAP 3: Wanneer het hout op zijn plaats is gehesen, plaatst u het hout in het midden van de wig en drukt u op de kloofbedieningshendel A en de kloofbedieningshendel B om het hout te kloven.



WAARSCHUWING

Gebruik de houtklover **ALTIJD** voor het beoogde gebruik.
Gebruik de houtklover **ALLEEN** om stammen in de lengte en met de nerf mee te kloven.
Pas **NOOIT** de houtklover aan en wijzig of verander de houtklover op geen enkele wijze, wijzigingen maken de garantie ongeldig.
Bevestig **NOOIT** een touw, kabel of ander middel aan de bedieningshendel van de houtklover.
Gebruik de houtklover **ALLEEN** bij daglicht.
Laat de houtklover **NOOIT** onbeheerd achter terwijl de motor draait.
Verander de kloofpositie **NIET** als de motor draait. Contact met de uitlaat kan ernstige brandwonden veroorzaken.
Zorg er **ALTIJD** voor dat het hout in een vergrendelde positie staat.
Laat het hout **NIET** vallen omdat het vingers kan verbrijzelen of schade kan toebrengen aan de kloofmachine.
Bedien **NOOIT** en laat ook niet iemand anders de houtklover onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen bedienen.
Plaats uw voeten **NIET** in de buurt van de in werking zijnde wig.
STOP de motor als de wig in het hout blijft vastzitten en het hout niet kan worden gekloofd of als het hout met de wig mee omhoog beweegt.
Sluit de hefbeugel **NIET** als de boel al in beweging is.

1. Vervoer **NOOIT** passagiers met de houtklover en laat ook niemand erop staan of zitten.
2. Controleer het hydraulische-oliepeil en inspecteer alle slangen en toebehoren visueel op problemen.
3. Controleer de motor en controleer of het motoroliepeil goed is.
4. Voorafgaande het trekken van de houtklover moeten de banden volledig worden opgepompt.

WAARSCHUWING VOOR DE BANDEN

Blaas de banden NIET te veel op. Ernstig letsel kan het gevolg zijn als de banden klappen
Trek de houtklover NIET als de banden versleten zijn of niet meer op spanning blijven.
Overschrijd de maximale treksnelheid van 70 km/u NIET.

5. Raadpleeg de gebruikershandleiding van het voertuig voor de juiste veiligheids- en trek-instructies.

WAARSCHUWING BIJ HET TREKKEN

Ernstig letsel of de dood kan het gevolg zijn als de veiligheidsregels voor het trekken niet in acht worden genomen.

Controleer altijd de kogelkoppeling en de wielen om er zeker van te zijn dat alle hardware goed vastzit voordat u de houtklover gaat trekken.

Controleer voorafgaande aan het trekken over een lange afstand of de asmoeren en -pennen goed en veilig vastzitten.

Gebruik altijd veiligheidskettingen, bevestig de houtklover aan de trekhaak en vergrendel hem voordat u gaat rijden.

Rijd voorzichtig. Denk aan de extra lengte van de houtklover.

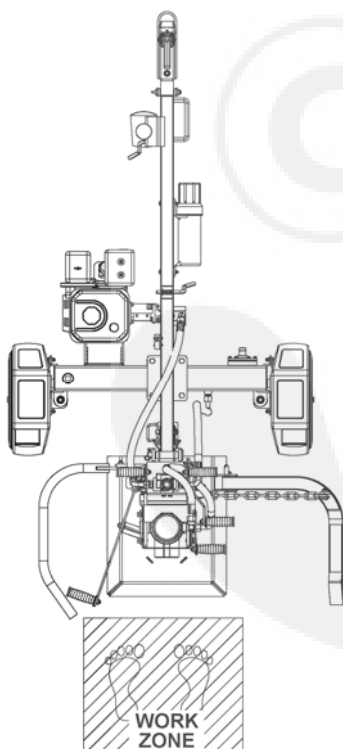
Overschrijd nooit de maximale rijsnelheid van 70 km/u.

Rijd nooit op de houtklover mee en transporteer er geen vracht mee.

Schakel het voertuig uit voordat u de houtklover onbeheerd achterlaat.

Blokkeer de wielen van de houtklover om onbedoelde bewegingen te voorkomen.

6. De houtklover moet ten minste 2,5 meter afstand hebben tot brandbaar materiaal. Hij moet op een droge, vlakke en stevige ondergrond staan. Werk niet op modder, ijs, sneeuw of struiken. Bij het gebruik van de houtklover moet de werkzone altijd goed worden onderhouden.

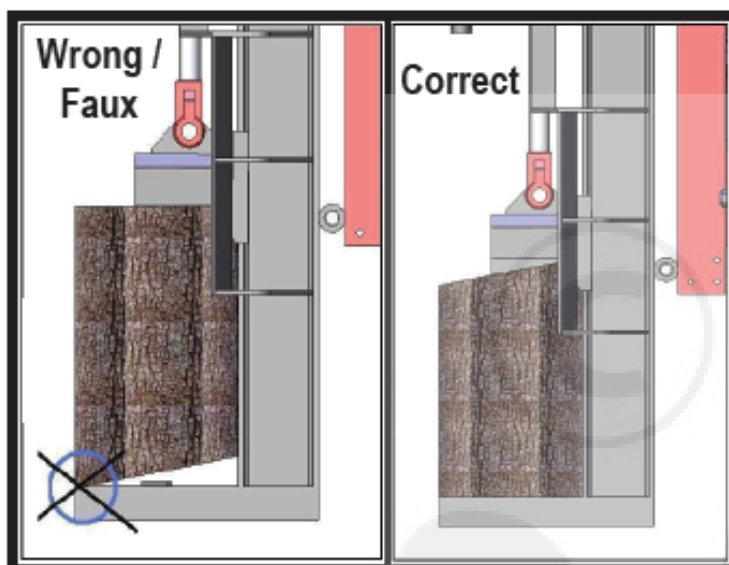


OPMERKING: Er kunnen zich ernstige ongelukken voordoen wanneer andere mensen binnen de werkzone worden toegelaten. Houd iedereen buiten de werkzone terwijl u de bedieningshendel gebruikt.

7. Draag altijd veiligheidsuitrusting, oogbescherming, handschoenen en werkschoenen bij het gebruik van de houtklover
8. Start de motor en zorg ervoor dat de houtklover op een vlakke ondergrond staat voordat u gaat werken.

OPMERKING: De hydraulische olie moet zich boven de -12 °C (10 °F) bevindt voordat de motor wordt gestart. Koude hydraulische olie kan de hydraulische pomp beschadigen. Als de temperatuur van de buitenlucht lager is dan 0 °C (32 °F), laat de houtklover dan even opwarmen door de wig meerdere malen heen en weer te bewegen voordat het hout wordt gespleten.

9. Zet beide steunpoten in de neerwaartse positie om te voorkomen dat de houtklover tijdens het gebruik beweegt en blokkeer beide banden.
10. Zet een stuk hout op de balk tegen de eindplaat (max. lengte van het houtblok 60,9 cm)



11. Zorg ervoor dat uw handen bij de wig en pletgevaarlijke plaatsen weg houdt.



WAARSCHUWING VOOR PLETTEN

De wig kan door de huid snijden en botten breken. Houd beide handen uit de buurt van wig en stamschuiver.

Er kunnen zich ernstige ongelukken voordoen wanneer andere mensen binnen de werkzone worden toegelaten. Houd iedereen buiten de werkzone terwijl u de bedieningshendel bedient.

Draag GEEN losse kleding. Deze kan verstrikt raken in bewegende delen van de houtklover.

Gebruik de houtklover alleen bij daglicht, zodat u kunt zien wat u aan het doen bent.



LET OP

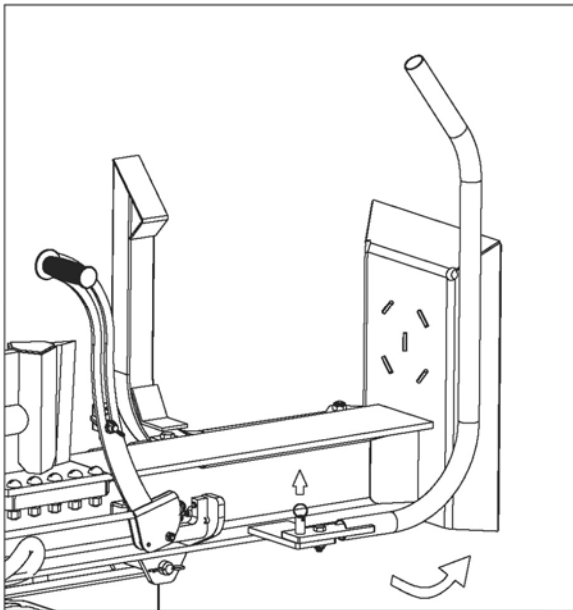
Als een stam vast komt te zitten, ingebed raakt of niet volledig splijt, duwt u de bedieningshendel in omgekeerde richting zodat de stam van de wig los kan komen.

Als de stam nog steeds vastzit, ingebed blijft of niet splijt, zet de machine dan uit en gebruik een voorhamer en koevoet om de boomstam te verwijderen.

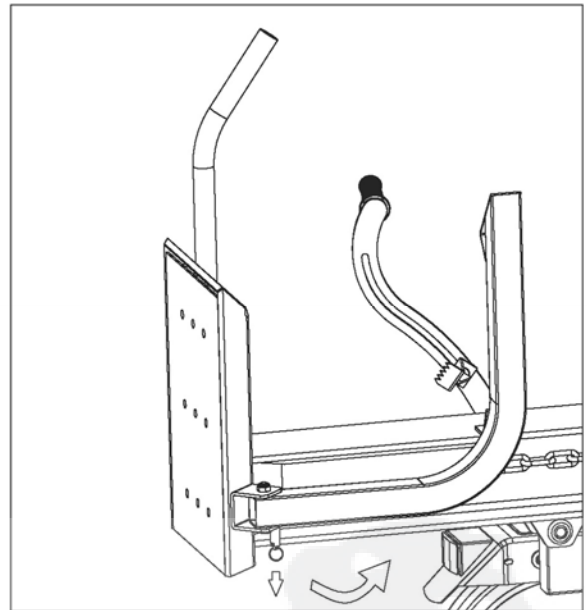
Houd **ALTIJD** de handen vrij van het houtblok en de wig tijdens het intrekken.

12. Houd de werkzone altijd schoon en vrij van gekloofd hout en afval.

VOOR HET TREKKEN MET EEN VOERTUIG

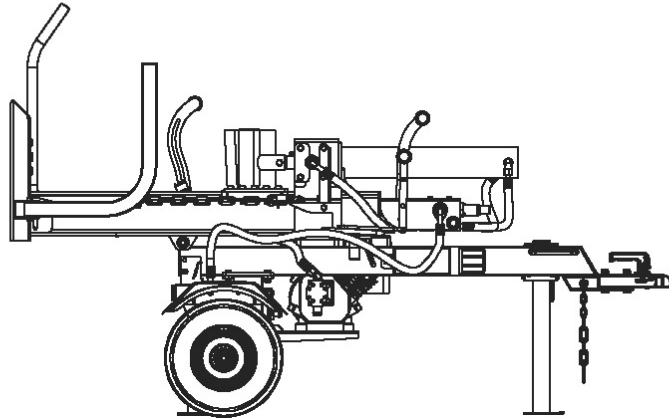


Trek bij het trekken van een voertuig de starttegenhouder weer naar binnen in de richting van de pijl, en steek de veerpen erin. Steek de veerpen er bij gebruik in.



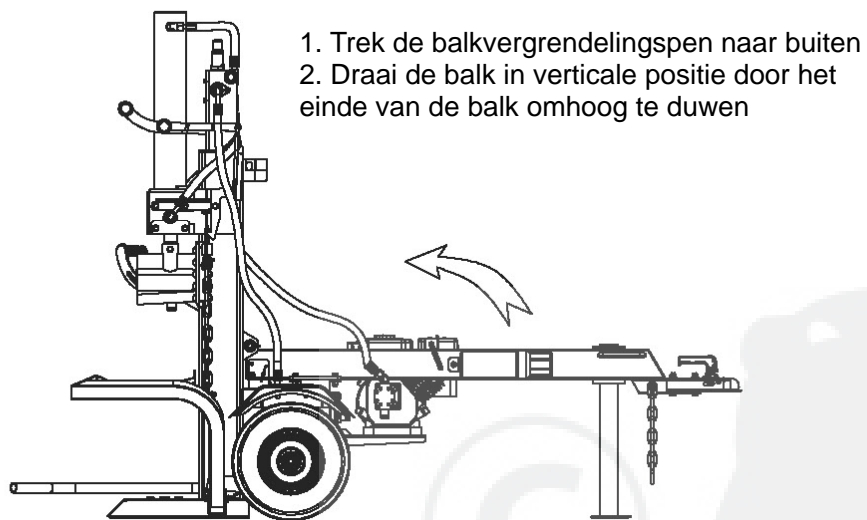
Trek bij het trekken van een voertuig de hefbeugel terug in de richting van de pijl en steek de veerpen vast. Maak de veerpen los bij gebruik. U hoeft alleen maar de hijsbeugel van het pengat te scheiden.

NIET HORIZONTAAL GEBRUIKEN

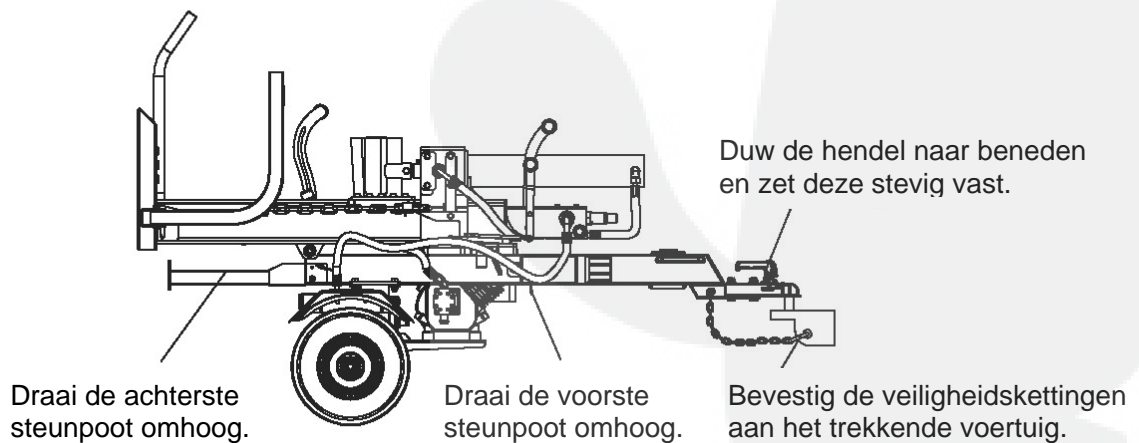


Opmerking: Zet de elektrische remschakelaar niet zonder toestemming uit.

ALLEEN IN VERTICALE POSITIE GEBRUIKEN



VOOR TREKKEN DOOR EEN VOERTUIG



Onderhoud en opslag



WAARSCHUWING

Onjuist onderhoud en opslag van de houtklover kan uw garantie ongeldig maken.

ONDERHOUD

- Alvorens onderhoud uit te voeren, moet de houtklover in de onderhoudsmodus worden gezet. Schakel de motor uit en beweeg de bedieningshendel naar voren en naar achteren om de hydraulische druk te ontlasten.
- Na het uitvoeren van onderhoud moet u ervoor zorgen dat alle afschermingen, platen en veiligheidsvoorzieningen weer op hun plaats zitten voordat u de houtklover weer in gebruik neemt.
- Zorg ervoor dat de banden de **AANBEVOLEN BANDENSPANNING** hebben voordat ze in gebruik worden genomen.
- Vet de as en wiellagers regelmatig in, of wanneer het nodig is.
- Nadat de wiellagers zijn ingevet, moet u ervoor zorgen dat de asmoeren en -pennen op hun plaats zitten en goed zijn vastgezet.
- Controleer regelmatig alle bevestigingsmiddelen en slangen op dichtheid en lekkage.
- Reinig alle bewegende delen jaarlijks en smeer ze licht in, of wanneer het nodig is.
- Gebruik een glanzende emaillespray om gekraste of afgesleten metalen oppervlakken bij te werken.
- Overschrijd nooit het belastingsvermogen van 22 ton, omdat het de houtklover kan beschadigen.

Wat	Wanneer	Hoe
Slangen	Elk gebruik	Inspecteer de slangen op blootliggende vlechtdraad en lekkage. Vervang alle versleten of beschadigde slangen voordat u de motor start.
Hydraulische koppelingen	Elk gebruik	Controleer de koppelingen op scheuren en lekken. Vervang alle beschadigde koppelingen voordat u de motor start.
Moeren en bouten	Elk gebruik	Controleer op loszittende bouten, draai ze vóór gebruik vast.
Steun	Elk gebruik	Breng vet aan op het oppervlak van de steun.
Bewegende onderdelen	Elk gebruik	Verwijder vuil van de houtklover.

Raadpleeg de eigenaarshandleiding van de motor voor het onderhoud van de motor.

BELANGRIJK:

Als een onderdeel moet worden vervangen, gebruik dan alleen onderdelen die voldoen aan de specificaties van de fabrikant. Vervangingsonderdelen die niet aan de specificaties voldoen, kunnen tot gevaar voor de veiligheid of een slechte werking leiden.

OPSLAG

- Zorg ervoor dat voorafgaande aan de opslag de houtklover schoon en droog is voor jarenlang probleemloos gebruik.
- Smeer alle oppervlakken en bewegende delen van de houtklover licht in om roestvorming te voorkomen.
- Sla de houtklover binnen of op een beschermd plaats op tijdens zware weersomstandigheden en de wintermaanden.

Problemen oplossen

Probleem	
Cilinderstang beweegt niet	OPLOSSING: A,D,E,H,J
Lage cilinderstangsnelheid bij het in- of uitschuiven	OPLOSSING: A,B,C,H,I,K,L
Hout splijt niet of splijt zeer langzaam	OPLOSSING: A,B,C,F,I,K
Motor loopt vast tijdens het kloven	OPLOSSING: G,L
Motor stopt bij lage belasting	OPLOSSING: D,E,L,M
Oorzaak	Oplossing
A -Onvoldoende olie om te pompen	Controleer het oliepeil in het reservoir
B -Lucht in de olie	Controleer het oliepeil in het reservoir
C -Overmatig pompinlaatvacuüm	Controleer de inlaatslang van de pomp op verstopping of knikken
D -Verstopte hydraulische leidingen	Spoel en reinig het hydraulisch systeem van de houtklover
E -Geblokkeerde regelklep	Spoel en reinig het hydraulisch systeem van de houtklover
F -Lage regelklepinstelling	Stel de regelklep met een manometer af
G -Hoge regelklepinstelling	Stel de regelklep met een manometer af
H -Beschadigde regelklep	Retourneer de regelklep voor geautoriseerde reparatie
I -Inwendig regelkleplek	Retourneer de regelklep voor geautoriseerde reparatie
J -Inwendig cilinderlek	Retourneer de cilinder voor geautoriseerde reparatie
K -Inwendig beschadigde cilinder	Retourneer de cilinder voor geautoriseerde reparatie
L -motorregeling niet goed ingesteld	Stel de moeren voor stationair draaien bij
M -Motor is belast bij stationair bedrijf	Gebruik een kortere stamlengte (60,9 cm of minder) om de motor in staat te stellen om toeren te maken alvorens contact te maken.

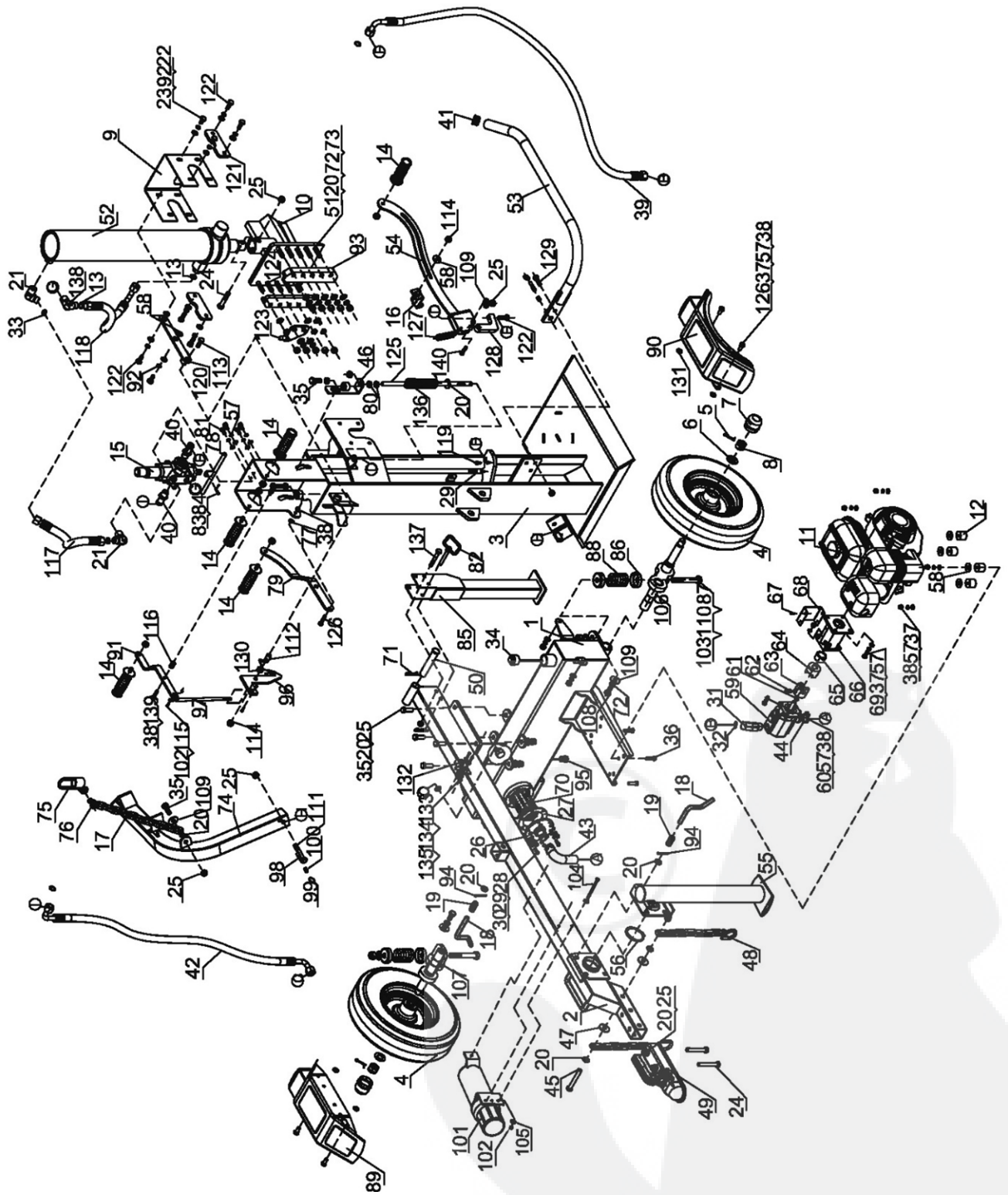
Specificaties

Max. kracht.....	22 ton
Cyclustijd.....	12,5 s
Capaciteit hydraulisch reservoir	14,5 l
Max. stamdiameter en -lengte	34,7 cm x 60,9 cm
Hydraulische cilinder	10,16 cm x 59,05 cm
Druk	25 Mpa (3600 psi)
Tandwielpompe	11 GPM, 2-traps
Max. treksnelheid	70 km/u
Wielmaat	16 inch (4,8 x 8)
Motor	6,5 pk, 3600 tpm
Totale afmeting	228 x 114 x 122 cm (89,8" x 45" x 48")

OPMERKING: Raadpleeg de eigenaarshandleiding van de motor voor meer informatie over de motor.



Onderdelentekening & onderdelenlijst



Onderdelentekening & onderdelenlijst

Ref. nr.	Nr. in tekening	Omschrijving	Aant.
1	LSE2203-02000	Hydraulisch reservoir	1
2	LSE2203-03000	Trekstangconstructie	1
3	LSE2203-01000	Steun	1
4	LSP25-14000	Wielconstructie	2
5	9404-04036-DX	Splitpen Ø4x36	2
6	9301-20000-DX	Platte onderlegring Ø20	2
7	LSP25-00009-DX	Asdop	2
8	LSP25-00020-FH	Dunne zeskantmoer met sleuf M20x1,5	2
9	LSM30-00003	Cilinderafdekking	1
10	LSE2203-04000	Wig	1
11	LSP25-10001	Motor	1
12	LSP25-00025	Polyurethaanblok	4
13	9901-16*2,5	O-ring Ø16x2,5	2
14	N600-00003	Plastic handvat	5
15	LSCA22-07001	Regelklep	1
16	LSE2203-06000	Drukvoet	1
17	LSE2203-00012-DX	Ketting	1
18	LSP25-00008-DX	Veiligheidspen	2
19	LSP25-00003-DX	Veer	2
20	9301-12000-DX	Platte onderlegring Ø12	22
21	LSG22-00006-DX	Hoekverbinding	2
22	9301-10000-DX	Platte onderlegring Ø10	8
23	9101-10025-DX8.8	Zeskantbout M10x25	2
24	9101-12070-DX8.8	Zeskantbout M12x70	3
25	9206-12000-DX	Zeskantborgmoer M12	13
26	LSP25-15000-DX	Filtermontageplaat	1
27	LSP25-00021	Rubberen ring	1
28	9301-06000-DX	Platte onderlegring Ø6	6
29	9306-00006-DX	Borgring Ø6	6
30	9101-06020-DX8.8	Zeskantbout M6x20	6
31	LSE35-00002-DX	130°-verbindingsstuk	1
32	9901-14x2,5	O-ring Ø14x2,5	4
33	9901-11,2x2,5	O-ring Ø11,2x2,5	2
34	LSP25-13000	Oliebout	1
35	9101-12035-DX8.8	Zeskantbout M12x35	7

Ref. nr.	Nr. in tekening	Omschrijving	Aant.
36	9101-08065-DX8.8	Zeskantbout M8x65	4
37	9101-08000-DX	Platte onderlegring Ø8	16
38	9206-08000-DX	Zeskantborgmoer M8	15
39	LSE2203-00015	Hydraulische slang (ventiel-tandwielpompe)	1
40	LSE22-00005	Verlengkoppeling	2
41	LSE22-00011	Plastic plug	1
42	LSE2203-00016	Hydraulische slang (klep-hydraulisch reservoir)	1
43	LSE22-00014	Doorzichtige olieleiding	1
44	LSP25-00011	Klem	2
45	9101-12090-DX8.8	Zeskantbout M12x90	1
46	LSE2203-11000	Drukverbindingsplaat	1
47	LSP25-00015-DX	Dikke onderlegring	2
48	LSP25-11000-DX	Ketting	2
49	Z104	50mm-koppeling	1
50	LSP25-05000-DX	Bout	1
51	919904-12055-DX12.9	Gleufkopschroef M12x55	8
52	LSE2203-12000	Cilinder	1
53	LSE2203-10000	Stamtegenhouder	1
54	LSE2203-07000	Kloofbedieningshendel B	1
55	LSE22-05000	Voorste steunpoot	1
56	9304-62000-FH	Circlip voor as Ø62	1
57	9206-08000-DX	Borgring Ø8	20
58	9302-10000-DX	Grote platte onderlegring Ø10	9
59	LSP25-10007	Tandwielpompe	1
60	9101-08030-DX8.8	Zeskantbout M8x30	4
61	LSP25-10008-FH	Klemring van staaldraad voor schacht	1
62	9121-06010-FH	Inbusinstelschroef M6x10	1
63	LSP25-10003	Tandwielpompekoppeling	1
64	LSP25-10002	Motorkoppeling	1
65	LSP25-10004-DX	Trillingsdemper motor	1
66	LSP25-10005	Tandwielpompestandaard	1
67	9101-05010-DX8.8	Zeskantbout M5x10	4
68	LSP25-10006	Koppelingsafdekking	1
69	9101-08025-DX8.8Q	Zeskantbout M8x25	4
70	LSP25-00022	Filter	1
71	LSP25-00012-DX	R-pen	2
72	9306-12000-DX	Borgring Ø12	12

Ref. nr.	Nr. in tekening	Omschrijving	Aant.
73	9210-12000-DX8.8	Dikke moer M12	10
74	LSE2203-05000	Hefbeugel	1
75	LSE2203-08000	Haak	1
76	DY1/4	Boogsluiting 1/4"	1
77	C130-00004	Nylon kussen	1
78	LSCA22-07100	Aansluitpijp	1
79	LSE2203-00007	Kloofbedieningshendel A	1
80	9101-12000-DX	Zeskantmoer M12	3
81	9105-08016-DX8.8	Zeskantbout M8x16	4
82	LSA22-16000-DX	Zeskantmoer M8	1
83	9403-05026-DX	Scharnierpen	1
84	9404-2X10/DX	Splitpen Ø2x10	1
85	LSE2203-13000	Achterste steunpoot	1
86	LSE22-00015	Veerstoel	4
87	9101-16110-DX8.8	Zeskantbout M16x110	2
88	LSE22-00016	Drukveer	2
89	LSP30-05000	Linker spatbord	1
90	LSP30-06000	Rechter spatbord	1
91	LSE2203-00006	Ontgrendelingshendel hefbeugel C	1
92	9306-10000-DX	Borgring Ø10	8
93	LSA22-03001	Wigslede	2
94	9404-03030-DX	Splitpen Ø3x30	2
95	LSP25-00010-DX	Olieplug	1
96	LSE2203-00004	Haak	1
97	LSE2203-00005	Verbindingsstang	1
98	Z330-00008-DX	Borgpen (B)	2
99	Z330-00017-DX	Sleutelring	2
100	Z330-00003-FH	Veer B	2
101	LSP30MD-02000	Handleidinghouder	1
102	9206-06000-DX	Nylon borgmoer M6	5
103	9206-16000-DX	Nylon borgmoer M16	2
104	9101-06065-DX8.8	Zeskantbout M6x65	3
105	9302-06000-DX	Grote platte onderlegging Ø6	6
106	LSE22-11000	Linkeras	1
107	LSE22-09000	Rechteras	1
108	9101-12025-DX8.8Q	Zeskantbout M12X25	2
109	9302-12000-DX	Grote platte onderlegging Ø12	4

Ref. nr.	Nr. in tekening	Omschrijving	Aant.
110	9101-16000-DX	Platte onderlegging Ø16	2
111	9101-12075-DX8.8	Zeskantbout M12x75	1
112	LSE2203-00008	Ashuls	1
113	9101-10055-DX8.8	Zeskantbout M10x55	1
114	9206-10000-DX	Zeskantborgmoer M10	9
115	9101-06016-DX8.8	Zeskantbout M6x16	2
116	LSE2203-00011	Bus	1
117	LSE2203-00014	Hogedrukslang B	1
118	LSE2203-00013	Hogedrukslang A	1
119	9105-06012-FH	Inbuskopschroef M6x12	2
120	LSE2203-00003	Verbindingsstang A	1
121	LSE2203-00009	Cilinderlimietblok	2
122	9101-10030-DX8.8	Zeskantbout M10x30	7
123	LSE2203-09000	Kettingtakel	1
124	919904-12060-DX12.9	Gleufkopschroef M12x60	2
125	LSE2203-00010	Draadstang	1
126	9101-08025-DX8.8	Zeskantbout M8x25	5
127	LSF3000-00013	Spanningsveer	1
128	LSE2203-00001	Roterende zitting	1
129	9101-10035-DX8.8	Zeskantbout M10x35	1
130	LSE2203-00002	Torsieveer	1
131	LSA22-00021	Rubberen onderlegging 2	4
132	LSE2203-14000	Elektrische verbreekschakelaar	1
133	9101-04030-DX8.8	Schroef M4x30	2
134	9101-04000-DX	Platte onderlegging Ø4	4
135	9206-04000-DX	Zeskantborgmoer M4	2
136	LSE2203-00018-DX	Drukveer	1
137	9101-10070-DX8.8	Zeskantbout M10x70	1
138	LSE2203-00017-DX	Hoekverbinding	1
139	9101-08040-DX8.8	Zeskantbout M8x40	1
140	9101-08035-DX8.8	Zeskantbout M8x35	1



EG-conformiteitsverklaring

Fabrikant:

Jiashan Superpower Tools Co., Ltd.
No.391, Huimin Road, Huimin Town,
Jiashan County, Zhejiang, P. R. China
Tel: 86-573-84647361 - Fax: 86-573-84647361
Productnaam: Verticale houtklover
Model(en): LSE2203, LSL2001

Importeur:

EuroGarden nv/sa
Sint-Truidensesteenweg 252 - 3300 Tienen - België
info@eurogarden.be – www.eurogarden.be
Art.nr: XLZLSE22V & XGSLSE22V

Wij verklaren hier dat de hierboven beschreven producten in overeenstemming zijn met de volgende richtlijn(en):

2006/42/EG Machinerichtlijn

Bovendien zijn de volgende geharmoniseerde normen toegepast op het (de) bovenstaande model(len):

EN ISO 12100:2010, EN 609-1:2017, EN 349:1993+A1:2008,
EN ISO 14120:2015, EN ISO 13857:2008

De technische constructiedossiers die nodig zijn om aan te tonen dat het (de) product(en) voldoet (voldoen) aan de eisen van de bovengenoemde richtlijn(en) zijn opgesteld.

Plaats van uitgifte:

Stempel fabrikant en handtekening van bevoegd personeel

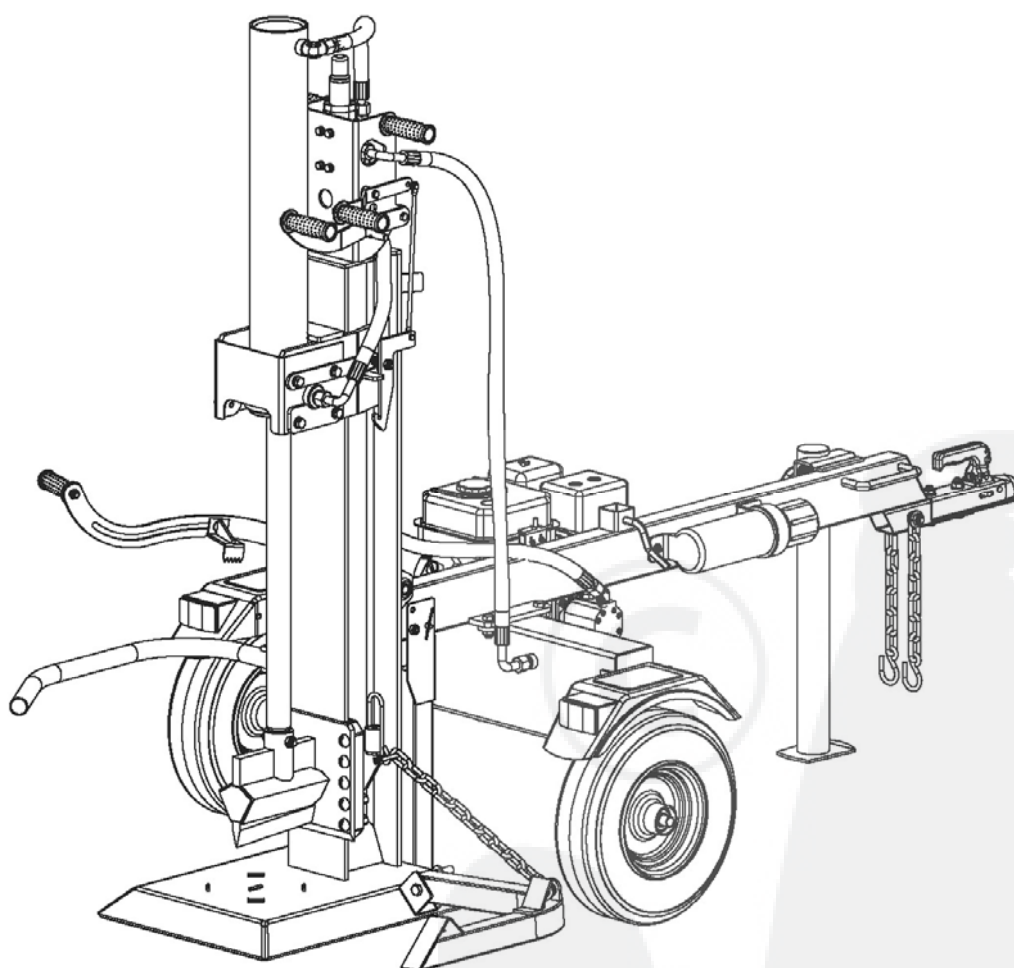
JIASHAN, ZHEJIANG

嘉善雪帕尔工具有限公司
JIASHAN SUPERPOWER TOOLS CO.,LTD.

吕玉新



FENDEUR DE BÛCHES VERTICAL 22 TONNES



Instructions et montage

Sommaire

Règles et avertissements généraux	32
Définition des symboles de sécurité	33
Identification des éléments et commandes	34
Instructions de montage	36
Instructions d'utilisation	41
Entretien et entreposage	47
Résolution des problèmes	48
Caractéristiques techniques	49
Vue éclatée et liste des pièces	50



AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Veillez à LIRE et à COMPRENDRE l'intégralité de ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le fendeur de bûches 22 tonnes.

L'utilisateur doit lire et comprendre l'ensemble des informations de sécurité et d'avertissement, des instructions d'utilisation, et des instructions d'entretien et d'entreposage avant d'utiliser cet équipement. Tout manquement aux consignes d'utilisation et d'entretien du fendeur de bûches pourrait causer des blessures graves à l'utilisateur ou aux personnes à proximité.

Avertissements relatifs à l'utilisation

- Ne jamais transporter de passagers assis ou debout dans le fendeur de bûches.
- Ne pas laisser d'enfants jouer avec le fendeur de bûches, se tenir debout dessus ou monter dessus.
- Toujours inspecter le fendeur de bûches avant de l'utiliser pour s'assurer qu'il est en bon état de fonctionnement.
- Remplacer ou réparer immédiatement toute pièce endommagée ou usée.
- Toujours vérifier et serrer les éléments et pièces assemblées avant utilisation.
- Ne pas dépasser la capacité de charge maximale de l'équipement de 22 tonnes.
- Éviter les ornières et fossés lors du remorquage de l'équipement.
- Toujours utiliser le fendeur de bûches sur un sol libre et plan.
- Ne pas utiliser le fendeur de bûches la nuit, mais uniquement pendant la journée.
- Toujours remorquer l'équipement à vitesse réduite sur terrain accidenté, le long de talus, fossés et coteaux.
- Pour éviter toute blessure et/ou d'endommager l'équipement, **NE PAS DÉPASSER LES 70 KM/H.**
- Toujours consulter le manuel d'utilisation pour un remorquage sécurisé.
- Toujours bien fixer et attacher le fendeur de bûches sur l'attelage du véhicule avant le remorquage.

Risques de coupure et d'écrasement

- Toujours garder les mains et les pieds éloignés des pièces mobiles lors de l'utilisation de l'équipement.
- Toujours garder l'espace de travail libre, propre et exempt de tout débris lors de l'utilisation de l'équipement.
- Toujours porter des équipements de sécurité, des lunettes de protection, des gants et des bottes de travail lors de l'utilisation du fendeur de bûches.






AVERTISSEMENT

Les avertissements, les mises en garde et les instructions indiquées dans ce manuel d'utilisation ne couvrent pas toutes les conditions ou situations possibles pouvant survenir. L'utilisateur doit comprendre que bon sens et prudence sont des facteurs externes à ce produit et qu'ils doivent être assurés par l'utilisateur.

Montage nécessaire

Ce produit doit être assemblé avant utilisation. Voir la rubrique « Montage » pour obtenir des instructions. En raison du poids et/ou de la taille du fendeur de bûches, il est recommandé qu'un autre adulte soit présent pour participer au montage. **INSPECTER SOIGNEUSEMENT TOUS LES ÉLÉMENTS** à réception pour s'assurer qu'aucun élément n'est manquant ou endommagé.

Définition des symboles de sécurité

	Symbole d'alerte de sécurité Utilisé pour vous avertir de potentiels risques de blessures corporelles. Respecter tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter une blessure ou un décès.
	DANGER indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, causera un décès ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer un décès ou une blessure grave.
	MISE EN GARDE indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer une blessure bénigne ou moyennement grave.
	MISE EN GARDE utilisé sans symbole d'alerte de sécurité indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des dommages matériels.

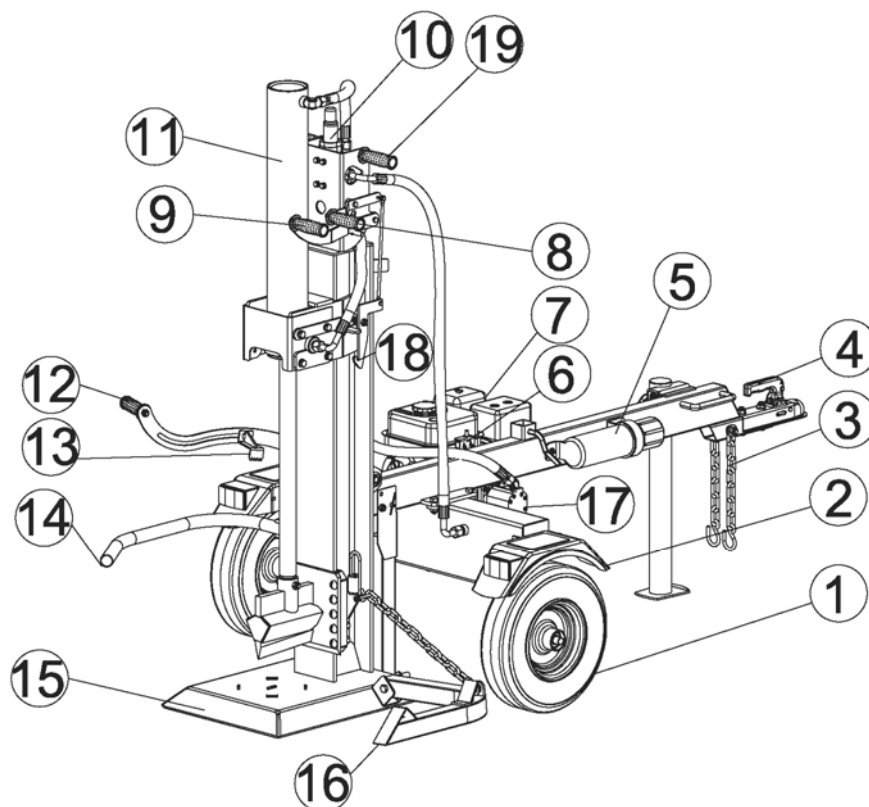
À PROPOS DU FENDEUR DE BÛCHES 22 TONNES

Ce fendeur de bûches hydraulique est doté d'un châssis en acier ultra résistant et d'une puissance de coupe de 22 tonnes. Vous devez couper du bois. Vous avez besoin d'un équipement motorisé d'extérieur fiable ! Ce fendeur de bûches répond à tous les besoins. Il est conçu pour fonctionner en position verticale uniquement. Il est facile à remorquer, à utiliser et à entretenir. Ne jamais dépasser la capacité nominale de 22 tonnes lors de l'utilisation de ce fendeur de bûches.

Les caractéristiques techniques du fendeur de bûches sont fournies dans la rubrique « Caractéristiques techniques » de ce manuel.

Identification des éléments et commandes

Lisez le présent manuel d'utilisation avant de faire fonctionner l'équipement. Familiarisez-vous avec l'emplacement et le fonctionnement des éléments et commandes. Conservez ce manuel pour référence ultérieure.



- 1) **Roue/Pneu** - Vitesse de remorquage maximale 70 km/h.
- 2) **Garde-boue**
- 3) **Chaînes de sécurité** - Pour éviter le détachement du fendeur de bûches lors du remorquage.
- 4) **Coupleur 50 mm** - Pour fixer le fendeur de bûches sur un attelage de 50 mm.
- 5) **Boîtier de rangement** - Pour ranger le manuel d'utilisation.
- 6) **Interrupteur** - Pour mettre le moteur hors tension lorsque le mât est à l'horizontale afin d'éviter que le fendeur de bûches soit utilisé dans cette position.
- 7) **Moteur** - Moteur 208cc à refroidissement par air alimentant la pompe hydraulique.
- 8) **Levier C de libération de l'étrier de levage** - L'abaissement de ce levier permet de libérer le crochet de la chaîne de l'étrier de levage n° 16 pour que ce dernier puisse descendre.
REMARQUE : Il suffit d'abaisser brièvement ce levier. Le relâcher dès que le crochet est libéré.
- 9) **Levier A de manœuvre** - L'abaissement de ce levier et du Levier B de manœuvre n° 12 permet d'abaisser le coin à fendre pour fendre la bûche. Le relèvement de ce levier permet de remonter le coin à fendre ainsi que l'étrier de levage n° 16. REMARQUE : Le relèvement de ce levier uniquement permet de remonter le coin à fendre si l'étrier de levage n° 16 n'est pas abaissé.
- 10) **Vanne de contrôle** - Pour contrôler l'équipement.
- 11) **Vérin** - Alésage de 4" et course de 23-1/4", pression de 3 600 psi.
- 12) **Levier B de manœuvre** - L'abaissement de ce levier et du Levier A de manœuvre n° 9 permet d'abaisser le coin à fendre pour fendre la bûche.

- 13) **Griffe** - Pour bloquer la bûche et éviter ainsi qu'elle glisse pendant que l'utilisateur la fend.
- 14) **Barre de maintien**
- 15) **Mât**
- 16) **Étrier de levage** - Pour lever la bûche.
- 17) **Pompe à engrenages**
- 18) **Crochet**
- 19) **Levier de rotation** - À maintenir lors de la rotation du mât.



MISE EN GARDE

Lisez et suivez l'ensemble des instructions de montage et d'utilisation. Tout manquement aux consignes de montage de cet équipement pourrait causer des blessures graves à l'utilisateur ou aux personnes à proximité, ou des dommages matériels.



Moteur livré sans huile.

Avant de démarrer le moteur, le remplir d'huile moteur SAE 10W-30. Voir le manuel du moteur pour connaître la capacité.

Réservoir hydraulique livré sans huile.

Lors de l'ajout d'huile, vérifier le niveau d'huile à l'aide de la jauge/du filtre à huile situé(e) au-dessus du réservoir hydraulique et remplir jusqu'au trait L.

Inspection de l'ensemble des composants.

Si des composants sont endommagés, contacter le transporteur ayant livré le fendeur de bûches et faire une réclamation.

MONTAGE DU FENDEUR DE BÛCHES 22 TONNES

Placer le carton d'emballage sur une surface solide et plane, et retirer soigneusement le couvercle. À deux, retirer toutes les pièces du carton d'emballage et inspecter les composants pour vérifier qu'aucune pièce ne manque avant de commencer à assembler le fendeur de bûches en suivant les étapes 1 à 9.

OUTILLAGE NÉCESSAIRE

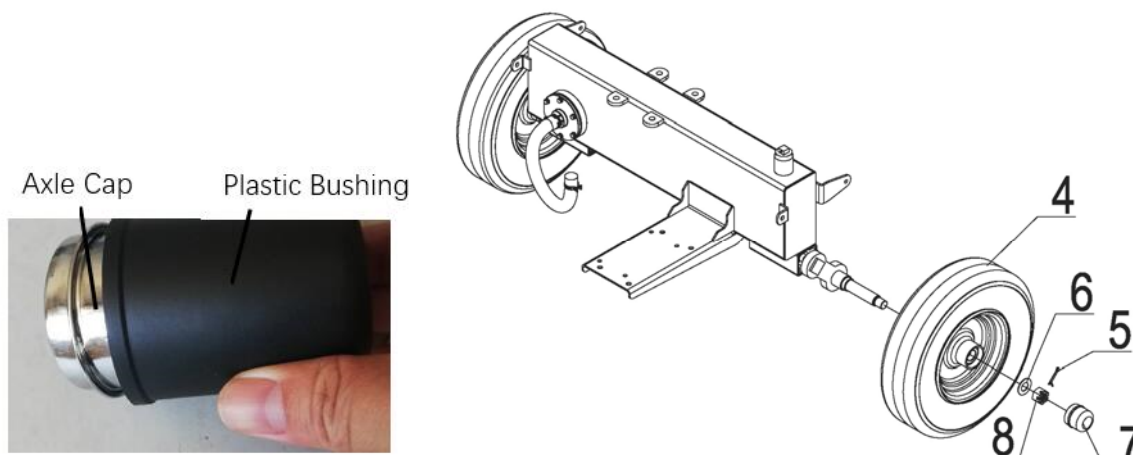
- Marteau en bois ou en caoutchouc
- Clés 13 mm, 16 mm, 17 mm, 18 mm, 19 mm, 24 mm, 27 mm
- Grande clé à molette
- Tournevis Phillips
- Pince à bec effilé

Instructions de montage

ÉTAPE 1 : Roues

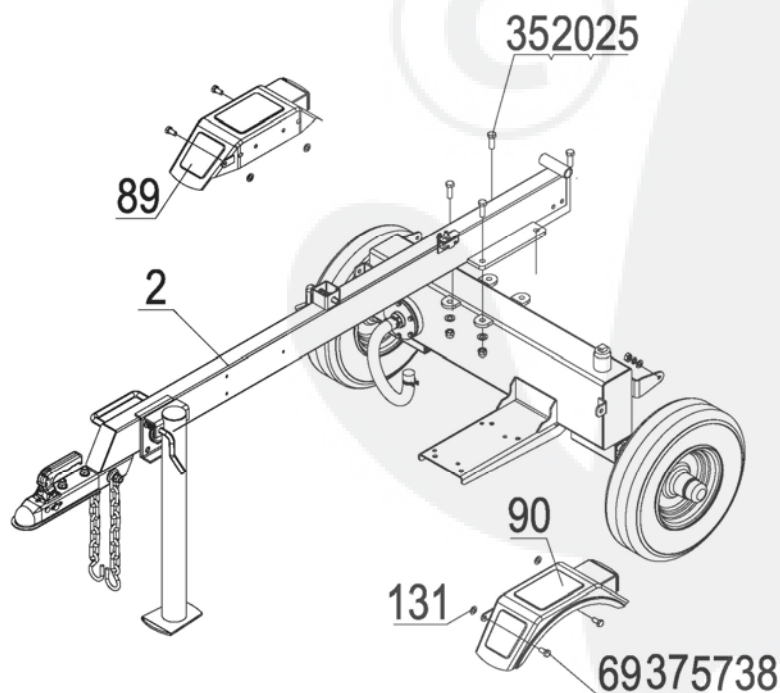
1. Fixer les roues (n° 4) au support de roue à l'aide d'une rondelle plate Ø20 (n° 6), d'un écrou hexagonal fin M20x1.5 (n° 8) et d'une goupille bêta Ø4x36 (n° 5). Installer le capuchon (n° 7) à l'extrémité à l'aide d'un marteau en caoutchouc.

REMARQUE : Utiliser une entretoise en plastique noir pour fixer le capuchon (n° 7) comme illustré ci-dessous. Placer l'entretoise en plastique noir sur le capuchon et utiliser un marteau en bois/en caoutchouc pour frapper sur l'entretoise en plastique noir et faire rentrer le capuchon sur la roue.



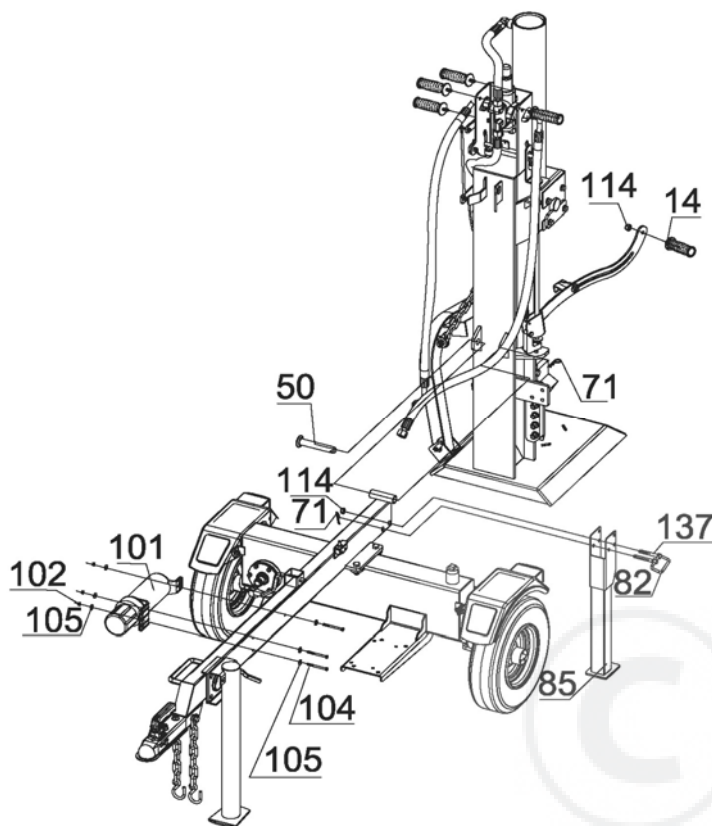
ÉTAPE 2 : Fixation de la barre d'attelage et des garde-boue

1. Fixer la barre d'attelage (n° 2) au réservoir hydraulique en utilisant une vis à tête hexagonale M12x35 (n° 35), une rondelle plate Ø12 (n° 20) et un écrou-frein hexagonal M12 (n° 25).
2. Fixer les garde-boue (n° 89 et 90) au réservoir hydraulique en utilisant une vis à tête hexagonale M8x25 (n° 69), une rondelle plate Ø8 (n° 37), un écrou-frein Ø8 (n° 57) et un écrou-frein hexagonal M8 (n° 38). Placer une rondelle en plastique (n° 131) entre le garde-boue et le réservoir hydraulique.



ÉTAPE 3 : Fixation du mât et du boîtier de rangement

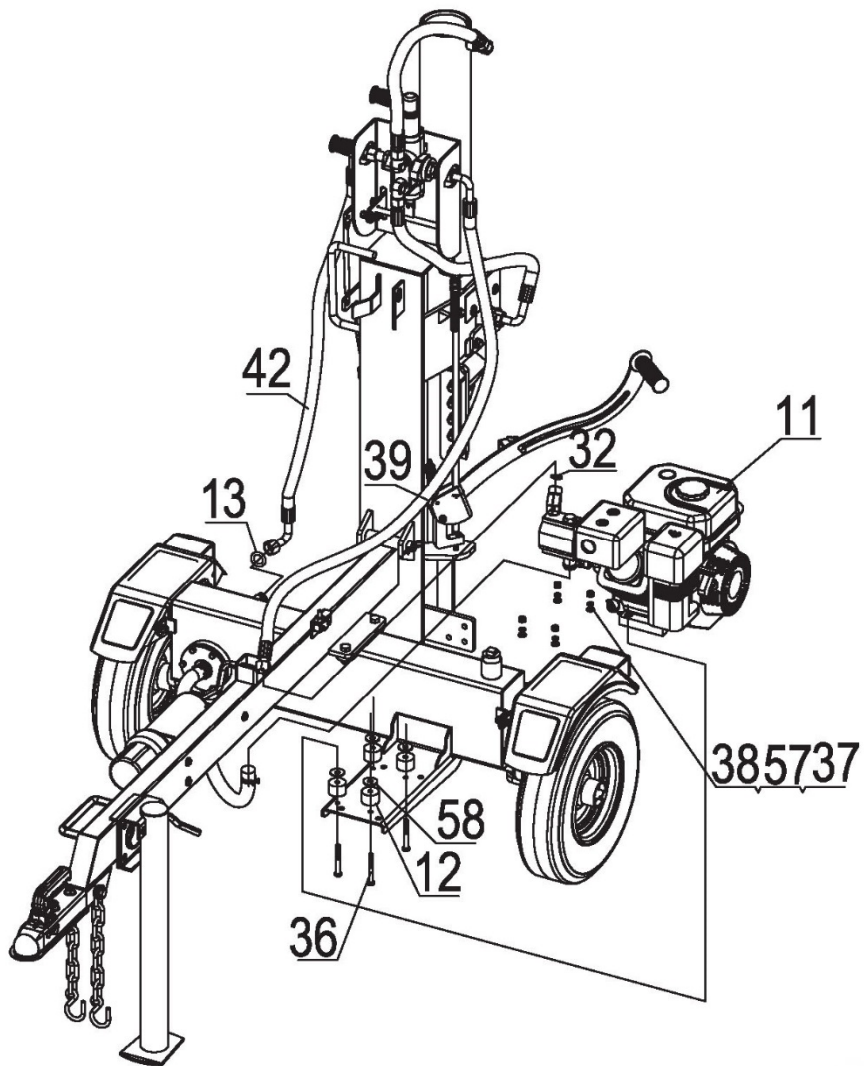
1. Fixer le mât à la barre d'attelage à l'aide de la broche d'attelage (n° 50) et de la goupille bêta (n° 71).
2. Fixer le pied support arrière (n° 85) à la barre d'attelage en utilisant une vis à tête hexagonale M10x70 (n° 137) et un écrou-frein hexagonal M10 (n° 114). Placer le tout à la verticale et fixer le mât à l'aide d'une boucle (n° 82) et d'une goupille bêta (n° 71).
3. Retirer la vis à tête hexagonale M6x65 (n° 104), la grande rondelle plate Ø6 (n° 105) et l'écrou-frein en nylon M6 (n° 102) de la barre d'attelage. Fixer le boîtier de rangement (n° 101) à la barre d'attelage à l'aide des composants n° 104, n° 105 et n° 102.
4. Fixer trois poignées en plastique (n° 14) sur le levier de manœuvre et deux poignées en plastique (n° 14) sur la plaque de fixation de la vanne de contrôle du mât à l'aide d'un écrou-frein hexagonal M10 (n° 114).



ÉTAPE 4 : Fixation du moteur et de la conduite d'huile

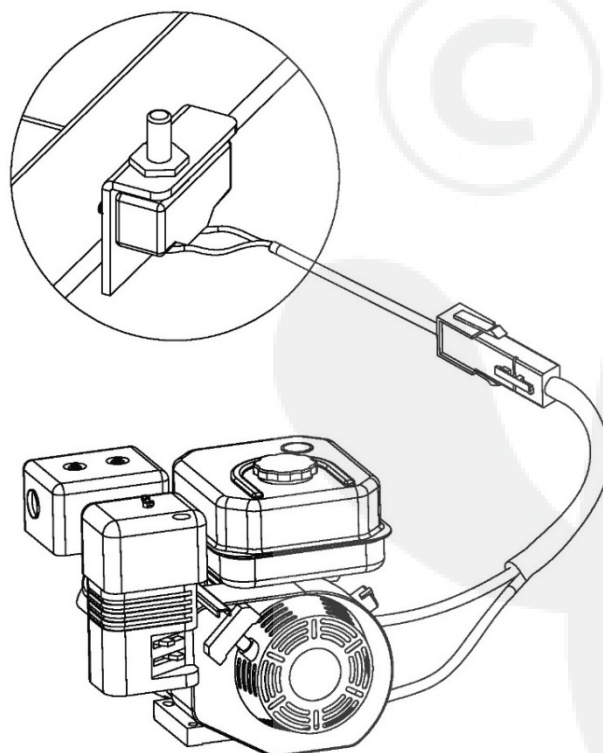
1. Fixer le moteur (n° 11) au support de roue à l'aide d'une rondelle en polyuréthane (n° 12) et d'une grande rondelle plate Ø10 (n° 58), d'une vis à tête hexagonale M8x65 (n° 36), d'une rondelle plate Ø8 (n° 37), d'un écrou-frein Ø8 (n° 57) et d'un écrou-frein hexagonal M8 (n° 38).
2. Fixer le flexible d'huile transparent (n° 43) au connecteur d'entrée d'huile de la pompe à engrenages, en le maintenant à l'aide d'un serre-joint (n° 44).
3. Fixer le flexible d'huile haute pression (n° 39) au connecteur d'entrée d'huile de la pompe à engrenages, en assurant l'étanchéité à l'aide d'un joint torique Ø14x2.5 (n° 32).
4. Fixer le flexible hydraulique (n° 42) au connecteur du réservoir hydraulique, en assurant l'étanchéité à l'aide d'un joint torique Ø16x2.5 (n° 13).

Remarque : Serrer le connecteur du flexible hydraulique à un couple compris entre 80 et 90 Nm. Positionner le flexible hydraulique de sorte qu'il ne soit pas plié. Le connecteur devrait être positionné vers le haut.



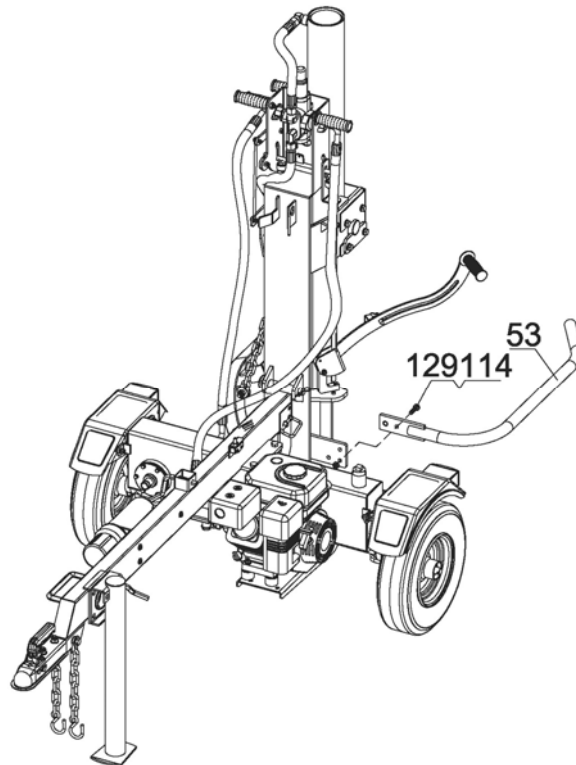
ÉTAPE 5 : Interrupteur de coupure électrique

1. Connectez les fils du moteur et du commutateur de coupure électrique à l'aide d'un connecteur rapide.



ÉTAPE 6 : Fixation de la barre de maintien

1. Fixer la barre de maintien (n° 53) au mât en utilisant une vis à tête hexagonale M10x35 (n° 129) et un écrou-frein hexagonal M10 (n° 114). La fixation doit permettre une rotation de la barre de maintien.



ÉTAPE 7 : Ajout de l'huile moteur

1. S'assurer que le fendeur de bûches repose sur une surface plane.
2. Retirer le capuchon du réservoir/la jauge pour ajouter l'huile.
3. Consulter le manuel d'utilisation du moteur pour connaître la quantité d'huile moteur SAE10W-30 à ajouter. Replacer le capuchon du réservoir/la jauge en position.
4. Vérifier le niveau d'huile moteur tous les jours et en ajouter le cas échéant.

REMARQUE : Pendant la période de rodage, vérifier fréquemment le niveau d'huile moteur.



MISE EN GARDE

NE PAS tenter de faire tourner ni de démarrer le moteur avant l'ajout du type recommandé et de la bonne quantité d'huile. Les dommages causés au fendeur de bûches suite au non-respect de ces instructions annuleront la garantie.

ÉTAPE 8 : Remplissage du réservoir d'essence

1. Utiliser uniquement un carburant sans plomb et propre n'ayant jamais été utilisé avec un indice d'octane de 86 minimum.
2. NE PAS ajouter d'huile au carburant.
3. Retirer le bouchon du réservoir et ajouter lentement le carburant. NE PAS remplir à ras bord, laisser environ 0,5 mm d'espace pour permettre au carburant de se dilater.
4. Replacer le bouchon du réservoir et nettoyer toute projection de carburant.

DANGER

Les gaz d'échappement du moteur du fendeur de bûches contiennent du monoxyde de carbone, un gaz nocif sans couleur et sans odeur. L'inhalation de monoxyde de carbone peut causer des nausées, des évanouissements, des malaises ou la mort. En cas de faiblesse ou d'étourdissement, respirer de l'air frais immédiatement.

Utiliser le fendeur de bûches en extérieur, dans un endroit bien aéré uniquement.

NE PAS utiliser le fendeur de bûche à l'intérieur d'un bâtiment, d'une enceinte fermée ou d'un compartiment.

NE PAS permettre aux gaz d'échappement de pénétrer au sein d'une enceinte confinée via des fenêtres, des portes, des grilles d'aération ou d'autres ouvertures.

DANGER MONOXYDE DE CARBONE, l'utilisation du fendeur de bûches en intérieur **PEUT PROVOQUER LA MORT EN QUELQUES MINUTES**.

MISE EN GARDE

Le carburant et les vapeurs de carburant sont extrêmement inflammables et explosifs.

Un incendie ou une explosion peut provoquer des brûlures sévères ou létales.

Un démarrage involontaire peut provoquer un enchevêtrement, une amputation traumatique ou une lacération.

Utiliser uniquement un carburant sans plomb avec un indice d'octane de 86 minimum.

NE PAS mélanger l'essence avec de l'huile.

Remplir le réservoir en laissant environ 0,5 mm d'espace pour permettre au carburant de se dilater.

NE PAS remplir le réservoir de carburant en intérieur ou lorsque le moteur est en fonctionnement ou chaud.

NE PAS allumer de cigarettes ou fumer lors du remplissage du réservoir de carburant.

ÉTAPE 9 : Ajout de l'huile hydraulique

1. Le fendeur de bûches doit reposer sur une surface plate et plane avant l'ajout d'huile hydraulique.
2. Retirer le bouchon du réservoir hydraulique.
3. Ajouter 11 litres d'huile hydraulique. Les types d'huile AW32, AW46 et universel sont tous compatibles. **Une huile de transmission automatique doit être utilisée lors de l'utilisation de l'équipement à une température inférieure à 32 degrés** (ensemble des unités testées avec excédent d'huile au niveau du vérin).
4. Vérifier le niveau d'huile hydraulique.
5. Démarrer le moteur et utiliser le levier de manœuvre pour abaisser et relever le coin à fendre plusieurs fois afin de chasser l'air des conduites.
6. Avec le coin à fendre en position relevée, vérifier de nouveau le niveau d'huile hydraulique et en rajouter le cas échéant.

AVERTISSEMENT

NE PAS retirer le bouchon du réservoir d'huile hydraulique lorsque le moteur est en fonctionnement ou chaud. Les projections d'huile chaude peuvent provoquer des brûlures sévères. Toujours laisser le fendeur de bûches refroidir avant de retirer le bouchon du réservoir d'huile hydraulique.

Le fendeur de bûches hydraulique génère une pression et des températures extrêmement élevées. Du liquide hydraulique peut s'échapper via des micro-orifices et perforer la peau et entraîner un empoisonnement grave du sang. Inspecter le système hydraulique régulièrement pour détecter toute fuite éventuelle. **Ne jamais vérifier la présence de fuites à la main tandis que le système est sous pression. Consulter immédiatement un médecin en cas de blessure causée par une projection.**

Vérifier que l'ensemble des fixations sont bien serrées avant de mettre en pression. Purger le système avant toute intervention.

Veiller à ce que les flexibles hydrauliques n'entrent pas en contact avec une surface chaude ou une zone de découpe. Les flexibles doivent être positionnés de manière à ne pas entrer en contact avec le moteur ni le coin à fendre. Pour éviter toute blessure sérieuse, toujours vérifier l'état des flexibles avant d'utiliser le fendeur de bûches.

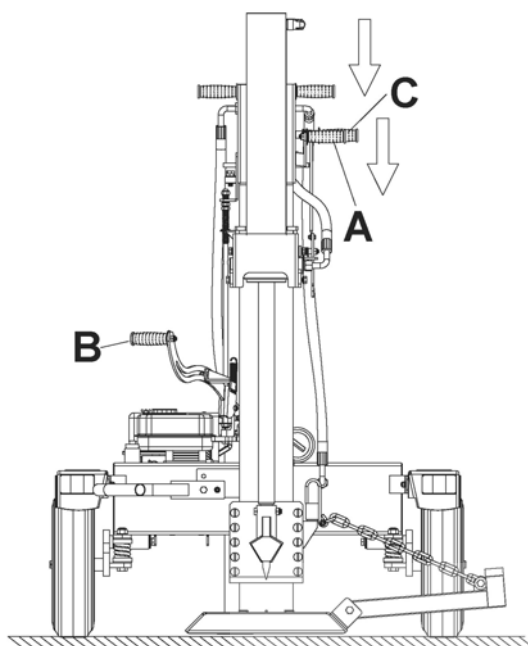
Instructions d'utilisation

AVERTISSEMENT

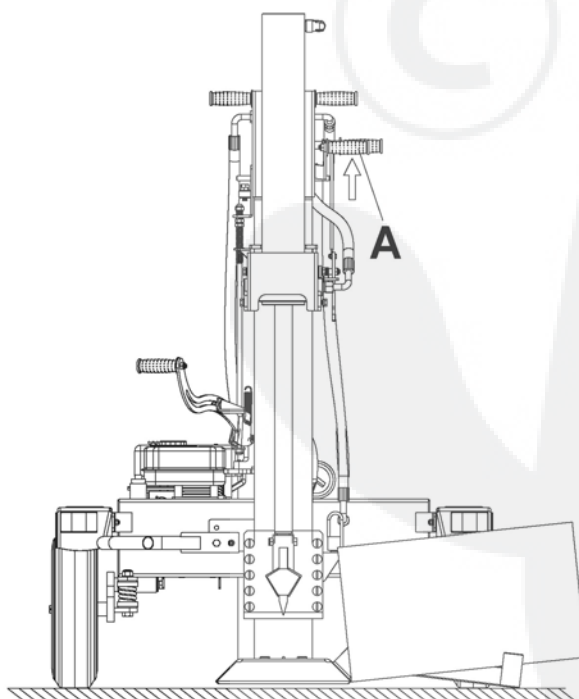
Avant d'utiliser le fendeur de bûches, consulter les instructions ci-dessous ainsi que l'ensemble des informations de sécurité. Tout manquement au respect de ces instructions peut causer des dommages matériels ou des blessures à l'utilisateur ou aux personnes à proximité.

UTILISATION DU FENDEUR DE BÛCHES

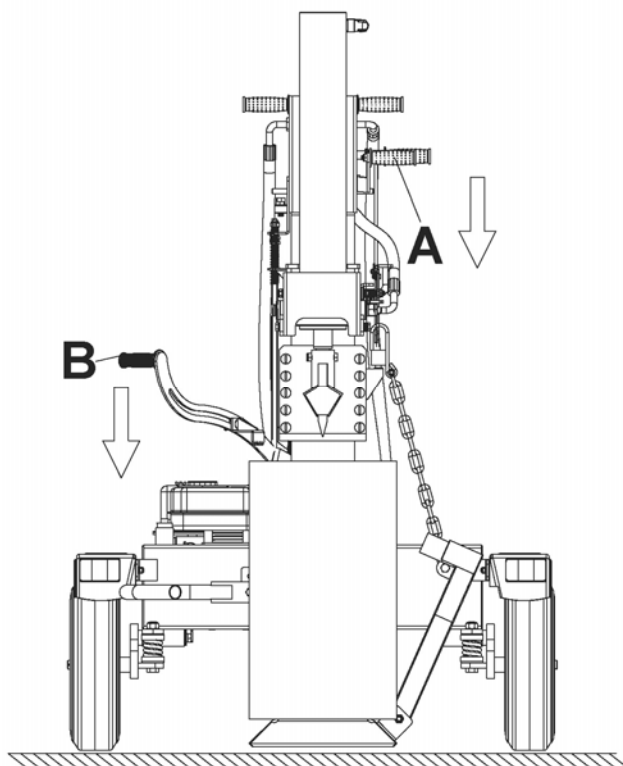
ÉTAPE 1 : Abaisser simultanément le levier A de manœuvre et le levier B de manœuvre, puis abaisser doucement le levier C de libération de l'étrier de levage (il est possible de l'abaisser après descente de l'étrier de levage). Ne pas toucher le levier C de libération de l'étrier de levage si la libération de l'étrier de levage n'est pas souhaitée.



ÉTAPE 2 : Placer le bois sur l'étrier de levage, puis pousser le levier A de manœuvre vers le haut. Le bois et le vérin remontent lentement.



ÉTAPE 3 : Lorsque le bois est en place, placer le bois de sorte que le coin à fendre soit positionné au milieu de ce dernier, puis abaisser simultanément le levier A de manœuvre et le levier B de manœuvre.



AVERTISSEMENT

TOUJOURS utiliser le fendeur de bûches conformément à son utilisation prévue.

Utiliser **UNIQUEMENT** le fendeur de bûches pour fendre des bûches de bois, dans le sens du grain.

NE JAMAIS modifier, altérer ou changer le fendeur de bûches de quelque manière que ce soit, ce type de modifications annulant la garantie.

NE JAMAIS attacher une corde, un câble ou un autre dispositif au levier de manœuvre du fendeur de bûches.

Utiliser **UNIQUEMENT** le fendeur de bûches à la lumière du jour.

NE JAMAIS laisser le fendeur de bûches sans surveillance lorsque le moteur est en fonctionnement.

NE JAMAIS modifier la position de coupe lorsque le moteur est en fonctionnement. Tout contact avec le silencieux peut provoquer de sérieuses brûlures.

TOUJOURS s'assurer que le mât est en position verrouillée.

NE PAS laisser le mât tomber, car il pourrait écraser les doigts de l'utilisateur ou endommager le fendeur de bûches.

NE JAMAIS utiliser ou laisser une autre personne utiliser le fendeur de bûches sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.

Veiller à **NE PAS** placer vos pieds à proximité du coin à fendre pendant l'utilisation de l'équipement.

ARRÊTER le moteur si le coin à fendre se coince dans le bois sans parvenir à le fendre ou si le bois reste accroché sur le coin à fendre.

NE PAS fermer l'étrier de levage lorsqu'il est en mouvement.

1. **NE PAS** transporter de passagers assis ou debout dans le fendeur de bûches.
2. Vérifier le niveau d'huile hydraulique et inspecter visuellement l'ensemble des flexibles et des fixations pour détecter tout problème.
3. Inspecter le moteur et vérifier que le niveau d'huile moteur est correct.
4. Avant remorquage du fendeur de bûches, les pneus doivent être complètement gonflés.

⚠ AVERTISSEMENT - PNEUS

NE PAS gonfler exagérément les pneus. L'explosion des pneus peut provoquer de graves blessures.
NE PAS remorquer le fendeur de bûches si les pneus sont usés ou se dégonflent.
NE PAS dépasser une vitesse de remorquage de 70 km/h.

5. Consulter le manuel d'utilisation du véhicule pour obtenir des instructions de remorquage et de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT - REMORQUAGE

Le non-respect des règles de sécurité pour le remorquage peut entraîner des blessures sérieuses ou la mort.

Toujours vérifier l'attelage et les roues pour s'assurer que l'ensemble des composants sont bien fixés avant le remorquage.

Avant le remorquage sur une longue distance, s'assurer que les vis et goupilles de la barre d'attelage sont serrées et bien en place.

Toujours utiliser les chaînes de sécurité, bien fixer et attacher le fendeur de bûches sur l'attelage du véhicule avant son déplacement.

Conduire prudemment. Rester conscient de la longueur du fendeur de bûches.

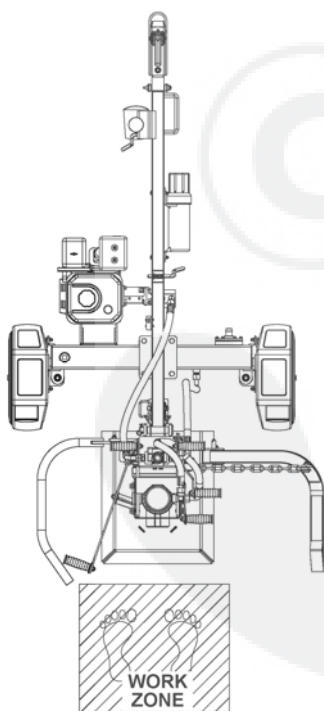
Ne jamais dépasser une vitesse de 70 km/h.

Ne jamais transporter de personnes ou de marchandises sur le fendeur de bûches.

Arrêter le moteur du véhicule avant de laisser le fendeur de bûches sans surveillance.

Bloquer les roues du fendeur de bûches pour éviter tout mouvement non intentionnel.

6. Le fendeur de bûches doit être maintenu à au moins deux mètres de tout matériau combustible. Il doit reposer sur une surface sèche et plane, et être stable. Ne pas le déplacer sur de la boue, de la glace, des broussailles ou de la neige. Un périmètre de travail doit être délimité en toutes circonstances.

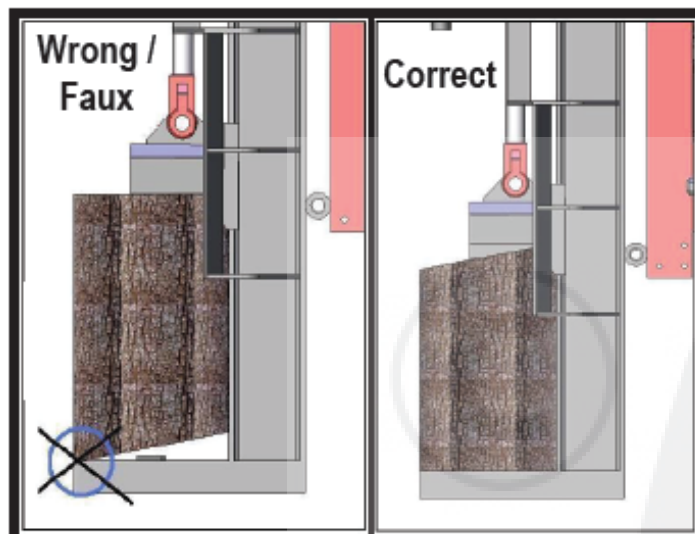


REMARQUE : De graves accidents peuvent se produire lorsque d'autres personnes sont autorisées à pénétrer au sein du périmètre de travail. Veiller à ce qu'aucune autre personne ne pénètre au sein du périmètre de travail lors de l'utilisation du levier de manœuvre.

7. Toujours porter des équipements de sécurité, des lunettes de protection, des gants et des bottes de travail lors de l'utilisation du fendeur de bûches.
8. Démarrer le moteur et s'assurer que le tendeur de bûches repose sur une surface plane avant son utilisation.

REMARQUE : La température de l'huile hydraulique doit être supérieure à -12 °C avant démarrage du moteur. Une huile hydraulique froide peut endommager la pompe hydraulique. Si la température de l'air extérieur est inférieure à 0 °C, laisser le fendeur de bûches chauffer en abaissant et en relevant plusieurs fois le coin à fendre avant de fendre du bois.

9. Placer les deux pieds supports en position basse pour éviter que le fendeur de bûches se déplace pendant son fonctionnement et bloquer les deux pneus.
10. Placer une bûche sur le mât en la faisant reposer sur la plaque arrière (longueur maximum de la bûche : 60,9 cm).



11. Ne jamais placer vos mains à proximité du coin à fendre et des espaces pouvant écraser vos doigts.

⚠ AVERTISSEMENT - ÉCRASEMENT

Le coin à fendre peut couper la peau et briser les os. Ne jamais placer vos mains à proximité du coin à fendre et du mât. De graves accidents peuvent se produire lorsque d'autres personnes sont autorisées à pénétrer au sein du périmètre de travail. Veiller à ce qu'aucune autre personne ne pénètre au sein du périmètre de travail lors de l'utilisation du levier de manœuvre.

NE PAS porter de vêtements amples. Ces derniers peuvent s'enchevêtrer dans les parties mobiles du fendeur de bûches. Utiliser uniquement le fendeur de bûches à la lumière du jour pour avoir une bonne visibilité.



MISE EN GARDE

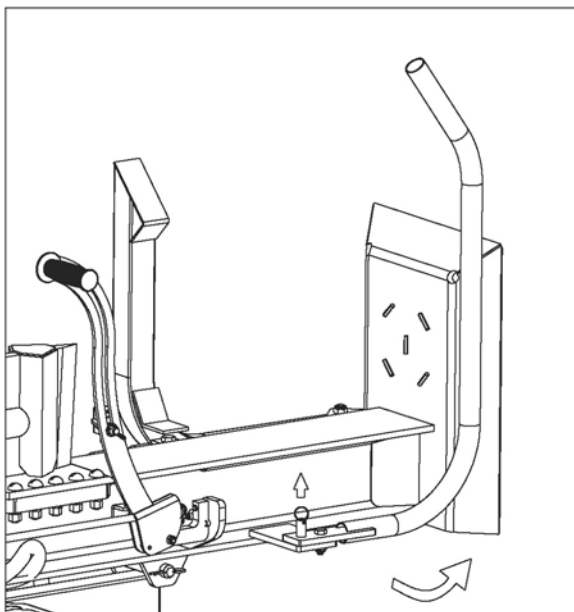
Si une bûche reste coincée, est enfoncée ou n'est pas complètement fendue, pousser le levier de manœuvre dans le sens inverse pour que la bûche se détache du coin à fendre.

Si la bûche est toujours coincée, enfoncée ou partiellement fendue, mettre la machine hors tension et utiliser une masse et un pied-de-biche pour retirer la bûche.

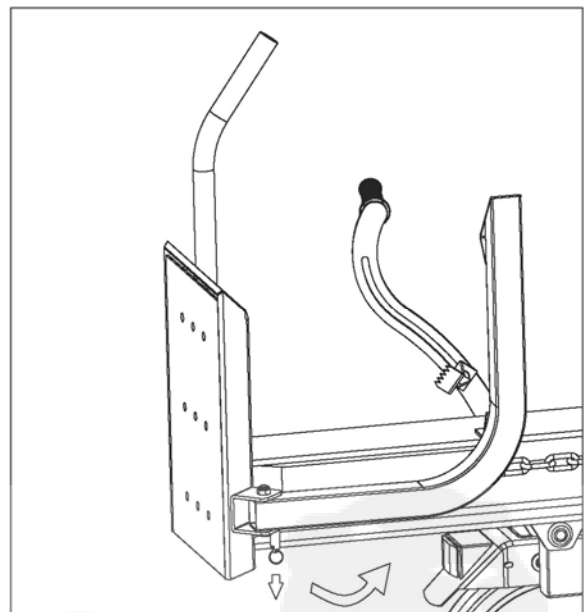
TOUJOURS garder les mains éloignées de la bûche et du coin à fendre lorsque ce dernier remonte.

12. Toujours garder le périmètre de travail propre et exempt de tous débris et de tout bois.

REMORQUAGE À L'AIDE D'UN VÉHICULE

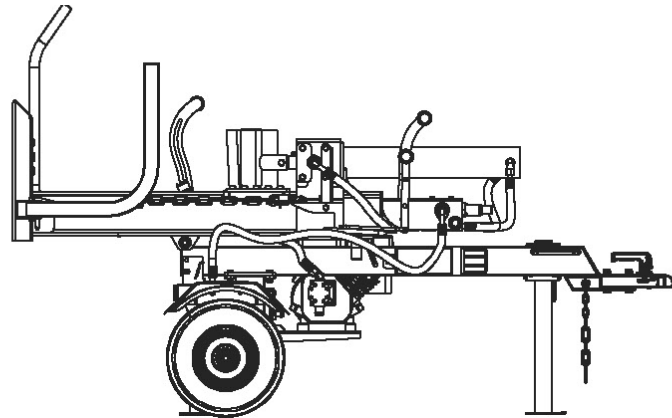


Lors du remorquage à l'aide d'un véhicule, placer la barre de maintien vers l'arrière, dans la direction de la flèche, et placer la goupille à ressort en position. Placer la goupille à ressort en position.



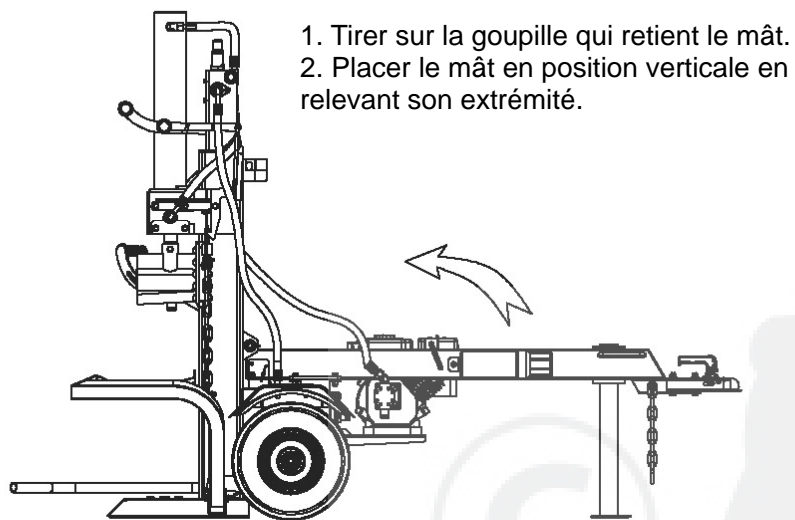
Lors du remorquage à l'aide d'un véhicule, tirer l'étrier de levage vers l'arrière, dans la direction de la flèche, et placer la goupille à ressort en position. Retirer la goupille à ressort lors de l'utilisation de l'équipement. Retirer l'étrier de levage de l'orifice de la goupille.

UTILISATION HORIZONTALE NON AUTORISÉE



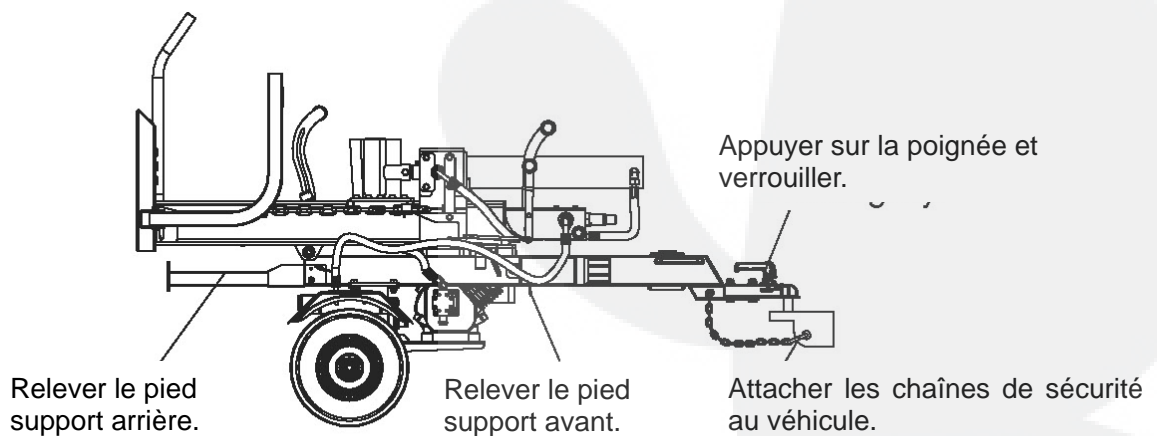
Remarque : Ne pas retirer l'interrupteur de coupure électrique sans autorisation

UTILISATION VERTICALE UNIQUEMENT



1. Tirer sur la goupille qui retient le mât.
2. Placer le mât en position verticale en relevant son extrémité.

POUR LE REMORQUAGE



Entretien et entreposage



AVERTISSEMENT

Un entretien et un entreposage inappropriés du fendeur de bûches peuvent annuler la garantie.

ENTRETIEN

- Avant toute opération d'entretien, le fendeur de bûches doit être placé en mode entretien. Arrêter le moteur et déplacer le levier de manœuvre vers l'avant et vers l'arrière pour libérer la pression hydraulique.
- Après réalisation d'une opération d'entretien, vérifier que l'ensemble des protections et dispositifs de sécurité sont en place avant d'utiliser le fendeur de bûches.
- Avant utilisation, s'assurer que les pneus sont gonflés selon la **PRESSION RECOMMANDÉE**.
- Lubrifier l'essieu et les roulements régulièrement ou dès que cela est nécessaire.
- Après lubrification des roulements, vérifier que les vis et les goupilles de l'essieu sont en place et bien fixées.
- Vérifier périodiquement toutes les fixations et tous les flexibles pour s'assurer qu'ils sont bien serrés et qu'ils ne comportent pas de fuite.
- Nettoyer et lubrifier légèrement l'ensemble des parties mobiles chaque année ou dès que cela est nécessaire.
- Utiliser une peinture émail brillante en aérosol pour retoucher les surfaces métalliques peintes rayées ou usées.
- Ne jamais dépasser la capacité de charge nominale de 22 tonnes, cela endommagerait le fendeur de bûches.

Quoi	Quand	Comment
Flexibles	À chaque utilisation	Inspecter les flexibles à la recherche de toute gaine endommagée et de toute fuite. Remplacer tous les flexibles usés ou endommagés avant de démarrer le moteur.
Joints hydrauliques	À chaque utilisation	Inspecter les joints à la recherche de craquelures et de fuites. Remplacer tout joint endommagé avant de démarrer le moteur.
Vis et écrous	À chaque utilisation	Inspecter les vis pour détecter tout jeu et les serrer avant utilisation.
Mât	À chaque utilisation	Lubrifier le mât.
Parties mobiles	À chaque utilisation	Nettoyer tous les débris présents sur le fendeur de bûches.

Consulter le manuel d'utilisation du moteur pour procéder à la maintenance de ce dernier.

IMPORTANT :

Si une pièce doit être remplacée, utiliser uniquement des pièces conformes aux spécifications du fabricant. Les pièces de rechange non conforme aux spécifications peuvent entraîner un risque pour la sécurité ou un mauvais fonctionnement.

ENTREPOSAGE

- Avant de l'entreposer, s'assurer que le fendeur de bûches est propre et sec pour garantir un fonctionnement sans faille pendant des années.
- Lubrifier légèrement l'ensemble des surfaces du fendeur de bûches et des parties mobiles pour éviter la corrosion.
- Entreposer le fendeur de bûches en intérieur ou dans une zone protégée pendant les périodes de mauvais temps et la saison d'hiver.

Résolution des problèmes

Problème	
La tige du vérin ne bouge pas.	SOLUTION : A,D,E,H,J
La tige du vérin se déplace lentement lors de sa descente ou de sa montée.	SOLUTION : A,B,C,H,I,K,L
Le bois n'est pas fendu ou est fendu extrêmement lentement.	SOLUTION : A,B,C,F,I,K
Le moteur tousse lors de la découpe.	SOLUTION : G,L
Le moteur cale en faible charge.	SOLUTION : D,E,L,M
Cause	Solution
A - Niveau d'huile de la pompe insuffisant	Vérifier le niveau d'huile du réservoir.
B - Air présent dans le réservoir d'huile	Vérifier le niveau d'huile du réservoir.
C - Vide excessif au niveau de l'entrée de la pompe	Vérifier que le flexible d'entrée de la pompe n'est pas obstrué ni plié.
D - Lignes hydrauliques obstruées	Purger et nettoyer le système hydraulique.
E - Vanne de contrôle bloquée	Purger et nettoyer le système hydraulique.
F - Réglage trop faible de la vanne de contrôle	Régler la vanne de contrôle à l'aide d'un manomètre.
G - Réglage trop élevé de la vanne de contrôle	Régler la vanne de contrôle à l'aide d'un manomètre.
H - Vanne de contrôle endommagée	Retourner la vanne de contrôle pour réparation.
I - Fuite interne au niveau de la vanne de contrôle	Retourner la vanne de contrôle pour réparation.
J - Fuite interne au niveau du vérin	Retourner le vérin pour réparation.
K - Dommages internes au niveau du vérin	Retourner le vérin pour réparation.
L - Commande moteur dérégulée	Régler les vis de ralenti.
M - Le moteur monte en charge lors de la coupe	Utiliser des bûches moins longues (60,9 cm max.) pour permettre au moteur d'accélérer avant contact.

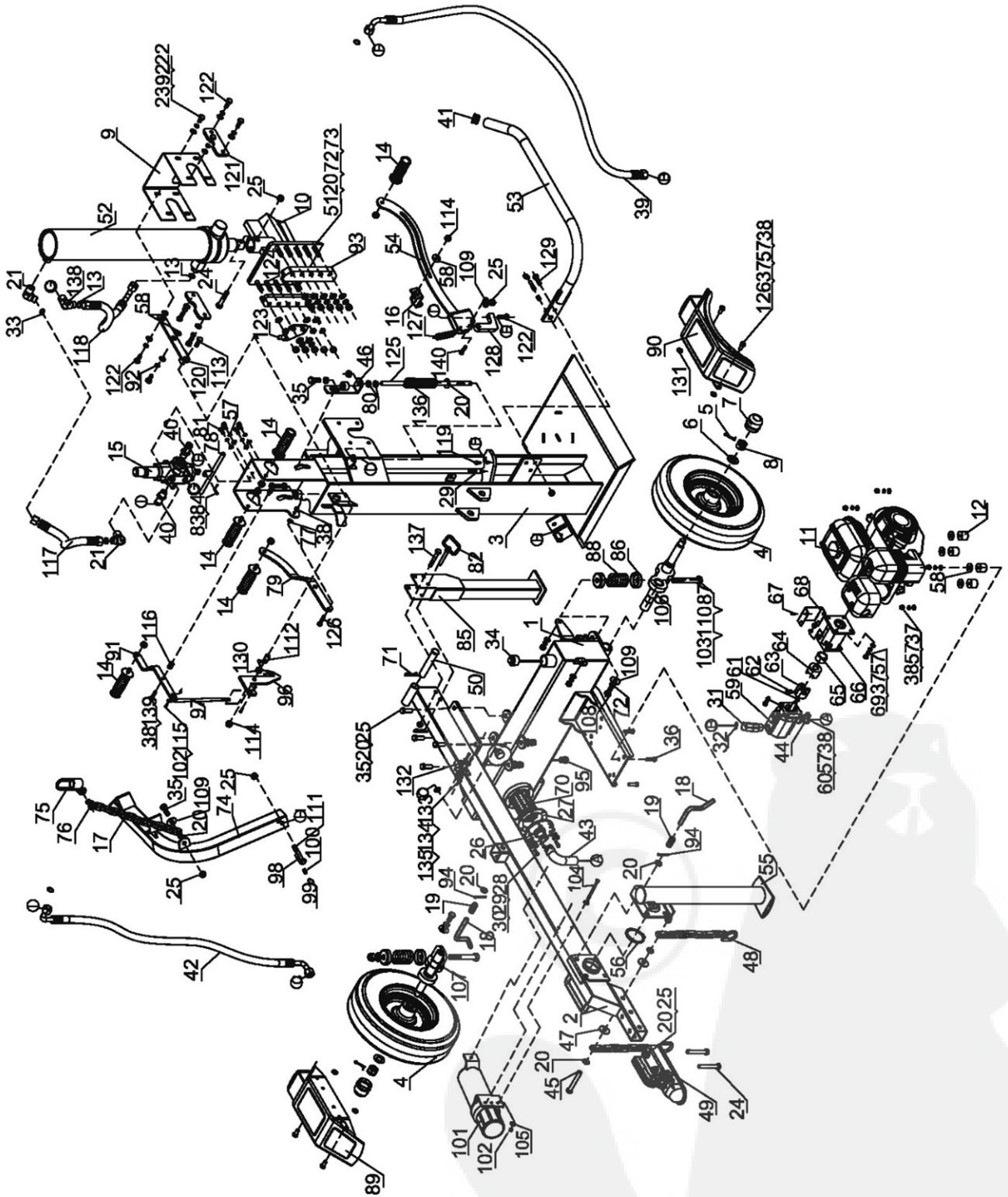
Caractéristiques techniques

Force max.	22 tonnes
Temps de cycle.....	12,5 s
Capacité du réservoir hydraulique.....	14,5 l
Diamètre et longueur max. des bûches.....	34,7 cm x 60,9 cm
Vérin hydraulique	4" x 23-1/4"
Pression max.....	25 Mpa (3 600 psi)
Pompe à engrenages	41,6 l/min, 2 étages
Vitesse max. de remorquage.....	70 km/h
Taille des roues	16 pouces (4,8 x 8)
Moteur	6,5 CV, 3 600 tr/min
Taille hors tout	228 x 114 x 122 cm

REMARQUE : Pour obtenir des informations sur le moteur, consulter le manuel d'utilisation du moteur.



Vue éclatée et liste des pièces



Vue éclatée et liste des pièces

Réf.	Numéro	Description	Qté
1	LSE2203-02000	Réservoir hydraulique	1
2	LSE2203-03000	Barre d'attelage	1
3	LSE2203-01000	Mât	1
4	LSP25-14000	Roues	2
5	9404-04036-DX	Goupille bêta Ø4x36	2
6	9301-20000-DX	Rondelle plate Ø20	2
7	LSP25-00009-DX	Rondelle autobloquante	2
8	LSP25-00020-FH	Écrou fin hexagonal M20x1.5	2
9	LSM30-00003	Capot du vérin	1
10	LSE2203-04000	Coin à fendre	1
11	LSP25-10001	Moteur	1
12	LSP25-00025	Rondelle en polyuréthane	4
13	9901-16*2.5	Joint torique Ø16x2.5	2
14	N600-00003	Poignée en plastique	5
15	LSCA22-07001	Vanne de contrôle	1
16	LSE2203-06000	Pied presseur	1
17	LSE2203-00012-DX	Chaîne	1
18	LSP25-00008-DX	Goupille de sécurité	2
19	LSP25-00003-DX	Ressort	2
20	9301-12000-DX	Rondelle plate Ø12	22
21	LSG22-00006-DX	Raccord angulaire	2
22	9301-10000-DX	Rondelle plate Ø10	8
23	9101-10025-DX8.8	Vis à tête hexagonale M10x25	2
24	9101-12070-DX8.8	Vis à tête hexagonale M12x70	3
25	9206-12000-DX	Écrou-frein hexagonal M12	13
26	LSP25-15000-DX	Plaque de fixation du filtre	1
27	LSP25-00021	Rondelle en plastique	1
28	9301-06000-DX	Rondelle plate Ø6	6
29	9306-00006-DX	Écrou-frein Ø6	6
30	9101-06020-DX8.8	Vis à tête hexagonale M6x20	6
31	LSE35-00002-DX	Raccord abouté 130°	1
32	9901-14x2.5	Joint torique Ø14x2.5	4
33	9901-11.2x2.5	Joint torique Ø11.2x2.5	2
34	LSP25-13000	Boulon de vidange d'huile	1
35	9101-12035-DX8.8	Vis à tête hexagonale M12x35	7
36	9101-08065-DX8.8	Vis à tête hexagonale M8x65	4

Réf.	Numéro	Description	Qté
37	9101-08000-DX	Rondelle plate Ø8	16
38	9206-08000-DX	Écrou-frein hexagonal M8	15
39	LSE2203-00015	Flexible hydraulique (Vanne - Pompe à engrenages)	1
40	LSE22-00005	Raccord d'extension	2
41	LSE22-00011	Bouchon en plastique	1
42	LSE2203-00016	Flexible hydraulique (Vanne - Réservoir hydraulique)	1
43	LSE22-00014	Flexible d'huile transparent	1
44	LSP25-00011	Serre-joint	2
45	9101-12090-DX8.8	Vis à tête hexagonale M12x90	1
46	LSE2203-11000	Plaque de jonction	1
47	LSP25-00015-DX	Rondelle épaisse	2
48	LSP25-11000-DX	Chaîne	2
49	Z104	Coupleur 50 mm	1
50	LSP25-05000-DX	Broche d'attelage	1
51	919904-12055-DX12.9	Vis à tête fine M12x55	8
52	LSE2203-12000	Vérin	1
53	LSE2203-10000	Barre de maintien	1
54	LSE2203-07000	Levier B de manœuvre	1
55	LSE22-05000	Pied support avant	1
56	9304-62000-FH	Circlip d'arbre Ø62	1
57	9206-08000-DX	Écrou-frein Ø8	20
58	9302-10000-DX	Rondelle plate large Ø10	9
59	LSP25-10007	Pompe à engrenages	1
60	9101-08030-DX8.8	Vis à tête hexagonale M8x30	4
61	LSP25-10008-FH	Bague d'arrêt pour arbre (acier)	1
62	9121-06010-FH	Vis hex. réglage moteur intérieure M6x10	1
63	LSP25-10003	Coupleur de pompe à engrenages	1
64	LSP25-10002	Coupleur moteur	1
65	LSP25-10004-DX	Entretoise moteur	1
66	LSP25-10005	Support de pompe à engrenages	1
67	9101-05010-DX8.8	Vis à tête hexagonale M5x10	4
68	LSP25-10006	Capot coupleur	1
69	9101-08025-DX8.8Q	Vis à tête hexagonale M8x25	4
70	LSP25-00022	Filtre	1
71	LSP25-00012-DX	Goupille bêta	2
72	9306-12000-DX	Écrou-frein Ø12	12

Réf.	Numéro	Description	Qté
73	9210-12000-DX8.8	Écrou épais M12	10
74	LSE2203-05000	Étrier de levage	1
75	LSE2203-08000	Crochet	1
76	DY1/4	Manille de levage 1/4"	1
77	C130-00004	Patin en nylon	1
78	LSCA22-07100	Conduite de raccordement	1
79	LSE2203-00007	Levier A de manœuvre	1
80	9101-12000-DX	Écrou hexagonal M12	3
81	9105-08016-DX8.8	Vis à tête hexagonale M8x16	4
82	LSA22-16000-DX	Écrou hexagonal M8	1
83	9403-05026-DX	Charnière	1
84	9404-2X10/DX	Goupille bêta Ø2x10	1
85	LSE2203-13000	Pied support arrière	1
86	LSE22-00015	Siège de ressort	4
87	9101-16110-DX8.8	Vis à tête hexagonale M16x110	2
88	LSE22-00016	Ressort de pression	2
89	LSP30-05000	Garde-boue gauche	1
90	LSP30-06000	Garde-boue droit	1
91	LSE2203-00006	Levier C de libération de l'étrier de levage	1
92	9306-10000-DX	Écrou-frein Ø10	8
93	LSA22-03001	Glissière coin à fendre	2
94	9404-03030-DX	Goupille bêta Ø3x30	2
95	LSP25-00010-DX	Bouchon à huile	1
96	LSE2203-00004	Crochet	1
97	LSE2203-00005	Traverse médiane	1
98	Z330-00008-DX	Cliquet (B)	2
99	Z330-00017-DX	Anneau	2
100	Z330-00003-FH	Ressort B	2
101	LSP30MD-02000	Boîtier de rangement	1
102	9206-06000-DX	Écrou en nylon M6	5
103	9206-16000-DX	Écrou en nylon M16	2
104	9101-06065-DX8.8	Vis à tête hexagonale M6x65	3
105	9302-06000-DX	Rondelle plate large Ø6	6
106	LSE22-11000	Essieu gauche	1
107	LSE22-09000	Essieu droit	1
108	9101-12025-DX8.8Q	Vis à tête hexagonale M12X25	2
109	9302-12000-DX	Rondelle plate large Ø12	4

	Numéro	Description	Qté
110	9101-16000-DX	Rondelle plate Ø16	2
111	9101-12075-DX8.8	Vis à tête hexagonale M12x75	1
112	LSE2203-00008	Manchon d'essieu	1
113	9101-10055-DX8.8	Vis à tête hexagonale M10x55	1
114	9206-10000-DX	Écrou-frein hexagonal M10	9
115	9101-06016-DX8.8	Vis à tête hexagonale M6x16	2
116	LSE2203-00011	Entretoise	1
117	LSE2203-00014	Flexible haute pression B	1
118	LSE2203-00013	Flexible haute pression A	1
119	9105-06012-FH	Vis à tête six pans creux M6x12	2
120	LSE2203-00003	Traverse médiane A	1
121	LSE2203-00009	Butée vérin	2
122	9101-10030-DX8.8	Vis à tête hexagonale M10x30	7
123	LSE2203-09000	Palan	1
124	919904-12060-DX12.9	Vis à tête fine M12x60	2
125	LSE2203-00010	Tige filetée	1
126	9101-08025-DX8.8	Vis à tête hexagonale M8x25	5
127	LSF3000-00013	Ressort de tension	1
128	LSE2203-00001	Siège pivotant	1
129	9101-10035-DX8.8	Vis à tête hexagonale M10x35	1
130	LSE2203-00002	Ressort de torsion	1
131	LSA22-00021	Rondelle en plastique 2	4
132	LSE2203-14000	Interrupteur de coupure électrique	1
133	9101-04030-DX8.8	Vis M4x30	2
134	9101-04000-DX	Rondelle plate Ø4	4
135	9206-04000-DX	Écrou-frein hexagonal M4	2
136	LSE2203-00018-DX	Ressort de pression	1
137	9101-10070-DX8.8	Vis à tête hexagonale M10x70	1
138	LSE2203-00017-DX	Raccord angulaire	1
139	9101-08040-DX8.8	Vis à tête hexagonale M8x40	1
140	9101-08035-DX8.8	Vis à tête hexagonale M8x35	1



Déclaration de conformité CE

Fabricant :

Jiashan Superpower Tools Co., Ltd.
No.391, Huimin Road, Huimin Town,
Jiashan County, Zhejiang, P. R. Chine
Tél. : 86-573-84647361 - Fax : 86-573-84647361
Nom du produit : Fendeur de bûches vertical
Modèle(s) : LSE2203, LSL2001

Importateur :

EuroGarden nv/sa
Sint-Truidensesteenweg 252 - 3300 Tienen – Belgique
info@eurogarden.be – www.eurogarden.be
Réf. : XLZLSE22V & XGSLSE22V

Nous déclarons que les produits décrits ci-dessus sont conformes aux directive(s) suivantes :
Directive 2006/42/CE relative aux machines

De plus, les normes harmonisées suivantes ont été appliquées au(x) modèle(s) ci-dessus :
EN ISO 12100:2010, EN 609-1:2017, EN 349:1993+A1:2008,
EN ISO 14120:2015, EN ISO 13857:2008

Les fichiers de conception technique nécessaires pour attester de la conformité du/des produit(s) au(x) exigence(s) de(s) directive(s) mentionnée(s) ci-dessus ont été compilés.

Date d'émission :

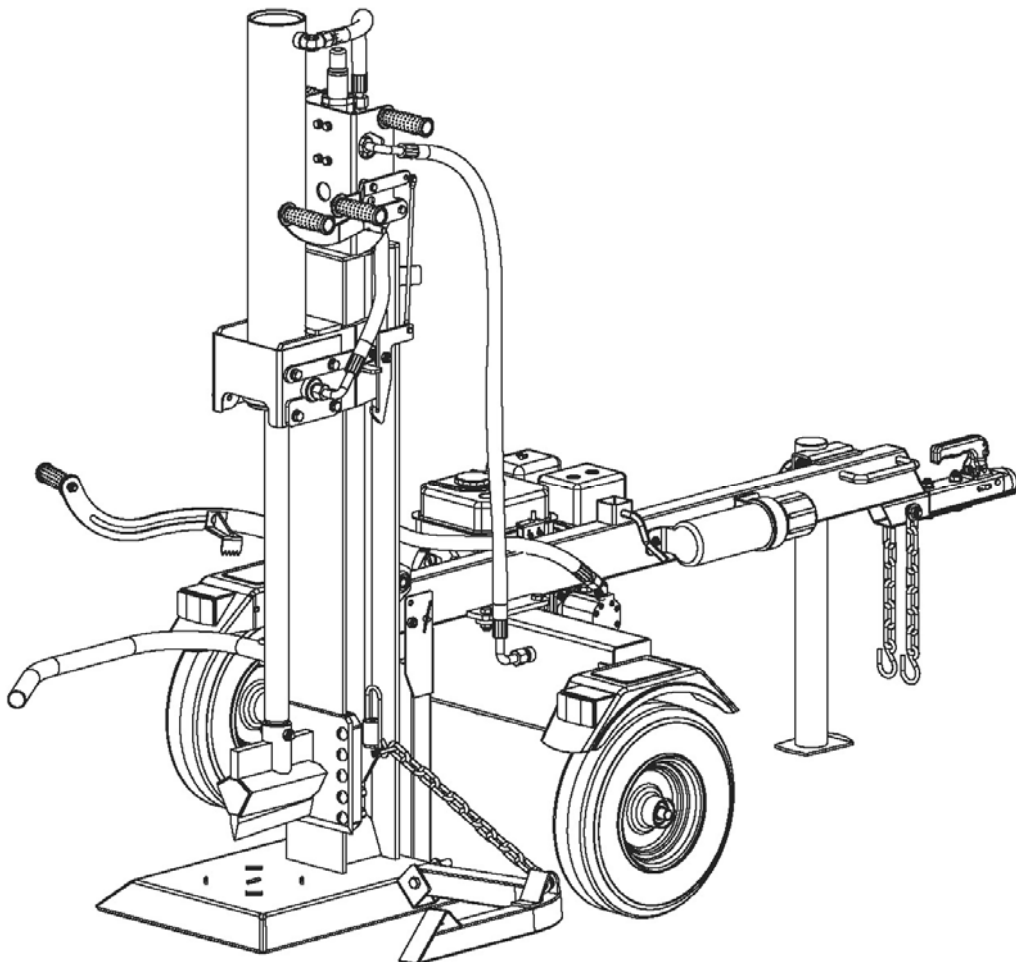
Cachet du fabricant et signature de la personne habilitée

JIASHAN, ZHEJIANG



吕玉新

VERTIKALER HOLZSPALTER MIT 22 TONNEN SPALTKRAFT



Anweisungen und Montage

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Warnhinweise und Regeln	59
Wortdefinitionen für Gefahrensignale	60
Bestimmung der Bedienelemente und Merkmale.....	61
Montageanweisungen	63
Bedienungsanweisungen	68
Wartung und Lagerung	74
Fehlerbehebung	75
Technische Daten	76
Teilezeichnung & Stückliste	77



ALLGEMEINE WARNHINWEISE



LESEN und VERSTEHEN Sie dieses Handbuch vollständig, bevor Sie den Holzspalter mit 22 Tonnen Spaltkraft verwenden.

Der Bediener muss alle Sicherheits- und Warnhinweise, Betriebsanweisungen, Wartungs- und Lageranweisungen lesen und verstehen, bevor er dieses Gerät in Betrieb nimmt. Eine fehlerhafte Bedienung und Wartung des Holzspalters kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder umstehender Personen führen.

Betriebswarnungen

- Nehmen Sie niemals Passagiere mit oder sitzen oder stehen Sie niemals auf dem Holzspalter.
- Lassen Sie Kinder nicht auf dem Holzspalter spielen, darauf stehen oder auf ihn klettern.
- Überprüfen Sie den Holzspalter vor jedem Gebrauch, um sicherzustellen, dass er in betriebsbereitem Zustand ist.
- Ersetzen oder reparieren Sie beschädigte oder abgenutzte Teile sofort.
- Überprüfen Sie die Gerätetechnik und die montierten Teile vor jeder Inbetriebnahme und ziehen Sie sie fest.
- Die maximale Nutzlast des Geräts von 22 Tonnen darf nicht überschritten werden.
- Vermeiden Sie beim Abschleppen der Ausrüstung große Löcher und Gräben.
- Betreiben Sie den Holzspalter immer auf freiem und ebenem Gelände.
- Betreiben Sie den Holzspalter nicht nachts, sondern nur bei Tageslicht.
- Schleppen Sie in unwegsamem Gelände, entlang von Bächen, Gräben und an Hanglagen immer mit reduzierter Geschwindigkeit ab.
- Zur Vermeidung von Personen- und/oder Geräteschäden **DÜRFEN 70 KM/H NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN.**
- Für ein ordnungsgemäßes Abschleppen ist immer das Handbuch des Fahrzeugs zu beachten.
- Sichern und verriegeln Sie den Holzspalter vor dem Abschleppen immer an der Fahrzeugkupplung.

Quetsch- und Schnittgefahren

- Halten Sie während des Betriebs des Geräts immer Hände und Füße von beweglichen Teilen fern.
- Halten Sie den Arbeitsbereich während des Betriebs immer ordentlich, sauber und frei von Schmutz.
- Tragen Sie beim Betrieb des Holzspalters immer Schutzkleidung, Augenschutz, Handschuhe und Arbeitstiefel.




WARNUNG

Die in diesem Handbuch beschriebenen Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle möglichen Bedingungen oder Situationen abdecken. Der Bediener muss verstehen, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht Faktoren sind, die nicht in dieses Produkt eingebaut werden können und vom Bediener zur Verfügung gestellt werden müssen.

Montage ist erforderlich

Dieses Produkt muss vor dem Gebrauch montiert werden. Siehe Abschnitt „Montage“ für Anweisungen. Aufgrund des Gewichts und/oder der Größe des Holzspalters wird empfohlen, dass ein anderer Erwachsener anwesend ist, um bei der Montage zu helfen. **ÜBERPRÜFEN SIE ALLE KOMPONENTEN** nach Erhalt sorgfältig, um sicherzustellen, dass keine Komponenten fehlen oder beschädigt sind.

Wortdefinitionen für Gefahrensignale

	<p>Dies ist das Sicherheitswarnsymbol. Es wird verwendet, um Sie auf mögliche Gefahren für Personenschäden hinzuweisen. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, die diesem Symbol folgen, um mögliche Verletzungen oder Todesfälle zu vermeiden.</p>
	<p>GEFAHR weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.</p>
	<p>WARNUNG weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.</p>
	<p>VORSICHT weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittleren Verletzungen führen kann.</p>
	<p>Wenn VORSICHT ohne das Sicherheitswarnsymbol verwendet wird, weist dies auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.</p>

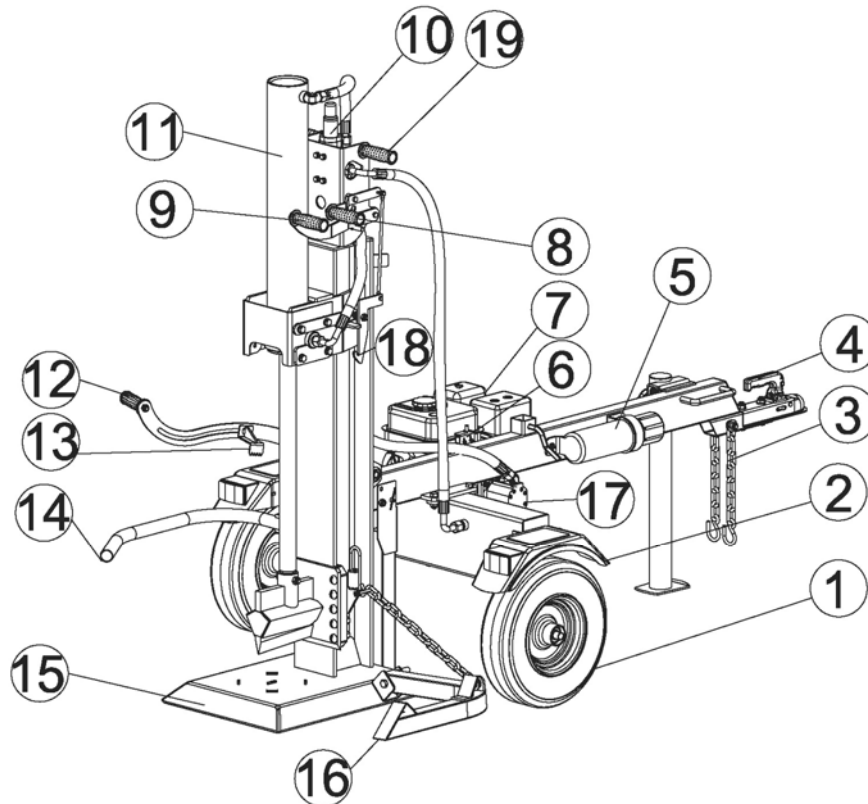
ÜBER IHREN HOLZSPALTER MIT 22 TONNEN SPALTKRAFT

Dieser hydraulische Holzspalter ist eine robuste Stahlkonstruktion mit 22 Tonnen Presskraft. Wenn Arbeiten ausgeführt werden soll, benötigen Sie eine verlässliche Stromversorgung für den Außenbereich. Dieser Holzspalter erledigt die Arbeit schnell. Er ist so konzipiert, dass er nur in vertikaler Position funktioniert. Er lässt sich einfach abschleppen, bedienen und warten. Überschreiten Sie beim Betrieb des Holzspalters niemals die Nennlast von 22 Tonnen.

Die technischen Daten des Holzspalters sind im Abschnitt „Technische Daten“ dieses Handbuchs aufgeführt.

Bestimmung der Bedienelemente und Merkmale

Lesen Sie dieses Handbuch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Machen Sie sich mit der Lage und Funktion der Bedienelemente und Merkmale vertraut. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.



- 1) **Reifen-/Rad-Anordnung** – Die Abschlepp-Höchstgeschwindigkeit beträgt 70 km/h.
- 2) **Kotflügel**
- 3) **Sicherheitsketten** – Sicherheitsfunktion, um den Verlust des Holzspalters beim Abschleppen zu verhindern.
- 4) **Kupplung, 50 mm** – Befestigt den Holzspalter an der 50-mm-Kugel.
- 5) **Handbuchkanister** – Legen Sie das Handbuch in diesen Kanister.
- 6) **Schalter** – Schalten Sie die Stromversorgung des Motors aus, wenn der Träger horizontal ist, damit der Holzspalter nicht in horizontaler Position betrieben werden kann.
- 7) **Motor** – Der luftgekühlte 208-ccm-Motor treibt die Hydraulikpumpe an.
- 8) **Auslösegriff C für die Hubvorrichtung** – Drücken Sie diesen Griff nach unten, um den Haken an der Kette der Hubvorrichtung Nr. 16 zu lösen, damit die Hubvorrichtung Nr. 16 nach unten gelangen kann.
HINWEIS: Der Griff muss nur kurz nach unten gedrückt werden. Sie müssen ihn beim Lösen des Hakens nicht mehr drücken.
- 9) **Spalt-Steuergriff A** – Drücken Sie ihn zusammen mit Spalt-Steuergriff B Nr. 12 nach unten, um den Keil nach unten zu führen und das Holz zu spalten. Drücken Sie diesen Griff nach oben, um den Keil und die Hubvorrichtung Nr. 16 zusammen anzuheben. HINWEIS: Wenn Sie nur diesen Griff nach oben drücken, kann der Keil angehoben werden, wenn Sie die Hubvorrichtung Nr. 16 nicht heruntergelassen haben.

- 10) **Regelventil** – Regeln Sie damit den Betrieb.
- 11) **Zylinder** – 10 cm Durchmesser und 59 cm Hub, ausgelegt für 3600 psi.
- 12) **Spalt-Steuergriff B** – Drücken Sie ihn zusammen mit Spalt-Steuergriff A Nr. 9, um den Keil nach unten zu führen und das Holz zu spalten.
- 13) **Holzfixierung** – Fixieren Sie damit das Holz, um zu vermeiden, dass es beim Spalten herunterfällt.
- 14) **Holzaufnahme**
- 15) **Träger**
- 16) **Hubvorrichtung** – Zum Anheben des Holzes.
- 17) **Zahnradpumpe**
- 18) **Haken**
- 19) **Drehgriff** – Halten Sie ihn fest, wenn Sie den Träger kippen.



VORSICHT

Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen für Montage und Betrieb. Eine unsachgemäße Montage dieses Geräts kann zu schweren Verletzungen des Benutzers oder umstehender Personen führen oder Geräteschäden verursachen.



Motor wird ohne Öl ausgeliefert.

Vor dem Starten des Motors ist das Motoröl SAE 10W-30 einzufüllen. Siehe Motorhandbuch für die Motorölmenge.

Der Hydraulikspeicher wird ohne Öl geliefert.

Wenn Sie Öl nachfüllen, überprüfen Sie den Ölstand mit dem Ölfilter/Messstab auf der Oberseite des Hydraulikbehälters. Wenn die Markierung nicht angezeigt wird, füllen Sie auf bis zum L-Strich.

Alle Komponenten des Holzspalters überprüfen.

Wenn Sie beschädigte Komponenten haben: Wenden Sie sich an die Spedition, die den Holzspalter geliefert hat und melden Sie einen Schadensfall.

MONTAGE DES HOLZSPALTERS MIT 22 TONNEN SPALTKRAFT

Stellen Sie die Transportkiste auf eine feste, ebene Fläche und entfernen Sie vorsichtig den Deckel. Insgesamt zwei Personen sollten alle Teile aus der Transportkiste nehmen. Prüfen Sie die Komponenten, um sicherzustellen, dass keine Teile fehlen, bevor Sie mit der Montage des Holzspalters beginnen. Befolgen Sie die Schritte 1 bis 9.

ERFORDERLICHE WERKZEUGE

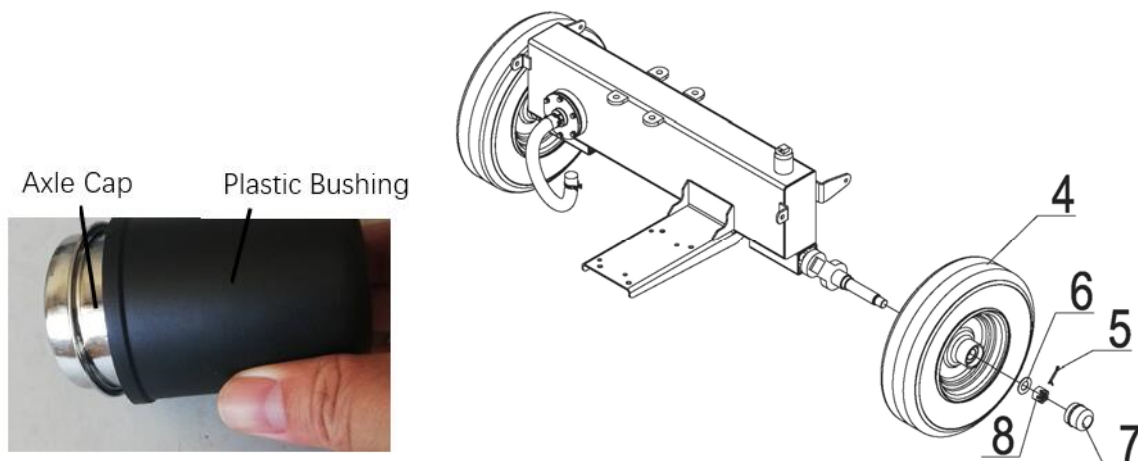
- Gummi- oder Holzhammer
- Schraubenschlüssel 13 mm, 16 mm, 17 mm, 18 mm, 19 mm, 24 mm, 27 mm
- Großer verstellbarer Schraubenschlüssel
- Kreuzschlitzschraubendreher
- Zange

Montageanweisungen

SCHRITT 1: Radmontage

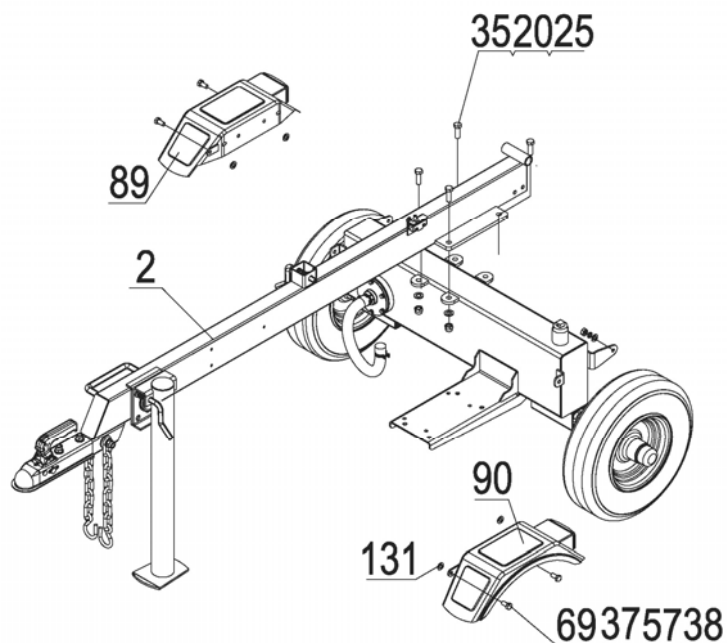
1. Befestigen Sie die Räder (Nr. 4) am Radständer mit Unterlegscheibe Ø20 (Nr. 6), dünner Sechskantnutmutter M20x1,5 (Nr. 8) und Splint Ø4x36 (Nr. 5). Montieren Sie die Achskappe (Nr. 7) am Ende mit einem Gummihammer.

HINWEIS: Verwenden Sie eine schwarze Kunststoffführungsbuchse, um die Achskappe (Nr. 7) wie im Bild unten zu befestigen. Setzen Sie die schwarze Buchse bitte auf die Achskappe, schlagen Sie mit dem Gummi-/Holzhammer auf das Ende der Kunststoffführungsbuchse und befestigen Sie somit die Achskappe am Rad.



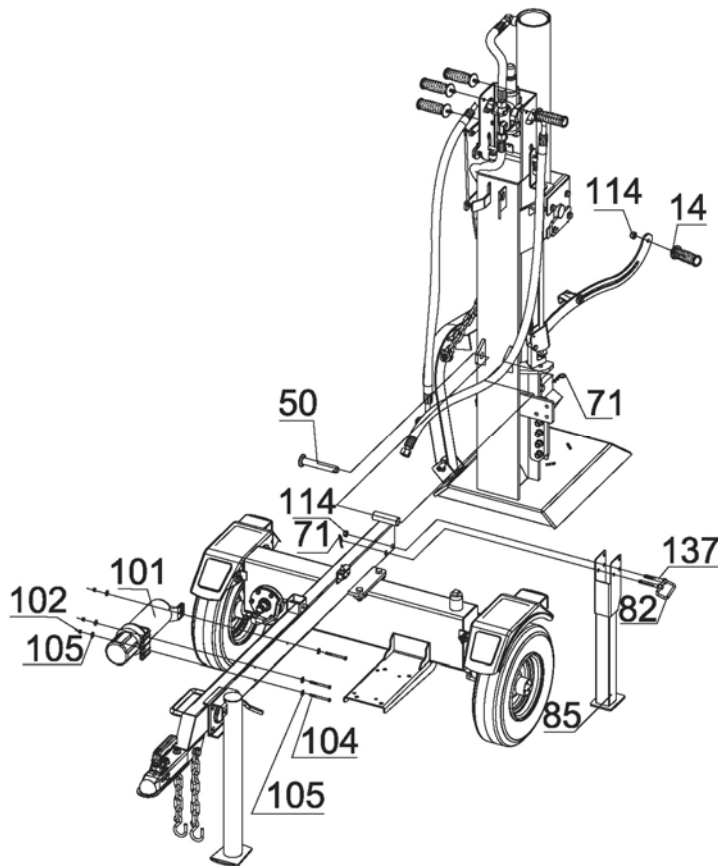
SCHRITT 2: Anbringen von Anhängerkupplung und Kotflügel

1. Befestigen Sie die Anhängerkupplung (Nr. 2) mit Sechskantschraube M12x35 (Nr. 35), Unterlegscheibe Ø12 (Nr. 20) und Sechskantmutter M12 (Nr. 25) am Hydraulikbehälter.
2. Befestigen Sie die Kotflügel (Nr. 89 und Nr. 90) mit Sechskantschraube M8x25 (Nr. 69), Unterlegscheibe Ø8 (Nr. 37), Sicherungsscheibe Ø8 (Nr. 57) und Sechskantmutter M8 (Nr. 38) am Hydraulikbehälter. Montieren Sie Gummischeibe (Nr. 131) zwischen Kotflügel und Hydraulikbehälter.



SCHRITT 3: Träger und Handbuchkanister befestigen

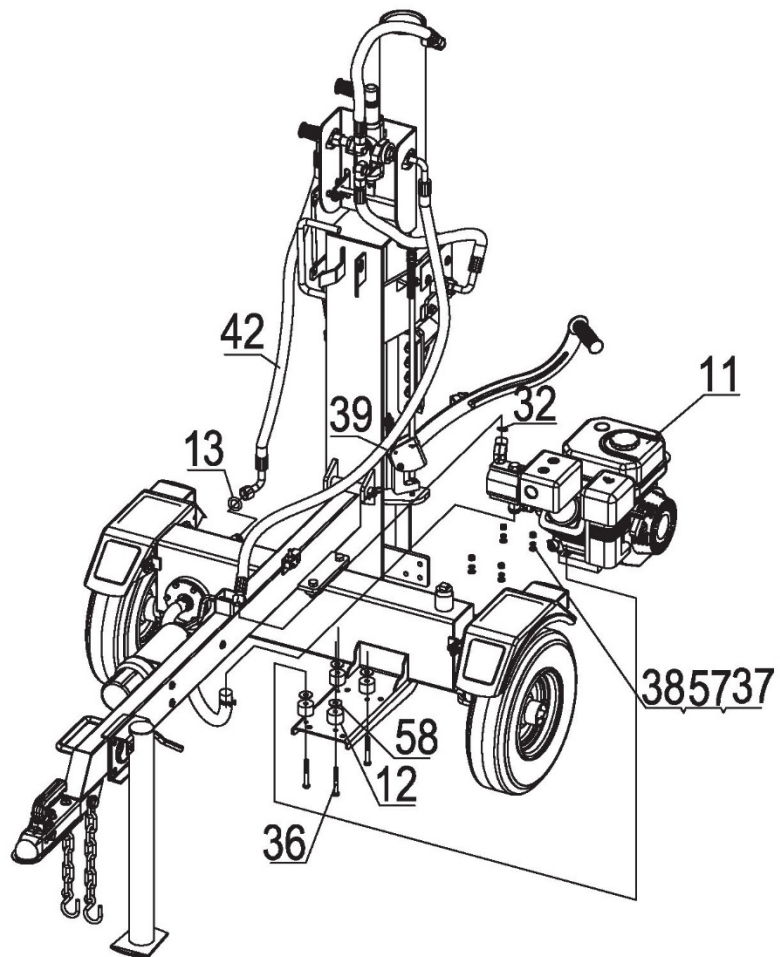
1. Befestigen Sie den Träger mit Kupplungsstift (Nr. 50) und R-Stift (Nr. 71) an der Anhängerkupplung.
2. Befestigen Sie das hintere Stützbein (Nr. 85) mit Sechskantschraube M10x70 (Nr. 137) und Sechskantkontermutter M10 (Nr. 114) an der Anhängerkupplung. Sichern Sie den Träger, wenn er steht, mit einem Zuggriff (Nr. 82) und einem R-Stift (Nr. 71).
3. Sechskantschraube M6x65 (Nr. 104), große Unterlegscheibe Ø6 (Nr. 105) und Nylonkontermutter M6 (Nr. 102) von der Anhängerkupplung entfernen. Handbuch-Kanister (Nr. 101) mit den Teilen Nr. 104, Nr. 105 und Nr. 102 an der Anhängerkupplung sichern.
4. Befestigen Sie drei Kunststoffgriffe (Nr. 14) am Steuergriff und zwei Kunststoffgriffe (Nr. 14) an der Träger-Regelventil-Montageplatte mit Sechskantkontermutter M10 (Nr. 114).



SCHRITT 4: Motor und Ölpumpe befestigen

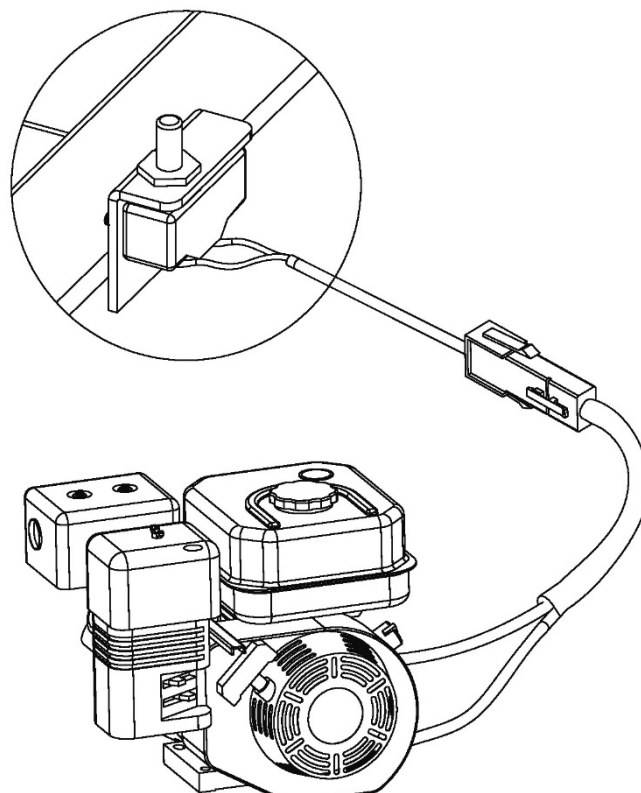
1. Befestigen Sie den Motor (Nr. 11) mithilfe von Polyurethanblock (Nr. 12) und großer Unterlegscheibe Ø10 (Nr. 58), Sechskantschraube M8x65 (Nr. 36), Unterlegscheibe Ø8 (Nr. 37), Sicherungsscheibe Ø8 (Nr. 57), Sechskantmutter M8 (Nr. 38) am Radständer.
2. Befestigen Sie die Klarölleitung (Nr. 43) am Öleinlassstutzen der Zahnradpumpe und positionieren Sie sie mit der Klemme (Nr. 44).
3. Befestigen Sie die Hochdruck-Ölleitung (Nr. 39) am Ölauslassstutzen der Zahnradpumpe und dichten Sie sie mit O-Ring Ø14x2,5 (Nr. 32) ab.
4. Befestigen Sie den Hydraulikschlauch (Nr. 42) am Anschluss des Hydraulikbehälters und dichten Sie ihn mit O-Ring Ø16x2,5 (Nr. 13) ab.

Hinweis: Ziehen Sie den Hydraulikschlauchanschluss mit einem Drehmoment von 80 bis 90 N m an. Versetzen Sie den Hydraulikschlauch in einen nicht geknickten Zustand und achten Sie darauf, dass der Anschluss senkrecht ist.



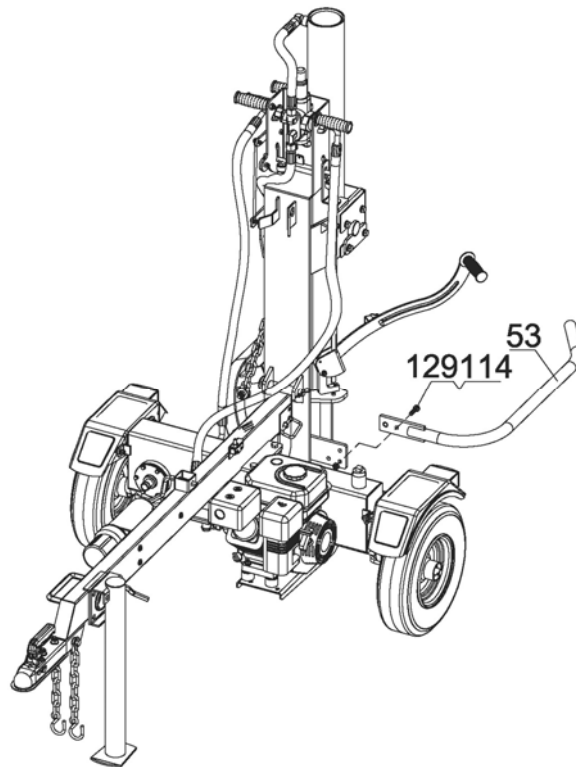
SCHRITT 5: Elektrischer Trennschalter

1. Schließen Sie die Drähte des Motors und des elektrischen Unterbrecherschalters mit einem Schnellanschluss an.



SCHRITT 6: Holzaufnahme befestigen

1. Befestigen Sie die Holzaufnahme (Nr. 53) mit der Sechskantschraube M10x35 (Nr. 129) und der Sechskantkontermutter M10 (Nr. 114) am Träger. Die Festigkeit sollte für die Drehung der Holzaufnahme geeignet sein.



SCHRITT 7: Motoröl einfüllen

1. Achten Sie darauf, dass sich der Holzspalter auf einer ebenen Fläche befindet.
2. Entfernen Sie den Öleinfülldeckel/Messstab, um Öl einzufüllen.
3. Die erforderliche Menge an SAE10W-30-Motoröl entnehmen Sie bitte der separaten Motorbetriebsanleitung. Setzen Sie den Öleinfülldeckel/Messstab wieder ein.
4. Überprüfen Sie den Motorölstand täglich und füllen Sie bei Bedarf nach.

HINWEIS: Überprüfen Sie anfangs den Motorölstand häufig.



VORSICHT

Versuchen Sie NICHT, den Motor zu kurbeln oder zu starten, bevor er nicht ordnungsgemäß mit der empfohlenen Art und Menge an Öl gefüllt wurde. Schäden am Holzspalter, die durch Nichtbeachtung dieser Anweisungen verursacht werden, führen zum Erlöschen der Garantie.

SCHRITT 8: Benzin in den Motor einfüllen

1. Verwenden Sie nur sauberen, frischen, normalen bleifreien Kraftstoff mit mindestens 86 Oktan.
2. Mischen Sie Kraftstoff NICHT mit Öl.
3. Entfernen Sie den Tankdeckel und geben langsam Kraftstoff in den Tank. Füllen Sie NICHT zu viel Kraftstoff ein. Lassen ca. 6 mm Platz, damit sich der Kraftstoff ausdehnen kann.
4. Schrauben Sie den Tankdeckel fest und wischen Sie verschütteten Kraftstoff ab.

GEFAHR

Das Motorabgas des Holzspalters enthält Kohlenmonoxid, ein farbloses, geruchloses und giftiges Gas. Das Einatmen von Kohlenmonoxid verursacht Übelkeit, Schwindel, Ohnmacht oder Tod. Wenn Sie sich schwindelig oder schwach fühlen, gehen Sie sofort an die frische Luft.

Betreiben Sie den Holzspalter nur im Freien in einem gut belüfteten Bereich.

Betreiben Sie den Holzspalter NICHT in einem Gebäude, unter einer Abdeckung oder in einem Abteil. Lassen Sie KEINE Abgase durch Fenster, Türen, Lüftungsschlitze oder andere Öffnungen in einen begrenzten Bereich gelangen.

GEFAHR KOHLENMONOXID, die Verwendung eines Holzspalters im Innenbereich **KANN SIE IN WENIGEN MINUTEN TÖTEN**.

VORSICHT

Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind leicht entzündlich und extrem explosiv.

Feuer oder Explosion kann zu schweren Verbrennungen oder zum Tod führen.

Eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme kann zum Verfangen, zu traumatischen Amputationen oder Schnittwunden führen.

Verwenden Sie nur bleifreies Benzin mit mindestens 86 Oktan.

Mischen Sie Öl und Benzin NICHT miteinander.

Befüllen Sie den Tank bis ca. 6 mm unterhalb der Oberseite des Tanks, um eine Kraftstoffausdehnung zu ermöglichen.

Den Kraftstofftank NICHT in Innenräumen oder bei laufendem oder heißem Motor einfüllen.

Beim Einfüllen des Kraftstofftanks KEINE Zigaretten anzünden und NICHT rauchen.

SCHRITT 9: Hydrauliköl einfüllen

1. Der Holzspalter muss sich auf einer ebenen Fläche befinden, bevor das Hydrauliköl eingefüllt wird.
2. Entfernen Sie den Öldeckel vom Hydraulikbehälter.
3. Füllen Sie 13,5 Liter Hydrauliköl ein – AW32, AW46 und Universalhydrauliköl sind alles akzeptable Flüssigkeitstypen. **Bei Temperaturen unter 0 Grad sollte Automatikgetriebeöl verwendet werden** (alle Geräte wurden geprüft und haben überschüssiges Öl im Druckkolben).
4. Überprüfen Sie den Hydraulikölstand.
5. Starten Sie den Motor und fahren Sie mit dem Steuerhebel den Keil mehrmals ein- und aus, um die Luft aus den Leitungen zu entfernen.
6. Überprüfen Sie bei eingefahrenem Keil den Hydraulikölstand erneut und füllen Sie gegebenenfalls nach.

WARNUNG

Entfernen Sie den Hydrauliköldeckel NICHT, wenn der Motor läuft oder heiß ist. Heißes Öl kann entweichen und schwere Verbrennungen verursachen. Lassen Sie den Holzspalter immer vollständig abkühlen, bevor Sie den Hydrauliköldeckel entfernen.

In den hydraulischen Holzspaltern entsteht ein hoher Flüssigkeitsdruck und eine hohe Temperatur. Hydraulikflüssigkeit entweicht durch eine Lochöffnung und kann die Haut durchstechen und zu schweren Blutvergiftungen führen.

Überprüfen Sie das Hydrauliksystem regelmäßig auf mögliche Undichtigkeiten. **Überprüfen Sie niemals mit der Hand auf Undichtigkeiten, während das System unter Druck steht. Suchen Sie bei Verletzungen durch austretende Flüssigkeit sofort einen Arzt auf.**

Vergewissern Sie sich, dass alle Fittings fest und sicher sitzen, bevor Sie Druck ausüben. Entlasten Sie den Systemdruck vor der Wartung.

Achten Sie darauf, dass die Hydraulikschläuche keine heißen Oberflächen oder Schnittbereiche berühren.

Die Schläuche müssen so gelegt werden, dass sie sich weder im Bereich des Motors noch des Schneidkeils befinden. Um schwere Körperverletzungen zu vermeiden, sollten Sie vor dem Betrieb des Holzspalters immer die Schläuche überprüfen.

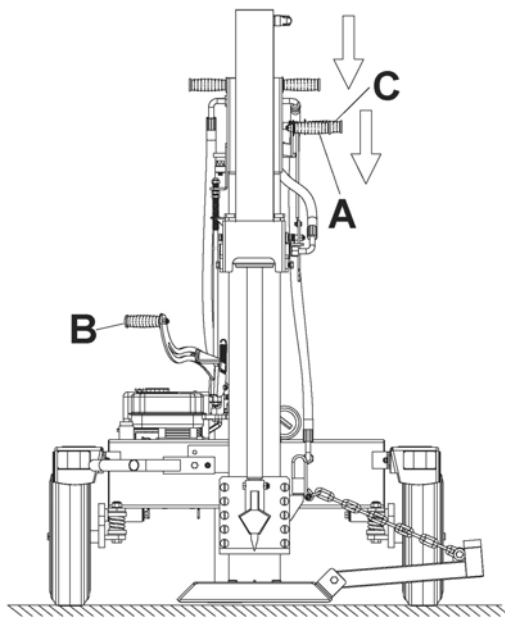
Bedienungsanweisungen

WARNUNG

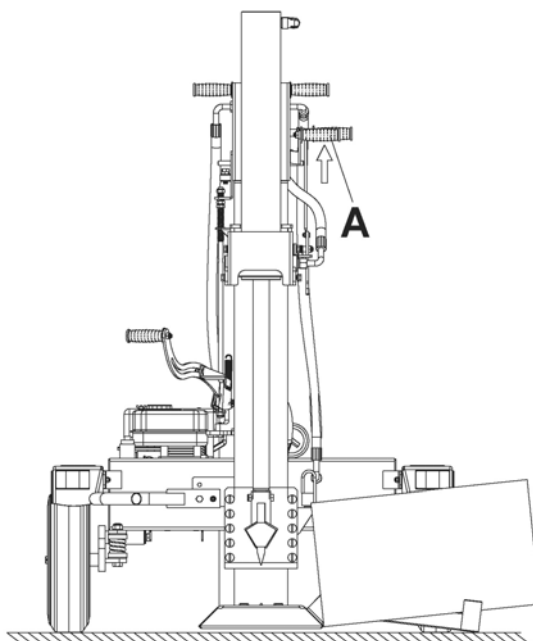
Bevor Sie den Holzspalter in Betrieb nehmen oder verwenden, lesen Sie die folgenden Anweisungen und alle Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Sachschäden oder Verletzungen des Bedieners oder umstehender Personen führen.

VERWENDEN IHRES HOLZSPALTERS

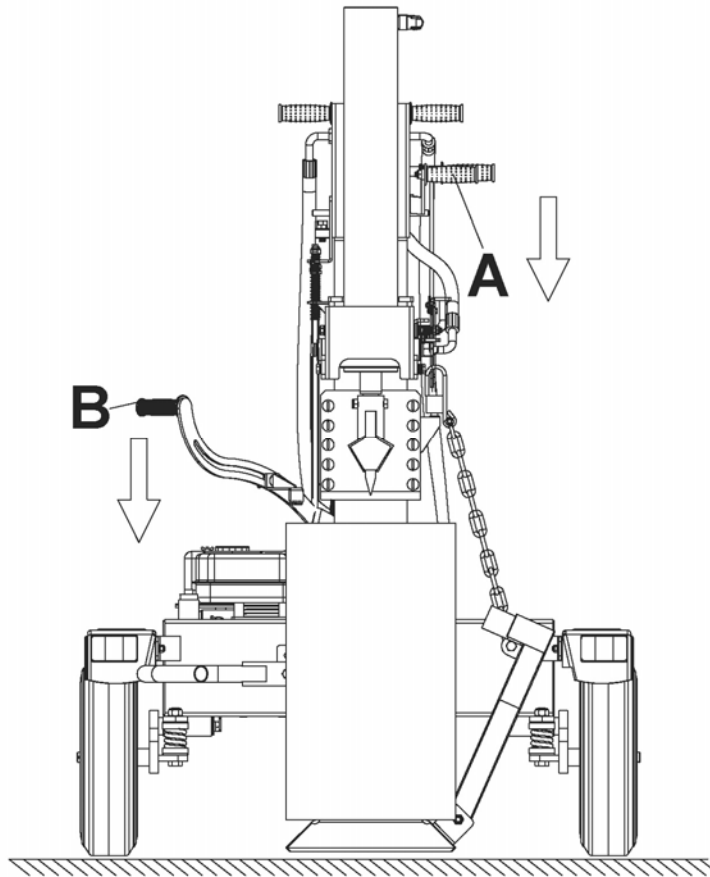
SCHRITT 1: Drücken Sie gleichzeitig den Spalt-Steuergriff A und den Spalt-Steuergriff B und nehmen Sie den Entriegelungsgriff C der Hubvorrichtung vorsichtig mit (er kann gelöst werden, nachdem die Hubvorrichtung heruntergefahren ist). Berühren Sie nicht die Hubsteuerungshand, wenn Sie die Hubvorrichtung nicht lösen wollen.



SCHRITT 2: Legen Sie das Holz auf die Hubvorrichtung und drücken Sie dann den Spalt-Steuergriff A nach oben. Das Holz wird langsam mit dem Zylinder angehoben.



SCHRITT 3: Wenn das Holz an seinen Platz gehoben wurde, legen Sie es in die Mitte des Keils und drücken Sie den Spalt-Steuerhebel A und den Spalt-Steuergriff B, um das Holz zu spalten.



⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie den Holzspalter **IMMER** für den vorgesehenen Zweck.

Verwenden Sie den Holzspalter **NUR**, um Holzstücke längs zur Maserung zu spalten.

Verändern Sie den Holzspalter **NIEMALS** in irgendeiner Weise. Änderungen führen zum Erlöschen der Garantie.

Befestigen Sie **NIEMALS** ein Seil, Kabel oder eine andere Vorrichtung am Steuerhebel des Holzspalters. Betreiben Sie den Holzspalter **NUR** bei Tageslicht.

Lassen Sie den Holzspalter **NIEMALS** unbeaufsichtigt, während der Motor läuft.

Ändern Sie die Spaltposition **NICHT** bei laufendem Motor. Der Kontakt mit dem Schalldämpfer kann zu schweren Verbrennungen führen.

Stellen Sie **IMMER** sicher, dass sich der Träger in der verriegelten Position befindet.

Lassen Sie den Träger **NICHT** fallen, da er Finger quetschen oder den Holzspalter beschädigen könnte.

Betreiben Sie den Holzspalter **NIEMALS** oder lassen Sie ihn **NIEMALS** von einer anderen Person betreiben, während Sie oder diese unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten steht.

Stellen Sie die Füße während des Betriebs **NICHT** in den Bereich der Keilaktivität.

STOPPEN Sie den Motor, wenn sich der Keil im Holz verfängt und es nicht gespalten werden kann oder wenn das Holz dem Keil nach oben folgt.

Halten Sie sich bei Bewegung **NICHT** in der Nähe der Hubvorrichtung auf.

1. Nehmen Sie **NIEMALS** Passagiere mit oder sitzen oder stehen Sie niemals auf dem Holzspalter.
2. Überprüfen Sie den Hydraulikölstand und führen Sie eine Sichtprüfung aller Schläuche und Anbauteile auf Probleme durch.
3. Überprüfen Sie den Motor und stellen Sie sicher, dass der Motorölstand korrekt ist.
4. Vor dem Abschleppen des Holzspalters müssen die Reifen vollständig aufgepumpt sein.

REIFENWARNUNG

Pumpen Sie die Reifen NICHT zu stark auf. Schwere Verletzungen können die Folge sein, wenn Reifen explodieren.

Schleppen Sie den Holzspalter NICHT ab, wenn die Reifen verschlissen sind oder keine Luft halten.

Die Abschlepp-Höchstgeschwindigkeit von 70 km/h darf nicht überschritten werden.

- Die entsprechenden Sicherheits- und Abschleppanweisungen finden Sie im Handbuch des Fahrzeugs.

ABSCHLEPPWARNUNG

Bei Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften für das Abschleppen können schwere Verletzungen oder Todesfälle auftreten.

Überprüfen Sie vor dem Abschleppen immer die Kugelkupplung und die Räder, um sicherzustellen, dass alle Teile gesichert sind.

Bevor Sie über eine lange Strecke abschleppen, überprüfen Sie, ob die Achsmuttern und -bolzen fest und sicher sitzen.

Verwenden Sie immer Sicherheitsketten, sichern und verriegeln Sie den Holzspalter vor der Fahrt an der Fahrzeugkupplung.

Fahren Sie vorsichtig. Beachten Sie die zusätzliche Länge des Holzspalters.

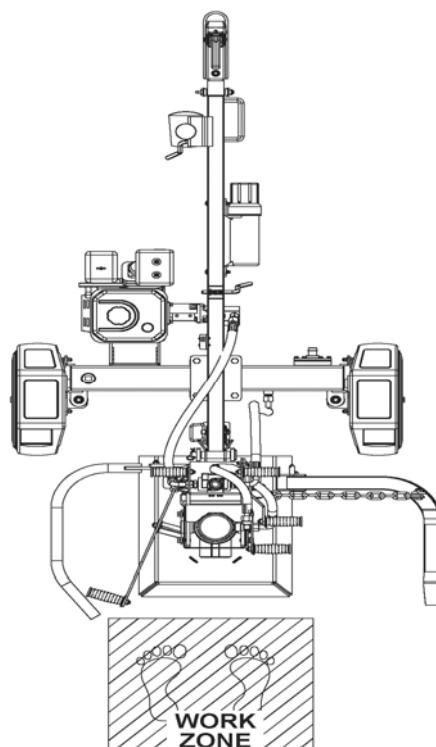
Überschreiten Sie niemals die maximale Fahrgeschwindigkeit von 70 km/h.

Fahren sie niemals auf dem Holzspalter oder transportieren Sie niemals Ladegut darauf.

Schalten Sie das Fahrzeug aus, bevor Sie den Holzspalter unbeaufsichtigt lassen.

Blockieren Sie die Räder des Holzspalters, um unbeabsichtigte Bewegungen zu verhindern.

- Der Holzspalter muss mindestens anderthalb Meter Abstand zu brennbarem Material haben. Er muss sich auf einem trockenen, ebenen und tragfähigen Untergrund befinden. Arbeiten Sie nicht auf Schlamm, Eis, Unterholz oder Schnee. Bei Verwendung des Holzspalters muss der Arbeitsbereich immer eingehalten werden.

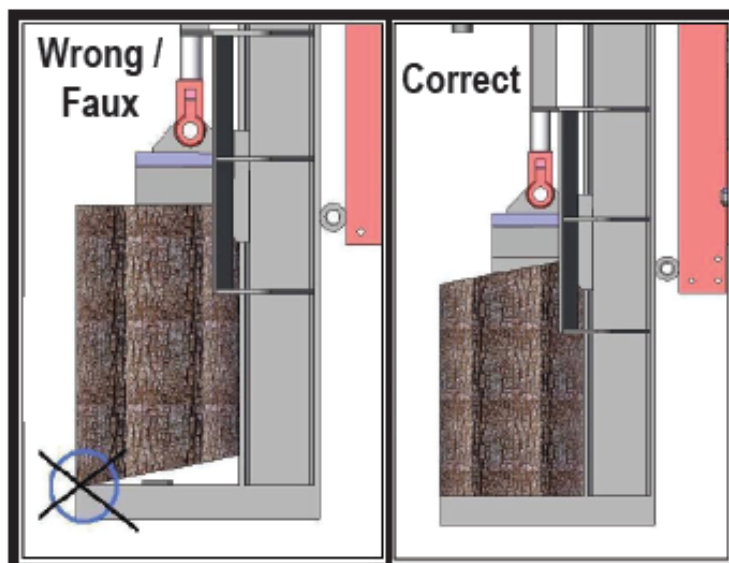


HINWEIS: Es kann zu schweren Unfällen kommen, wenn andere Personen in den Arbeitsbereich gelassen werden. Halten Sie alle anderen Personen vom Arbeitsbereich fern, während Sie den Steuerhebel betätigen.

7. Tragen Sie beim Betrieb des Holzspalters immer Schutzkleidung, Augenschutz, Handschuhe und Arbeitsstiefel.
8. Starten Sie den Motor und vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass sich der Holzspalter auf ebenem Untergrund befindet.

HINWEIS: Die Temperatur des Hydrauliköls muss vor dem Starten des Motors über -12 °C (10 °F) liegen. Kaltes Hydrauliköl kann die Hydraulikpumpe beschädigen. Wenn die Außenlufttemperatur unter 0 °C (32 °F) liegt, lassen Sie den Holzspalter aufwärmen, indem Sie den Keil vor dem Spalten von Holz mehrmals aus- und einfahren.

9. Stellen Sie beide Stützbeine auf, um zu verhindern, dass sich der Holzspalter während des Betriebs bewegt und blockieren Sie beide Räder.
10. Laden Sie ein Holzstück auf den Träger an die Endplatte (maximale Holzlänge: 60,9 cm).



11. Stellen Sie sicher, dass sich die Hände nicht im Bereich des Keils oder im Bereich der Quetschgefahr befinden.

⚠ QUETSCHWARNUNG

Der Keil kann durch die Haut schneiden und Knochen brechen. Halten Sie beide Hände von Keil- und Trägerschlitten fern.

Es kann zu schweren Unfällen kommen, wenn andere Personen in den Arbeitsbereich gelassen werden. Halten Sie alle anderen Personen vom Arbeitsbereich fern, während Sie den Steuerhebel betätigen.

Tragen Sie KEINE lockere Kleidung. Diese kann sich in beweglichen Teilen des Holzspalters verfangen. Verwenden Sie den Holzspalter nur bei Tageslicht, damit Sie sehen können, was Sie machen.



VORSICHT

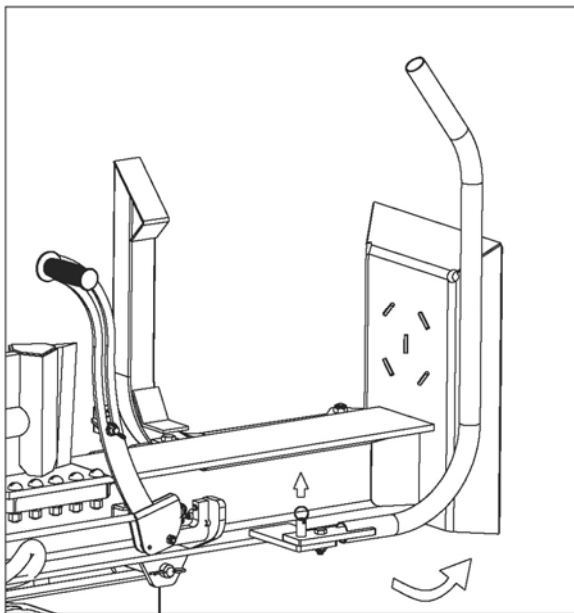
Wenn ein Holzstück fest sitzt, eingeschlossen ist oder sich nicht vollständig aufspalten lässt, drücken Sie den Steuerhebel in die entgegengesetzte Richtung und lassen Sie den Spalter das Holzstück vom Keil abstreifen.

Wenn der Stamm immer noch fest sitzt, eingeschlossen ist oder sich nicht spalten lässt, schalten Sie die Maschine aus und entfernen Sie das Holzstück mit einem Vorschlaghammer und einem Brecheisen.

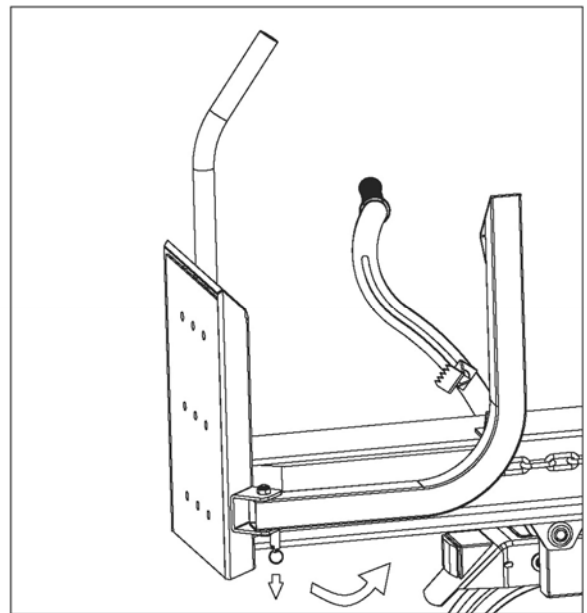
Halten Sie die Hände **IMMER** vom Holzstück und vom Keil fern, während sich dieser zurückzieht.

12. Halten Sie den Arbeitsbereich immer sauber und frei von Spaltholz und Verschmutzungen.

ABSCHLEPPEN MIT EINEM FAHRZEUG

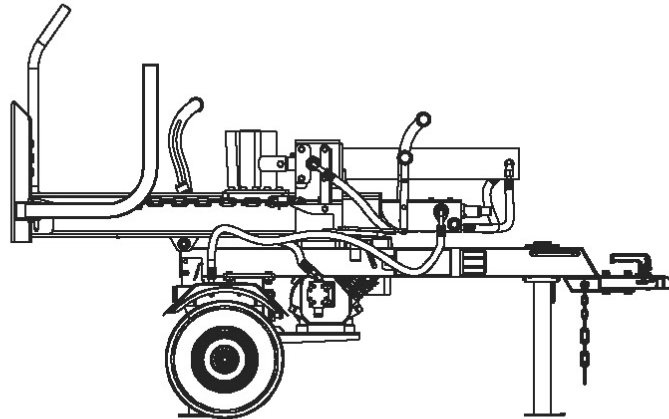


Ziehen Sie beim Abschleppen des Fahrzeugs die Stam die Richtung des Pfeils und stecken Sie den Federstift ein. Stecken Sie den Federstift bei der Verwendung ein.



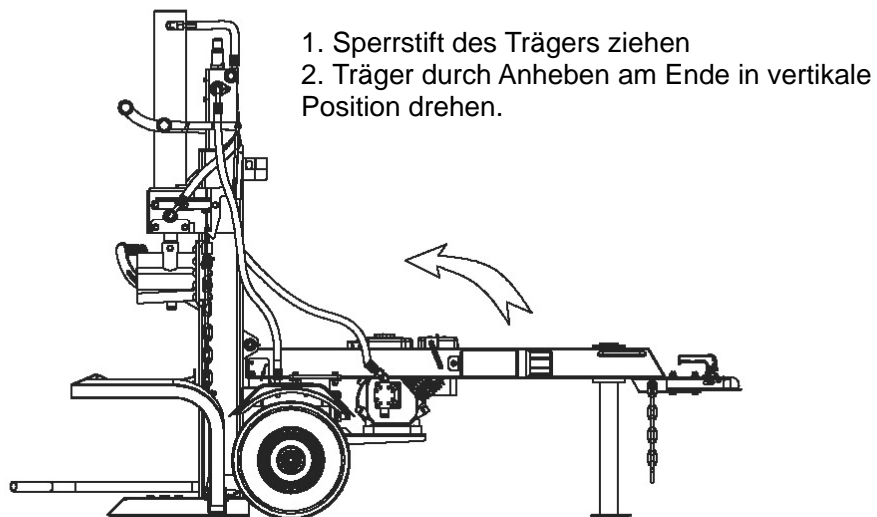
Ziehen Sie beim Abschleppen des Fahrzeugs die Hubvorrichtung in Pfeilrichtung zurück und stecken Sie den Federstift ein. Lösen Sie den Federstift bei der Verwendung. Trennen Sie einfach die Hubvorrichtung vom Stiftloch.

NICHT HORIZONTAL VERWENDEN



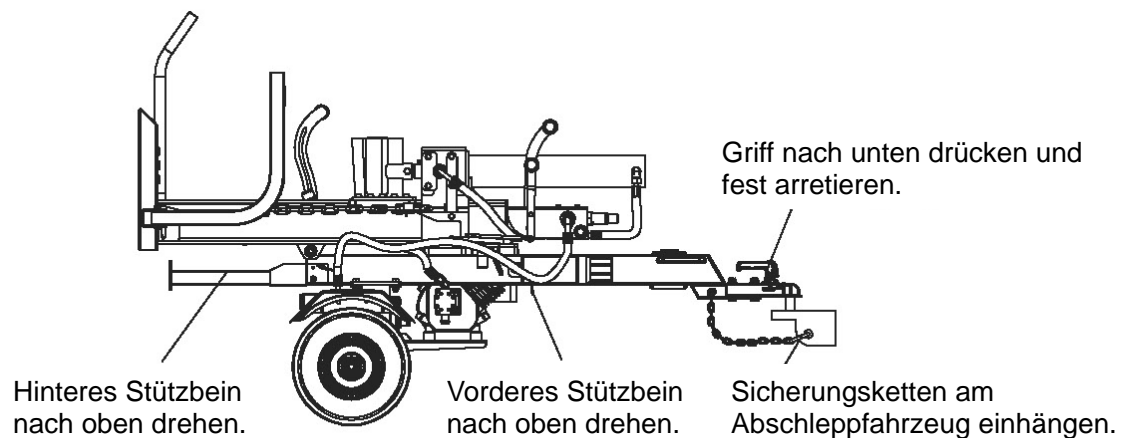
Hinweis: Der elektrische Bremsschalter darf nicht unbefugt entfernt werden.

BETRIEB NUR IN VERTIKALER POSITION



1. Sperrstift des Trägers ziehen
2. Träger durch Anheben am Ende in vertikale Position drehen.

ZUM ABSCHLEPPEN



Wartung und Lagerung



WARNUNG

Unsachgemäße Wartung und Lagerung des Holzspalters kann zum Erlöschen der Garantie führen.

WARTUNG

- Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten muss der Holzspalter in den Wartungsmodus versetzt werden. Stellen Sie den Motor ab und bewegen Sie den Steuerhebel nach vorne und hinten, um den Hydraulikdruck zu entlasten.
- Vergewissern Sie sich nach jeder Wartung, dass alle Schutzvorrichtungen, Schilde und Sicherheitsvorrichtungen wieder angebracht sind, bevor Sie den Holzspalter in Betrieb nehmen.
- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass die Reifen den **EMPFOHLENE REIFENDRUCK HABEN**.
- Fetten Sie regelmäßig oder bei Bedarf den Achsen- und Radlagerbereich.
- Nachdem die Radlager eingefettet wurden, vergewissern Sie sich, dass die Achsmuttern und Bolzen richtig sitzen und gesichert sind.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Verbindungselemente und Schläuche auf Festigkeit und Undichtigkeiten.
- Reinigen und leicht schmieren Sie alle beweglichen Teile jährlich oder bei Bedarf.
- Verwenden Sie eine glänzende Lacksprühfarbe, um verkratzte oder verschlissene lackierte Metalloberflächen auszubessern.
- Überschreiten Sie niemals die Nutzlast von 22 Tonnen, da der Holzspalter sonst beschädigt wird.

Was	Wann	Wie
Schläuche	Bei jeder Verwendung	Überprüfen Sie die Schläuche auf freiliegendes Drahtgewebe und auf Undichtigkeiten. Ersetzen Sie alle verschlissenen oder beschädigten Schläuche, bevor Sie den Motor starten.
Hydraulikfittings	Bei jeder Verwendung	Überprüfen Sie die Fittings auf Risse und Undichtigkeiten. Ersetzen Sie alle beschädigten Fittings, bevor Sie den Motor starten.
Muttern und Schrauben	Bei jeder Verwendung	Überprüfen Sie, ob lose Schrauben vorhanden sind, und ziehen Sie diese vor der Inbetriebnahme an.
Träger	Bei jeder Verwendung	Tragen Sie Fett auf die Trägeroberfläche auf.
Bewegliche Teile	Bei jeder Verwendung	Entfernen Sie Verschmutzungen vom Holzspalter.

Informationen zur Motorwartung finden Sie im Handbuch zur Wartung des Motors.

WICHTIG:

Wenn ein Teil ersetzt werden muss, verwenden Sie nur Teile, die den technischen Daten des Herstellers entsprechen. Ersatzteile, die nicht den technischen Daten entsprechen, können zu einer Gefährdung der Sicherheit oder zu Fehlbedienungen führen.

LAGERUNG

- Vergewissern Sie sich vor der Lagerung, dass der Holzspalter sauber und trocken ist, damit er jahrelang problemlos funktioniert.
- Schmieren Sie alle Holzspalterflächen und beweglichen Teile leicht ein, um Rost zu vermeiden.
- Lagern Sie ihn bei schlechtem Wetter und im Winter im Innenbereich oder einem geschützten Bereich

Fehlerbehebung

Problem	
Die Zylinderstange bewegt sich nicht	LÖSUNG: A, D, E, H, J
Niedrige Geschwindigkeit der Zylinderstangen beim Ein- und Ausfahren	LÖSUNG: A, B, C, H, I, K, L
Das Holz wird nicht gespalten oder wird extrem langsam gespalten	LÖSUNG: A, B, C, F, I, K
Motor gerät während des Spaltens ins Stocken	LÖSUNG: G, L
Der Motor blockiert bei niedriger Last	LÖSUNG: D, E, L, M
Grund	Lösung
A – Zu wenig Öl zum Pumpen	Prüfen Sie den Ölstand im Behälter
B – Luft im Öl	Prüfen Sie den Ölstand im Behälter
C – Übermäßiges Pumpeneinlassvakuum	Überprüfen Sie den Pumpeneinlassschlauch auf Verstopfung oder Knicke
D – Blockierte Hydraulikleitungen	Spülen und reinigen Sie das Hydrauliksystem des Verteilers
E – Blockiertes Regelventil	Spülen und reinigen Sie das Hydrauliksystem des Verteilers
F – Niedrige Einstellung des Regelventils	Stellen Sie das Regelventil mit einem Manometer ein
G – Hohe Einstellung des Regelventils	Stellen Sie das Regelventil mit einem Manometer ein
H – Beschädigtes Regelventil	Senden Sie das Regelventil zur autorisierten Reparatur ein
I – Interne Leckage des Regelventils	Senden Sie das Regelventil zur autorisierten Reparatur ein
J – Interne Leckage des Zylinders	Senden Sie den Zylinder zur autorisierten Reparatur ein
K – Intern beschädigter Zylinder	Senden Sie den Zylinder zur autorisierten Reparatur ein
L – Motorsteuerung außerhalb der Einstellung	Stellen Sie die Leerlaufsteuermuttern ein
M – Der Motor ist im Leerlaufmodus belastet	Verwenden Sie eine kürzere Stammlänge (60, 9 cm oder weniger), damit der Motor vor dem Kontakt beschleunigt werden kann.

Technische Daten

Max. Kraft	22 t
Durchlaufzeit	12,5 s
Volumen des Hydraulikbehälters	14,5 l
Max. Holzdurchmesser und -länge	35 x 60, 9 cm
Hydraulikzylinder	10 x 59 cm
Max. Druck	25 Mpa (3600 psi)
Zahnradpumpe	11 GPM, 2-stufig
Abschlepp-Höchstgeschwindigkeit	70 km/h
Radgröße	16 Zoll (4,8 x 8)
Motor	6,5 PS, 3.600 U/min
Gesamtgröße	228 x 114 x 122 cm (89,8 x 45 x 48 Zoll)

HINWEIS: Details zum Motor finden Sie im Motorhandbuch.

Teilezeichnung & Stückliste

Ref.-nr.	Zeichnungsnr.	Beschreibung	Anzahl
1	LSE2203-02000	Hydraulikbehälter	1
2	LSE2203-03000	Anordnung der Anhängerkupplung	1
3	LSE2203-01000	Träger	1
4	LSP25-14000	Radmontage	2
5	9404-04036-DX	Splint Ø4x36	2
6	9301-20000-DX	Unterlegscheibe Ø20	2
7	LSP25-00009-DX	Achskappe	2
8	LSP25-00020-FH	Dünne Sechskantnutmutter M20x1,5	2
9	LSM30-00003	Zylinderabdeckung	1
10	LSE2203-04000	Keil	1
11	LSP25-10001	Motor	1
12	LSP25-00025	Polyurethanblock	4
13	9901-16*2.5	O-Ring Ø16x2,5	2
14	N600-00003	Kunststoffgriff	5
15	LSCA22-07001	Regelventil	1
16	LSE2203-06000	Drückerfuß	1
17	LSE2203-00012-DX	Kette	1
18	LSP25-00008-DX	Sicherheitsstift	2
19	LSP25-00003-DX	Feder	2
20	9301-12000-DX	Unterlegscheibe Ø12	22
21	LSG22-00006-DX	Winkelverbinder	2
22	9301-10000-DX	Unterlegscheibe Ø10	8
23	9101-10025-DX8.8	Sechskantschraube M10x25	2
24	9101-12070-DX8.8	Sechskantschraube M12x70	3
25	9206-12000-DX	Sechskantkontermutter M12	13
26	LSP25-15000-DX	Filtermontageplatte	1
27	LSP25-00021	Gummischeibe	1
28	9301-06000-DX	Unterlegscheibe Ø6	6
29	9306-00006-DX	Sicherungsscheibe Ø6	6
30	9101-06020-DX8.8	Sechskantschraube M6x20	6
31	LSE35-00002-DX	130°-Verbindungsstück	1
32	9901-14x2.5	O-Ring Ø14x2,5	4
33	9901-11.2x2.5	O-Ring Ø11,2x2,5	2
34	LSP25-13000	Ölablassschraube	1
35	9101-12035-DX8.8	Sechskantschraube M12x35	7
36	9101-08065-DX8.8	Sechskantschraube M8x65	4

Ref.-nr.	Zeichnungsnr.	Beschreibung	Anzahl
37	9101-08000-DX	Unterlegscheibe Ø8	16
38	9206-08000-DX	Sechskantkontermutter M8	15
39	LSE2203-00015	Hydraulikschlauch (Ventil Zahnradpumpe)	1
40	LSE22-00005	Verlängerungsverbinder	2
41	LSE22-00011	Kunststoffstopfen	1
42	LSE2203-00016	Hydraulikschlauch (Ventil Hydraulikbehälter)	1
43	LSE22-00014	Klarölleitung	1
44	LSP25-00011	Klemme	2
45	9101-12090-DX8.8	Sechskantschraube M12x90	1
46	LSE2203-11000	Druckverbindungsplatte	1
47	LSP25-00015-DX	Dicke Unterlegscheibe	2
48	LSP25-11000-DX	Kette	2
49	Z104	Kupplung, 50 mm	1
50	LSP25-05000-DX	Kupplungsstift	1
51	919904-12055-DX12.9	Schlitzschraube M12x55	8
52	LSE2203-12000	Zylinder	1
53	LSE2203-10000	Holzaufnahme	1
54	LSE2203-07000	Spalt-Steuergriff B	1
55	LSE22-05000	Vorderes Stützbein	1
56	9304-62000-FH	Sicherungsring für Welle Ø62	1
57	9206-08000-DX	Sicherungsscheibe Ø8	20
58	9302-10000-DX	Große Unterlegscheibe Ø10	9
59	LSP25-10007	Zahnradpumpe	1
60	9101-08030-DX8.8	Sechskantschraube M8x30	4
61	LSP25-10008-FH	Stahldraht-Sprengring für Welle	1
62	9121-06010-FH	Innensechskant-Stellschraube M6x10	1
63	LSP25-10003	Zahnradpumpen-Kupplung	1
64	LSP25-10002	Motorkupplung	1
65	LSP25-10004-DX	Motorbuchse	1
66	LSP25-10005	Zahnradpumpenständer	1
67	9101-05010-DX8.8	Sechskantschraube M5x10	4
68	LSP25-10006	Kupplungsabdeckung	1
69	9101-08025-DX8.8Q	Sechskantschraube M8x25	4
70	LSP25-00022	Filter	1
71	LSP25-00012-DX	R-Stift	2
72	9306-12000-DX	Sicherungsscheibe Ø12	12

Ref.-nr.	Zeichnungsnr.	Beschreibung	Anzahl
73	9210-12000-DX8.8	Dicke Mutter M12	10
74	LSE2203-05000	Hubvorrichtung	1
75	LSE2203-08000	Haken	1
76	DY1/4	Geschweifeter Schäkel 1/4 Zoll	1
77	C130-00004	Nylonpolster	1
78	LSCA22-07100	Verbindungsleitung	1
79	LSE2203-00007	Spalt-Steuergriff A	1
80	9101-12000-DX	Sechskantmutter M12	3
81	9105-08016-DX8.8	Sechskantschraube M8x16	4
82	LSA22-16000-DX	Sechskantmutter M8	1
83	9403-05026-DX	Scharnierstift	1
84	9404-2X10/DX	Splint Ø2x10	1
85	LSE2203-13000	Hinteres Stützbein	1
86	LSE22-00015	Federsitz	4
87	9101-16110-DX8.8	Sechskantschraube M16x110	2
88	LSE22-00016	Druckfeder	2
89	LSP30-05000	Linker Kotflügel	1
90	LSP30-06000	Rechter Kotflügel	1
91	LSE2203-00006	Auslösegriff C für die Hubvorrichtung	1
92	9306-10000-DX	Sicherungsscheibe Ø10	8
93	LSA22-03001	Keilschlitten	2
94	9404-03030-DX	Splint Ø3x30	2
95	LSP25-00010-DX	Ölstopfen	1
96	LSE2203-00004	Haken	1
97	LSE2203-00005	Verbindungsstab	1
98	Z330-00008-DX	Sperrklinke (B)	2
99	Z330-00017-DX	Schlüsselring	2
100	Z330-00003-FH	Feder B	2
101	LSP30MD-02000	Handbuchkanister	1
102	9206-06000-DX	Nylonkontermutter M6	5
103	9206-16000-DX	Nylonkontermutter M16	2
104	9101-06065-DX8.8	Sechskantschraube M6x65	3
105	9302-06000-DX	Große Unterlegscheibe Ø6	6
106	LSE22-11000	Linke Achse	1
107	LSE22-09000	Rechte Achse	1
108	9101-12025-DX8.8Q	Sechskantschraube M12X25	2
109	9302-12000-DX	Große Unterlegscheibe Ø12	4

Ref.-nr.	Zeichnungsnr.	Beschreibung	Anzahl
110	9101-16000-DX	Unterlegscheibe Ø16	2
111	9101-12075-DX8.8	Sechskantschraube M12x75	1
112	LSE2203-00008	Achsmanschette	1
113	9101-10055-DX8.8	Sechskantschraube M10x55	1
114	9206-10000-DX	Sechskantkontermutter M10	9
115	9101-06016-DX8.8	Sechskantschraube M6x16	2
116	LSE2203-00011	Buchse	1
117	LSE2203-00014	Hochdruckschlauch B	1
118	LSE2203-00013	Hochdruckschlauch A	1
119	9105-06012-FH	Innensechskantschraube M6x12	2
120	LSE2203-00003	Verbindungsstab A	1
121	LSE2203-00009	Zylinderbegrenzungsblock	2
122	9101-10030-DX8.8	Sechskantschraube M10x30	7
123	LSE2203-09000	Kettenzug	1
124	919904-12060-DX12.9	Schlitzschraube M12x60	2
125	LSE2203-00010	Gewindestange	1
126	9101-08025-DX8.8	Sechskantschraube M8x25	5
127	LSF3000-00013	Spannfeder	1
128	LSE2203-00001	Drehbarer Sitz	1
129	9101-10035-DX8.8	Sechskantschraube M10x35	1
130	LSE2203-00002	Drehfeder	1
131	LSA22-00021	Gummischeibe 2	4
132	LSE2203-14000	Elektrischer Trennschalter	1
133	9101-04030-DX8.8	Schraube M4x30	2
134	9101-04000-DX	Unterlegscheibe Ø4	4
135	9206-04000-DX	Sechskantkontermutter M4	2
136	LSE2203-00018-DX	Druckfeder	1
137	9101-10070-DX8.8	Sechskantschraube M10x70	1
138	LSE2203-00017-DX	Winkelverbinder	1
139	9101-08040-DX8.8	Sechskantschraube M8x40	1
140	9101-08035-DX8.8	Sechskantschraube M8x35	1



EG-Konformitätserklärung

Hersteller:

**Jiashan Superpower Tools Co., Ltd.
No.391, Huimin Road, Huimin Town,
Jiashan County, Zhejiang, P. R. China
Tel.: 86-573-84647361 – Fax: 86-573-84647361
Produktname: Vertikaler Holzspalter
Modell(e): LSE2203, LSL2001**

Importeur:

**EuroGarden nv/sa
Sint-Truidensesteenweg 252 - 3300 Tienen – Belgien
info@eurogarden.be – www.eurogarden.be
Art.-nr.: XLZLSE22V & XGSLSE22V**

Wir erklären hier, dass die oben beschriebenen Produkte der/den folgenden Richtlinie(n) entsprechen:
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Darüber hinaus wurden die folgenden harmonisierten Normen auf das/die oben stehende(n) Modell(e) angewendet:
**EN ISO 12100:2010, EN 609-1:2017, EN 349:1993+A1:2008,
EN ISO 14120:2015, EN ISO 13857:2008**

Die technischen Konstruktionsdateien, die erforderlich sind, um nachzuweisen, dass das/die Produkt(e) die Anforderungen der oben genannten Richtlinie(n) erfüllt/en, wurden zusammengestellt.

Ausgabeort:

Herstellerstempel und Unterschrift des autorisierten Personals

JIASHAN, ZHEJIANG

嘉善雪帕尔工具有限公司
JIASHAN SUPERPOWER TOOLS CO.,LTD.

吕玉新



**IMPORTED BY:
EUROGARDEN NV/SA
SINT-TRUIDENSESTEENWEG 252
3300 TIENEN – BELGIUM
info@eurogarden.be
www.eurogarden.be**